

Dohár Péter

KIS ANGOL NYELVTAN

javított, átdolgozott kiadás



KIS ANGOL NYELVTAN

Írta: DOHÁR PÉTER

Javította, hozzátett és elvett belőle, szellemileg inspirálta,
lektorálgatta, a példamondatok sokaságát alkotta:

VERASZTÓ LAJOS

Anyanyelvi lektor: Patrick Mark Mullaney

Budapest, 2011

© Dohár Péter

TO MY WIFE AND SON

Borítóterv, tipográfia: Drobek Ödön

21. javított, átdolgozott kiadás

Dover International Kft.
1052 Budapest, Bécsi u. 3.
Telefon: 267-2626

Ez a könyv kis és nagy tételben rendelhető a fenti címen.

ISBN 978 963 87447 1 5

Kiadja: Dover International Kft.
Felelős kiadó: Hencsei Kálmán

A nyomdai munkálatok a Scriptor Kft. fővállalkozásában készültek.
Nyomta és kötötte az Alföldi Nyomda Zrt., Debrecen
Felelős vezető: György Géza vezérigazgató


magyar
nyomda termék
NYOMDA- ÉS PAPÍRIPARI SZÖVETSÉG

ELSŐ RÉSZ

Néhány fontos nyelvtani tétel



(Dohár Péter – Hencsei Kálmán – Verasztó Lajos)

2010-ben Pilinszky-díjjal kitüntetett nyelviskolánk divatizmusoktól mentes, patinás múltú. Vezetői közül Verasztó Lajos 1971, Dohár Péter 1979 óta foglalkoznak felnőtt nyelvoktatással. Odafigyeléssel, szakmai igyekezettel és szeretettel végzett munkával kialakítottak egy olyan tanítási stílust, ami összetéveszthetetlen arcot ad a Dover Nyelviskolának. Az iskola szelleme korszerű, annak ellenére, hogy erősen megszűri a nyelvtanulásban ma gyakran jelentkező divatirányzatokat és illuzórikus izmusokat. A nyelviskola mindig is emberközpontú volt és az is kíván maradni.

Budapest V., Bécsi u. 3.

Telefon: 267-2626, 267-0606

dover@dover.hu

**NYELVISKOLÁNKBAN TARTOTT
ÉS KIHELYEZETT
CÉGES TANFOLYAMOK
A DOVER NYELVI CENTRUMBAN**

I.

TENSES

Mint köztudott, minden nyelvben, így az angolban is, megkülönböztetnek ún. logikai időket (TIME) és igeidőket (TENSES). Míg azonban számos nyelvben – így a magyarban is – e két idő nagyjából megegyezik, az angolban élesen el kell határolni ezeket egymástól.

A magyar nyelvben három logikai időt (jelen, múlt, jövő), és manapság a köznyelvben ugyanennyi igeidőt tartunk számon. Régebben létezett kétfajta múlt idő, de az idők folyamán az ún. elbeszélő múlt (pl. „Ede megevé ebédem”; Szabó Dezső) lassan kikopott a beszédből, és a ma használatos múlt idő vette át a szerepét (pl. *Ede megette az ebédemet*).

Az angol nyelvben még a mai napig is több igeidőt tartanak számon, mint amennyi „logikai időt”. Így aztán érthető, hogy noha 3 TIME-ről beszélünk, a TENSE-ek száma 12.

Ez a 12 TENSE természetesen a 3 TIME-ra épül, méghozzá úgy, hogy esetünkben minden TIME-on belül 4 TENSE-et különböztetünk meg, egy egyszerű matematikai művelettel (3×4) tehát megkapjuk a keresett 12 TENSE-et.

Az igeidők felosztása és a TIME-mal való kapcsolata a következőképpen fest.

		CONTINUOUS		(1)
		PERFECT	SIMPLE	(2)
PRESENT (JELEN)	---	---	CONTINUOUS	(3)
			SIMPLE	(4)
			CONTINUOUS	(5)
PAST (MÚLT)	---	---	SIMPLE	(6)
			CONTINUOUS	(7)
			SIMPLE	(8)
FUTURE (JÖVŐ)	---	---	CONTINUOUS	(9)
			SIMPLE	(10)
			CONTINUOUS	(11)
			SIMPLE	(12)

Adott tehát a három TIME: Present (jelen), past (múlt) és future (jövő). E három TIME mindegyikéhez egy különleges szemléletmód kapcsolható, melynek neve PERFECT. Magyarra történő lefordításával sokan próbálkoztak már, de átütő sikert egy fordítás sem aratott. Ez a PERFECT valami olyasmi, ami **az egyes TIME-oknak befejezettséget, egyfajta múltas árnyalatot ad**. Ha tehát a jelen idejű perfect-ről beszélünk, olyan cselekvést kell elképzelni, mely alapvetően jelen idejű, de a múlthoz is köze van. Ilyen lehet például az, ha azt mondom, hogy a macska két órája nyávog, melyben a cselekvés a múltban kezdődött, de a nyávogás momentán is hallható. Present Perfect az is, ha a cselekvés már lejajlott ugyan, de a hatás – ami a beszélő, vagy hallgató szempontjából fontosabb, mint maga a cselekvés – a jelen időben érvényes. Pl. Ki-húzták a fogam, tehát nem tudok enni.

Ha Past Perfect-ről van szó, olyan cselekvést képzelj el, amelyben a múlt időn belül még egy múlttal találkozhatasz, vagy olyat, ahol a múlt idő egy pontján egy korábban elkezdődött cselekvés befejeződik. Ez utóbbi két magyarázat persze egymással összefügg. Pl. Jóska már órák óta gondolkodott, amikor végre megtalálta a megoldást. Ebben a mondatban Jóska gondolkodása megelőzte a megoldás megtalálását, tehát előidejűségről, vagyis Past Perfect-ről van szó.

A Future Perfect esetében jövő időről beszélünk ugyan, de a cselekvés a jövő egy pontján befejezett lesz, és ez a tény a beszélő szempontjából legalább olyan fontos, mint maga a jövő idő. Pl. Holnap ilyenkorra az aratás már rég befejeződik (vagy befejeződött). Látszik, hogy a magyar nyelvben is bizonytalanság van az ilyen mondatoknál, de megfelelő igeidő hiányában a magyar nyelv a meglévő három idő valamelyikét használja.

Láttuk tehát, hogy a 3 TIME-hoz az angol nyelv hozzárendel egy PERFECT szemléletmódot. Természetesen nem minden cselekvés befejezett, vagy „múltas”, ezért a 3 TIME-nak csak az egyik oldalán lehet látni PERFECT-et, a másik oldal, mely a felosztáson „– –” jellel jelölt, nem tartalmaz befejezett szemléletet.

Eddig tehát 6 TENSE-ről beszéltünk, a 3 TIME perfect, illetve nem-perfect jelentéséről. Ezen felül azonban az angol nyelv külön igeidővel fejezi ki azt is, ha egy cselekvés folyamatos (CONTINUOUS), vagy nem folyamatos, tehát egyszerű (SIMPLE). Nyilvánvalóan akkor folyamatos egy cselekvés, ha éppen most történik, vagy hosszabb ideje

játszódik, esetleg a múltban folyamatosan történt, vagy a jövőben fog megszakítás nélkül lejátszódni.

Tehát: A három TIME-hoz hozzárendeltünk PERFECT szemléletet, illetve nem rendeltünk hozzá semmit (– –). Az így létrejött 6 TENSE-hez ismét hozzárendeltünk valamit: vagy folyamatos, vagy nem folyamatos, tehát egyszerű szemléletmódot, s végül megkaptuk a 12 TENSE-et. Ha az ábrán látható szavakat a megfelelő vonalkák szerint összeolvassuk, megkapjuk a 12 angol igeidő nevét. (Pl. A Present-ből kiindulva, a vonalkák mentén egyre följebb haladva a következőket olvashatjuk le: PRESENT PERFECT CONTINUOUS TENSE).

E felosztás és névadás után, most azt vizsgáljuk meg, hogy mikor melyik igeidőt kell használni. Tudományos aprólékosság híján, tehát anélkül, csak azokat az eseteket vizsgáljuk meg, melyek a szürke hétköznapi kommunikációjában elengedhetetlenül szükségesek.

Súlyos tévedés azt gondolni, hogy 3–4 igeidővel az ember elboldogul. Számtalan eset van ugyanis, amikor az igeidők helytelen alkalmazása félreértést okoz. (Pl. I am drinking beer for half an hour – még fél óráig fogok sörözni. DE! I have been drinking beer for half an hour – már egy fél órája sörözöm.)

E rövid bevezető után a továbbiakban az egyes igeidőket részleteken megvizsgáljuk, képzésük és elsősorban használatuk szempontjából. (A felosztás a 7. oldalon látható ábrán jelzett számok sorrendjében történik.)

1. PRESENT PERFECT CONTINUOUS TENSE

Kijelentő: I have been playing the violin for five years. Már öt éve hegedülök.

Kérdő: Have you been playing the violin for five years?

Tagadó: He hasn't been playing the violin for five years.



Az ábrából egyértelműen kiderül, hogy ezt az igeidőt akkor használják, ha a cselekvés a múlt egy ismert (**since 5 o'clock**), vagy ismeret-

len (**for ages**) pontjából elindul és hajthatatlanul, töretlenül tart egészen a jelenig. A cselekvés valószínűleg folytatódni fog a jelen után is, bár számos példa van arra is, amikor az aktus a jelen előtti pillanatban már befejeződött. Példa az előbbi esetre: **She has been doing aerobics for 6 months.** (Hat hónapja csinálja, és valószínűleg folytatni is fogja.) Példa az utóbbi esetre: A férj kissé pityókásan ér haza. Felesége meglátja és dühösen felkiált: **Béla, you have been drinking again!** (A férj az ivást a mondat elhangzása előtt már abbahagyta.) Lényeges, hogy ezt az igeidőt tagadás esetén csak ritkán használjuk, helyette a present perfect használatos.

- Pl. He hasn't been playing poker for 8 years. (ritka)
He hasn't played poker for 8 years. (gyakori)

Ezzel az igeidővel kapcsolatban kell megtanulni a **since**, illetve a **for** helyes használatát is, melyről részletesen a 79 apróságban olvashatsz.

A PRESENT PERFECT CONTINUOUS TENSE-ben leggyakrabban használt kérdőszó a How long...? (mióta) és a Since when...? (mióta).

•Pl.

How long have you been waiting for a higher standard of living?	Mióta vársz magasabb életszínvonalra?
How long has he been trying to get it back?	Mióta próbálja visszaszerezni?
Since when have they been planning to get married?	Mióta tervezik, hogy összeházasodnak?

Összetett igéknél (to be married; to be engaged; to be in love stb.), valamint melléknevek használata esetén a PRESENT PERFECT CONTINUOUS TENSE nem használható, ilyenkor szerepét átveszi a PRESENT PERFECT TENSE.

•Pl.

I have been married for 6 years. (Nem lehet azt mondani, hogy I have been being married.)	6 éve vagyok nős/férjnél.
I have been in love with you since we first met.	Első találkozásunk óta szeretlek.

She has been happy for 5 minutes. Már öt perce boldog.

Ugyanez vonatkozik foglalkozásokra is:

•Pl.

She has been a teacher since 1896. 1896 óta tanár.

He has been a soldier for 27 years. 27 éve katona.

Magyar anyanyelvű és angolul beszélni igyekvők esetében leggyakoribb hiba a TENSE használatánál az, hogy összekeverik a PRESENT CONTINUOUS-sal, és akkor születnek ilyen mondatok, hogy:

I am married for 2 years.

I'm speaking with him for half an hour stb. **ami teljesen hibás!!**

A hallgató számára időnként érthető a mondat így is, azonban sokszor teljesen mást jelent, mint amit a beszélő kifejezni igyekezett:

•Pl.

How long are you staying in Budapest?	Meddig maradsz még Budapesten?
How long have you been staying in Budapest?	Mióta vagy Budapesten?

•Példák Present Perfect Continuous-ra:

Nyár óta csak rád gondolok.	I've been thinking of you since summer.
Már három hete dolgozom.	I've been working for three weeks.
Tizennégy éves kora óta ír naplót.	She's been keeping a diary since she was fourteen.
Dél óta alszik.	He has been sleeping since noon.
Már öt perce szól a telefon.	The phone has been ringing for five minutes.
Azóta horkol, mitóta kivették a manduláját.	He has been snoring since his tonsils were removed.
Mióta tanítasz?	How long have you been teaching?

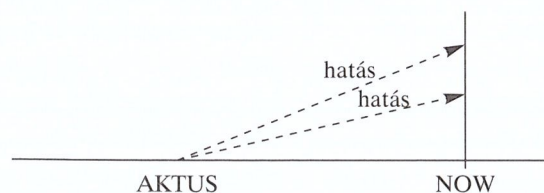
Két napja nyüszög.	He's been whining for two days.
Tavaly óta cigarettázik.	He has been smoking since last year.
Órák óta azt az egy halat eszi.	She's been eating that fish for hours.
Mióta miniszter lett, autóval jár.	He has been travelling in a car since he became a minister.
Már egy hete csak a mamára gondolok.	I've been thinking of mum for a week.
Ősz óta az öbölben úsznak a magányos hattyúk.	The lonely swans have been floating in the bay since autumn/fall.

2. PRESENT PERFECT (SIMPLE) TENSE

Az átlagos magyar ember számára minden angol nyelvtani szabály közt ennek az igeidőnek a megértése és elsajátítása okozza a legnagyobb gondot. Ennek a magyarázata pedig igen egyszerű: egy angol számára ugyanis ez az igeidő – mint a neve is mutatja – JELEN idő, a magyar – megfelelő igeidő híján – az ilyen mondatokat leggyakrabban MÚLT időben fordítja.

De nézzük először egy mondat felépítését és a rajzot.

I have seen this film.	Láttam már ezt a filmet.
Have you seen this film?	
I haven't seen this film.	



A rajz azt próbálja bemutatni, hogy egy megtörtént cselekvés annak minden hatásával a jelen időt ábrázoló NOW-t bombázza. Vagyis olyan

esetekben kell ezt az igeidőt használni, **ha nem a cselekvés maga a fontos a beszélő számára, hanem az, hogy ennek milyen hatása, milyen következménye van a jelenre.**

•Pl.

I have opened the window.	Ablakot nyitottam.
---------------------------	--------------------

Itt tehát nem az a fontos, hogy a jobb kezemmel (bal kezesek bal kézzel) csavaró, húzó, nyomó vagy egyéb mozdulatot végeztem az ablak kilincsével, hanem az, hogy az ablak most nyitva van, ezért van hideg, friss levegő, ezért esett ki a macska, jött be a csótány (cockroach) stb. Minden olyan esetben tehát, amikor a jelenlegi állapot fontosabb, mint a múltbeli cselekvés, PRESENT PERFECT TENSE-et kell használni.

Ennek az alapgondolatnak a megértése talán kulcsot ad a helyes használatához. A még teljesebb megértéshez néhány pontban összefoglaltam a használati tudnivalókat.

PRESENT PERFECT-et használj a következő esetekben:

- a) Olyan cselekvéseknél, melyek megtörténtek már, de a történésnél fontosabb a hatás:

•Pl.

He has given her a kiss.	Megcsókolta (és most várandós).
He has broken his leg, so he can't come with me to the disco.	Lábát törte, így nem jöhet velem diszkózni.

- b) Olyan múlt idejű kijelentéseknél, melyeknél **már** szót használsz:

•Pl.

I have already been to Tótkomlós.	Jártam már Tótkomlóson.
I've already slept on a horse blanket.	Háltam már lópokrócon.

- c) Olyankor, ha a cselekvés még nem történt meg, de még megtörténhet:

•Pl.

I haven't been to Tótkomlós yet.	Még nem jártam Tótkomlóson.
I've never slept on a horse blanket.	Még sosem háltam lópokrócon.

d) Olyan kérdéseknél, melyek egy cselekvés megtörténtét firtatják:

•Pl.

Have you ever been to Tótkomlós? Jártál te már Tótkomlóson?

Have you slept on a horse blanket Háltál te már lópokrócon?
yet?

e) Ha a cselekvés épp a beszéd előtt fejeződött be (JUST).

•Pl.

I've just been to Tótkomlós. Épp most jártam
Tótkomlóson.

I've just slept on a horse blanket. Épp most háltam lópokrócon.

f) Ha a cselekvés befejeződött ugyan, de a mai napon (today), ma reggel (this morning), ma délután (this afternoon), ezen a héten (this week), ebben a hónapban (this month), ebben az évben (this year) stb.

•Pl.

I've been to Tótkomlós this morning. Ma reggel jártam Tótkomlóson.

I've slept on a horse blanket this week. E héten háltam egy jóképű
lópokrócon.

Fentiek leglényegesebbjeit összefoglalva:

PRESENT PERFECT-et használj az alábbi tótkomlói esetekben:

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Jártál te már Tótkomlóson? | Have you ever been to Tótkomlós? |
| 2. Még nem jártam Tótkomlóson. | I've never been to Tótkomlós. |
| 3. Jártam én már Tótkomlóson. | I've already been to Tótkomlós. |

Hogy miért **to** és miért nem **in**, vagy **at**?

Nos, azért mert a PRESENT PERFECT az odamenetelt és visszajövetelt hivatott kifejezni, és nem az ott-tartózkodást. (Amennyiben e magyarázat nem világos, úgy jegyezd meg, hogy ebben az igeidőben **to**-t használj, amennyiben persze nem huzamosabb tartózkodásról van szó.)

g) A PRESENT PERFECT CONTINUOUS-hoz hasonlóan, ha a cselekvés a múltban kezdődött és a jelenig tart.

•Pl. I have lived here for two years. (De az a mondat is jó, hogy I have been living here for two years.)

A két mondat jelentése nagyjából hasonló, talán csak annyi a különbség, hogy az „I HAVE BEEN LIVING” mondat érzelmileg dúsabb, míg az „I HAVE LIVED” kicsit töttyedt.

● **Néhány fontos tudnivaló:**

már, még szavak kijelentő mondatban **now**, vagy **already**, kérdő és tagadó mondatokban **yet**.

I have learnt it now. Végre már ezt is megtanultam.

I have already learnt it. De hisz ezt már tanultam.

I haven't learnt it yet. Még nem tanultam meg.

még mindig (nem) minden típusú mondatban **still**.

I still haven't asked him. Még mindig nem kérdeztem meg.

lately, recently (nemrég) esetén a present perfect használata valószínű, de nem kötelező.

A későbbiek folyamán a PAST TENSE tárgyalásakor még visszatérünk a PRESENT PERFECT TENSE-re.

•Példák Present Perfect-re:

Épp most ment el hazulról. She has just left home.

Egész mostanáig boldogok voltunk. We have been very happy until recently.

Én még ilyet nem láttam! I haven't seen anything like that.

Nem találkoztunk mi már valahol? Haven't we met somewhere before?

Bocsánatot kértél már tőle? Have you apologized to him yet?

Már olvastam. I've already read it.

Kicsit meghíztál, nem? You've put a bit of weight on, haven't you?

A kezét már megkérte, de még nem vette el. He's already popped the question, but he hasn't married her yet.

Még sose féltem így.	I've never been so scared.
Még mindig nem felelt.	He hasn't yet answered. (He still hasn't answered.)
Elaludtál már?	Have you gone to sleep yet?
Épp most dugta el.	She's just hidden it.

3. PRESENT CONTINUOUS TENSE

She is smiling at me.	Épp rám mosolyog.
Is she smiling at me?	
She isn't smiling at me.	



Ez az az igeidő, mellyel az angol nyelvet tanulók stúdiumaik folyamán először találkoznak. Azért ugyanis, mivel képzése viszonylag egyszerű (bár sokan hajlamosak arra, hogy a mondatból kifelejtsek az **am, is, are** szavakat, s alkotnak olyan mondatokat, mint „She smiling at me”, ami természetesen hibás), s használata is elsősorban egy bizonyos szituációra épül, vagyis amikor a beszéd pillanatában éppen történik valami.

Ezen kívül azonban ez az igeidő néhány más esetben is használatos.

1. Használjuk tehát akkor, ha a beszéd, vagy írás pillanatában történő cselekvést akarunk kifejezni.

•*Pl.*

He is watching TV now.	Épp TV-t néz.
Is she sitting or standing?	Most áll, vagy ül?
I am reading this fantastic explanation now.	

E szituációban a mondat kulcsszava a **now**, ami helyett szinonimaként használhatjuk az **at the moment** stb. kifejezéseket.

2. Amennyiben a szokásostól eltérő cselekvéseket akarjuk mondatba önteni, szintén ez az igeidő használatos (természetesen a PRESENT SIMPLE TENSE-szel párba állítva.)

•*Pl.*

He usually gets up at 7, but this week he is getting up at 8.	Általában 7-kor kel, de e héten 8-kor.
She generally drinks Campari, but this evening she is drinking "kevert".	Általában Camparit iszik, de ma este kevertet.

3. Ha egy rendszeres cselekvést érzelmi töltéssel, például dühösen akarsz kimondani, szintén ezt az igeidőt használd!

•*Pl.*

He is always listening to that stupid disco record.	Állandóan azt a hülye disco-lemezt hallgatja.
You are always lying!	Állandóan hazudsz.

Az angol nyelvben vannak olyan igék, melyeket nem lehet a fenti igeidőbe tenni.

- Pl.* understand, know, see, hear, remember, forget., stb. tehát az akaratunktól független cselekvéseket kifejező igék, plusz a **want** ige.

Ilyenkor két lehetőség van:

- a) a PRESENT CONTINUOUS helyett PRESENT SIMPLE-t használunk.

•*Pl.*

Now I know.	Most már tudom.
Oh, now I remember.	Áh, most már emlékszem.

- b) elsősorban a **see** és **hear** igék esetén betesszük a **can** szócskát a mondatba.

- Pl.* I can see the girl, and I can hear her voice, too.

Vigyázz! Ezt a típusú mondatot tilos úgy fordítani, hogy lát**hatom** a lányt és hall**hatom** a hangját. A mondat helyes fordítása: Látom a kislányt, és a hangját is hallom.

4. Ez az igeidő jövő időt is kifejezhet.

•Pl.

I am going to the theatre tomorrow night.	Holnap este színházba megyek.
---	-------------------------------

•Példák Present Continuous-re:

Mit csinálsz?	What are you doing?
Hova mész?	Where are you going?
Most hülyéskedsz?	Are you kidding?
Hull az elsárgult levél.	The yellow leaves are falling.
Almát eszem.	I'm eating an apple.
Ülök egy rózsaszínű kádban.	I'm sitting in a pink bathtub.
Majd holnap kimegyek a piacra.	I'm going to market tomorrow.
Állandóan csapkodja az ajtót.	He is always slamming the door.
Sírok.	I am crying.
Írok.	I am writing.
Most éppen nem írok, nem olvasok.	I'm not writing or reading.
Gondolkodom.	I'm thinking.
A buszra várok.	I'm waiting for the bus.
Csöng a telefon.	The phone's ringing.
Ez kezd bedilizni.	He's cracking up.
Kati holnap jön át.	Kate is coming round tomorrow.
Állandóan vitatkoznak.	They're always arguing.
Lehunyja kék szemét az ég.	The sky is closing its blue eyes.
Alszik a széken a kabát.	The coat is sleeping on the chair.

4. PRESENT SIMPLE TENSE

I love you.	Szeretlek.
Do you love me?	
She doesn't love me.	

I usually read *Népszabadság*.

A *Népszabadság*-ot szoktam olvasni.

● Fontos!

Kérdezni és tagadni a **DO**-val kell!

Egyes szám harmadik személyben (she, he, it) ne felejtse el az **s** ragot az ige végén. (she eats, he plays)

A rajzon látható kis karikák azt próbálják érzékeltetni, hogy a cselekvés rendszeresen, ismétlődően megy végbe, tehát például minden nap, minden reggel stb.

O	O	O	O	O	O	O
				NOW		

A következő esetekben használj PRESENT SIMPLE TENSE-t:

a) Ha tehát a cselekvés rendszeres, szokásos:

•Pl.

We often go to the cinema.	Gyakran megyünk moziba.
Animals never kill for money.	Az állatok sosem ölnek pénzért.
She usually goes to bed at midnight.	Éjfélkor szokott lefeküdni.

Ennél az esetnél gyakran használunk időhatározó szokat, melyek a következők: every day, every week stb.,

generally, usually, often, sometimes, never, seldom, rarely, once a day, once a year stb.

b) Általánosságokat, viszonyokat kifejező esetben:

•Pl.

The sun rises in the East.	A Nap Keleten kel.
I love you.	Szeretlek.
I hate rain.	Utálom az esőt.

c) A **here** és **there** szavak mellett:

•Pl.

Here comes the sun. (Beatles)	Itt jön a Nap.
There goes our dream.	Ott megy az álmunk.

d) Bizonyos szavaknál, melyeket nem lehet Present Continuous-ba tenni: know, want, understand, remember stb.

I know you.	Ismerlek.
I want to break free.	Szabad akarok lenni.
Do you understand?	Érted?
I remember everything.	Mindenre emlékszem.

e) Mondatkezdő kifejezéseknél:

I think you are right.	Azt hiszem, igazad van.
I hope you understand the book.	Remélem, érted a könyvet.
I mean I'm busy on Friday.	Úgy értem, hogy pénteken nem érek rá.
I believe you buy and sell clothes.	Úgy tudom, ruhákat ad és vesz.

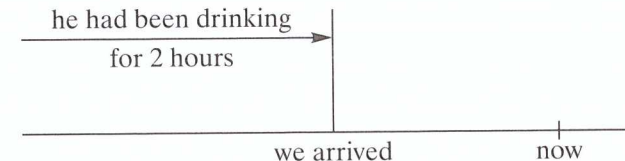
•Példák Simple Present-re:

Éjjel-nappal rád gondolok.	I think of you night and day.
Korán szoktam kelni.	I usually get up early.
Néha nyolcig alszik.	Sometimes she sleeps until eight.
Tetszem neked?	Do you like me?
Nem ízlik a leves.	I don't like the soup.
Soha nem segít.	She never helps me.
Minden nap felkel a nap.	The sun rises every day.
Futni szoktam, de úszni nem járok.	I usually go running, but I never go swimming.
Én nem golfozom.	I never play golf.
Minden este fest.	She paints every evening.

Utálom a birkahúst.	I hate mutton.
Ritkán sír, de gyakran nevet.	She seldom cries and often laughs.
Remélem, jól vagy.	I hope you are fine.
Itt jön.	Here he comes.

5. PAST PERFECT CONTINUOUS TENSE

When we arrived, he had been drinking for two hours.	Mikor megjöttünk, már 2 órája ivott.
Had he been drinking for a long time when we arrived?	



Ez az igeidő tulajdonképpen a PRESENT PERFECT CONTINUOUS elcsúsztatása a múltba, vagyis a cselekvés a régebbi múlt egy pontján kezdődött és a múlt egy pontjáig tartott folyamatosan. Lényeges, hogy a múltnak azt a bizonyos pontját vagy **PAST SIMPLE**-vel kell kifejezni, vagy pedig egy időhatározóval (pl. at 5 yesterday).

a) Ezt az igeidőt általában összetett mondatok esetén kell használni, ahol a cselekvés a régmúlttól a múltig tartott.

A két tagmondatot **by the time, when** stb. kapcsolhatja össze.

When I woke up, the train had been going for ten minutes.	Mikor felébredtem, már 10 perce ment a vonat.
When I got to the corner, the girl had been waiting for twenty minutes.	Mikor a sarokra értem, a lány már 20 perce ott várt.

b) Akkor is használjuk, ha egy történet elmesélése közben a beszélő a múlt egy pontjáról hirtelen visszatekint egy még korábbi eseményre:

- Pl.* He went to his room very slowly. There he sat down and poured some water into a glass and drank it eagerly. Then he took the jug and began to drink from it. You don't know why? Because he had been drinking beer the whole evening.

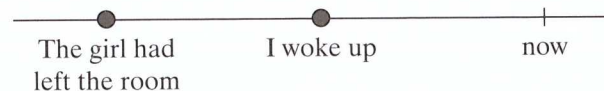
•*Példák Past Perfect Continuous-ra:*

Már tíz perce gépelt, mikor látta, hogy nincs papír a gépben.	He had been typing for ten minutes when he saw there was no sheet in the typewriter.
Mikor fölébredt, a kakas már fél órája kukorékolt.	When he woke up, the cock had been crowing for half an hour.
Még csak öt perce ettek, mikor újabb vendégek érkeztek.	They had only been eating for five minutes when more guests arrived.
Már egy órája ugatott a kutya, mikor végre a gazda odadobott neki egy csontot.	The dog had been barking for an hour when the master finally threw him a bone.
Nagy elánnal bontotta a csirkét, mikor rájött, hogy nincs otthon zsír.	She had been busily carving up the chicken when she realized there was no lard at home.
Órák hosszat ült a rókalyuk előtt, mikor végre feltűnt egy nyuszi.	He had been sitting at fox-hole for hours when at last a hare/rabbit/bunny showed up.
Még tíz percet sem vezetett a forgalomban, mikor a vizsgabiztos megkérte, hogy cseréljenek helyet.	She had been driving in traffic for less than 10 minutes when the examiner asked her to change seats.

6. PAST PERFECT TENSE

By the time I woke up, the girl had already left the room.	Mire fölébredtem, a lány már kiment a szobából.
Had you learnt singing before you joined the pop group?	Tanultál énekelni, mielőtt beálltál a zenekarba?

I hadn't thought of death until I met the devil. Nem is gondoltam a halálra, míg nem találkoztam az ördöggel.



A PAST PERFECT esetében tehát arról van szó, hogy egy múltbeli cselekvés bekövetkezésekor egy annál korábbi cselekvés már véget ért.

- a) Elsősorban összetett mondatoknál használjuk, akár csak az előbbi igeidőt, de itt a régebbi cselekvés nem tart folyamatosan a múlt pontjáig, hanem már korábban véget ért.
A két mondatot összekötő szó lehet: **by the time, when, before, after** stb.

•*Pl.*

By the time he got to the station, the train had already left.	Mire kiért az állomásra, a vonat már elment.
When I realized she was treacherous, she had already broken my heart.	Mire rájöttem, hogy szélhámos, már összetört a szívem.

- b) A szöveggörnyezetből is egyértelműen kiderülhet az előidejűség akkor is, ha nem használunk speciális kötőszavakat.

•*Pl.*

I was angry with him, because he had forgotten to post the letter.	Dühös voltam rá, mert elfelejtette föladni a levelet.
--	---

- c) Az 5/b-hez hasonló esetekben is használjuk, ha tehát a mesélő visszatekint egy korábbi eseményre.

- Pl.* He started to play football, but in a few minutes he ran out of breath and collapsed. Of course, because **he had drunk** liters of wine before.

•Példák Past Perfect-re:

Mire a vadász megtöltötte a puskáját, a nyuszi már elszaladt.	By the time the hunter loaded his gun, the hare had already run away.*
* Megj.: Jó a „By the time the hunter had loaded his gun” változat is, de az már túl „Perfect”.	
Mielőtt elszaladt, sárgarépát dugott a puska csővébe.	Before she ran away, she had put a carrot into the muzzle of the rifle.
Már rég megsavanyodott a túró rudi, mire rászánta magát, hogy megegye.	CCR (Cottage Cheese Rudolph) had gone sour long before he brought himself to eat it.
Miután megette, rosszul lett.	After he had eaten it, he got sick.
Egész tavaly nyárig Mehemed nem is látott tehenet.	Until last summer Mehemed hadn't even seen a cow.
Mesélt a lovakról, akiket lovászfiú korából ismert.	He droned on about horses he had known when he was an ostler.
Pipa volt, mikor látta, hogy nem hoztam kenyeret.	She got mad when she saw I hadn't brought bread.
Megőszültem, mire ezt megírtam.	My hair had turned grey by the time I wrote this.
Jól megrágta, mielőtt kiköpte.	He had chewed it well before he spat it out.

DOVER E-LEARNING PROGRAM

Nem tud rendszeresen órára járni, de mégis alaposan szeretne foglalkozni a nyelvvel?

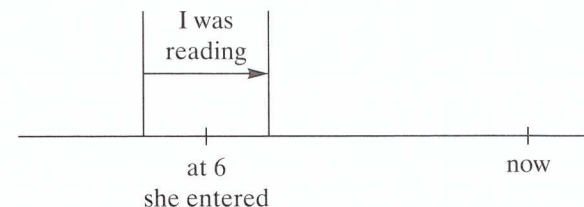
CSATLAKOZZON

A DOVER NYELVI CENTRUM MAGAS SZÍNVONALÚ,
KIVÁLÓAN FELÉPÍTETT SZÁMÍTÓGÉPES
NYELVTANULÁSI PROGRAMJÁHOZ.

www.dover-elearning.hu

7. PAST CONTINUOUS TENSE

I was reading when she entered. Épp olvastam, mikor bejött.
Were you reading at 6 yesterday?
I wasn't writing anything just then.



Ha az 5. sz. PAST PERFECT CONTINUOUS-t úgy tekintjük, mint az 1. sz. PRESENT PERFECT CONTINUOUS elcsúsztatását a múltba, akkor ezt az igeidőt a 3. sz. PRESENT CONTINUOUS tükörképének tekinthetjük múlt időben, mint ez a rajzból is kiderül.

a) Akkor használjuk elsősorban, ha cselekvés a múlt egy adott időpillanatában ment végbe.

Ezt az időpillanatot kétféleképpen lehet kifejezni:

(I) számmal, vagy betűvel jelzett pontos időpillanattal (pl. at six o'clock, at 10 o'clock, just then – éppen akkor stb.)

•Pl. What was he doing at 10:18 yesterday?

At 10:18 yesterday he was pouring poison into the king's glass. (Te hát 10:18-kor éppen öntötte a mérget a pohárba.)

(II) az időpontot nem számmal, hanem egy másik cselekvéssel fejezem ki, mely cselekvés PAST SIMPLE-ben van.

•Pl.

I was singing a song when the children broke the window.	Épp egy dalt énekeltem, mikor a gyerekek betörték az ablakot.
--	---

He was repairing the electricity when a short circuit killed him.	A lámpát szerelte, mikor agyonvágta az áram.
---	--

- b) Az **a** ponttal szoros összefüggésben van ez az eset is, csak itt nem adok meg konkrét időpontot, hanem több cselekvést állítok egymással párhuzamba, mely cselekvések mindegyike egy bizonyos időpontban ment végbe.

Ez esetben nagy segítséget nyújt a **while** (miközben) szó használata.

- Pl. While I was reading Népszabadság, the dog was barking wildly, the cat was miewing, Pistike was banging on the floor, the telephone was ringing, birds were singing, and of course, the sun was shining brightly in the sky.

A cselekvések tehát egy időben, egymástól függetlenül mentek végbe.

- c) Ezt az igeidőt használhatjuk akkor is, ha a cselekvés nem egy adott pillanatban játszódik le, hanem hosszabb időn át tart. Ilyen esetben PAST SIMPLE is használható, a PAST CONTINUOUS azonban a végbement cselekvést nem egészként, hanem részként szemléli. Itt egy példa, hogy világos legyen, miről van szó.

A szituáció: Feleség panaszkodik, hogy ő milyen sokat dolgozott.

You know, darling, I was working very hard all day yesterday.

Ebben a mondatban a feleség azt igyekszik férje tudomására hozni, hogy rettenetesen elfáradt, a keze kerges lett, izzadt, majd összeesett, egyszóval gürizett.

Férj, mint rendesen, újságot olvas, és így szól:

Oh, you worked hard, did you?

Férjet absolute nem érdekli, hogy a munkának milyen apró mozzanatai voltak, ő a lejátszódott cselekvést, mint egészet nézi, elsősorban az eredmény a fontos (tisztá ing, friss zsemle, nincs mosatlan, üres a szemetes), tehát PAST SIMPLE-vel fejezi ki mondandóját.

•Példák Past Continuous-ra:

Épp süttőtököt ettünk, mikor lazán megszólalt...	We were eating baked pumpkin when he casually said...
Aludtál az előadás alatt?	Were you sleeping during the show?
Miközben golfozott, a száját harapdálta.	While he was playing golf, he was biting his lips.

Fél nyolckor nem a híradót nézte, hanem a fiát fürdette.	At seven-thirty he was not watching the news; he was bathing his son.
Sokáig tartotta Toldi Miklós a petrencét.	M. T. was holding the hay shaft for a long time.
Útközben a lányokról beszélgettek.	On the way they were talking about girls.
Épp krumpliért állt sorba, mikor meglátta a karfiolfülűt.	She was queuing for potatoes when she saw the one with cauliflower ears.
Végig a film alatt a hátát vakargatta.	She was scratching his back during the whole film.
Még éjfélkor a is mesét mondta.	He was still telling the fairy tale at midnight.
Míg a nyuszi magyarázott, Micimackó mézre gondolt, Malacka a földet nézte, Bagoly meg a haját tépte.	While Rabbit was explaining, Winnie-the-Pooh was thinking of honey, Piglet was staring at the ground, and Owl was tearing his hair.

8. PAST SIMPLE TENSE

I went to the doctor's yesterday. Tegnap orvoshoz mentem.

Did you go to see him?

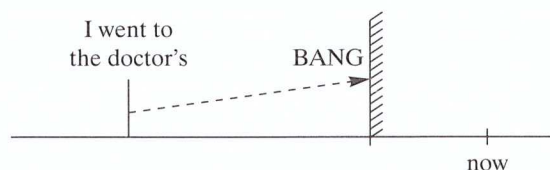
I didn't go anywhere yesterday.

Vigyázz! Kérdés és tagadás esetén használd a **DID**-et.

Olyan kérdő mondatoknál, ahol az alanyra kérdezel, nem kell DID (és PRESENT SIMPLE-ben nem kell DO).

Tehát: ki jött?, mi ment el?, melyik kutya ette meg? stb.

Who went to see the doctor?	Ki ment el az orvoshoz?
Which doctor bought a Rolls Royce?	Melyik orvos vett R. R.-t?
What blew up?	Mi robbant fel?



A rajzon látható függőleges és ferde vonalak kompozíciója egy falat próbál ábrázolni, mely a cselekvés és a jelen idő között van, tehát megátolja, hogy a cselekvés bármilyen aspektusa a jelen szférájába emelkedjék, vagy essék, egyszóval jusson (ez azt jelenti, hogy a cselekvés lezárult, a jelenhez semmi köze).

- a) Mindenfajta múltban történt esemény elmondásakor, meséknél, vicceknél, sztoriknál, egyszóval akkor használjuk, ha egy komplex eseményt írunk le, vagy mondunk el, mely a múltban játszódtott le.
- Pl.* Little Red Riding Hood (Piroska) **decided** to visit her Grandma. But on the way to her house she **met** the evil wolf, who **ate** her. The wolf then **went** to Grandma's house and **swallowed** the lovely old lady, too, but out of the sky **turned** up a hunter who **killed** the wolf and **opened** its pot belly, and the girl and her beloved Grandma **climbed** out safe and sound.

- b) A PAST SIMPLE egyedülálló mondatoknál akkor használható bizonyosan, ha a mondat valamilyen módon a múlthoz kötődik.

Legbiztosabb ismérve a kötődésnek egy múlt időt sugalmazó időhatározó (pl. yesterday, last year, in 1956, ten minutes ago) használata.

- Pl.* He went to Vienna through Andau in 1956.
The cat caught a mouse ten minutes ago.
She married that big man 11 years ago.

•*Példák Simple Past-ra:*

Mikor láttad utoljára?	When did you last see her?
Tegnap is későn jött haza.	Yesterday she came home late again.
1950-ben lépett be a pártba.	He joined the Party in 1950.

Egy éve még taxisofőr volt.	A year ago he was still a cab driver.
Hörcsögöt kapott a születésnapjára.	He got a hamster for his birthday.
Ki ölte meg Marilyn Monroe-t?	Who killed Norma Jeane?
Először Csorvásra ment, aztán meg Kardoskútra.	First he went to Csorvás, then to Kardoskút.
Te is vidéken nőttél fel?	Did you also grow up in the provinces?
Ezt a céklát még júniusban raktam el.	I pickled this beetroot in June.
Sose jártam iskolába.	I never went to school.
Kelt a legény, felöltözött,	Up he rose and donned his clothes,
Ajtót nyitott neki,	And dopp'd the chamber door,
Bement a lány, de mint leány,	Let in the maid, that out a maid
Többé nem jöve ki. (Arany János)	Never departed more. (Shakespeare)

Az alábbiakban a **Simple Past**, illetve a **Present Perfect** közötti különbséget próbálom megvilágítani számos szembeállított példamondat segítségével.

SIMPLE PAST	PRESENT PERFECT
I was in Italy in 1978. (1978-ban voltam Itáliában.)	I haven't been to Italy yet. (Még nem jártam Itáliában.)
I didn't see him last month. (Nem láttam őt a múlt hónapban.)	I haven't seen him for 2 months. (Két hónapja nem láttam.)
He arrived ten minutes ago. (Tíz perccel ezelőtt jött.)	He has just arrived. (Épp az előbb jött.)
I didn't have a headache yesterday. (Tegnap nem fájt a fejem.)	I've never had such a headache. (Még sosem volt ilyen fejfájásom.)

When did you eat the cheese biscuit? (Mikor etted meg a sajtos stanglit?)	Have you eaten the cheese biscuit? (Megetted már a sajtos stanglit?)
I kissed her last night. (Tegnap este megcsókoltam.)	I've never kissed anybody. (Én még sosem csókolóztam.)
He left an hour ago. (Egy órával ezelőtt elment.)	Have you left yet? (Elmentél már?)
A lot of people saw the film on TV on Thursday evening. (Sok ember látta a csütörtöki filmet a TV-ben.)	No one has ever seen this film. (Ezt a filmet még senki nem látta.)
I bought this week's a week ago. (Egy hete megvettem az ehett.)	Have you bought this week's yet? (Megvette már az ehett?)
Last summer I fell in love with a grey-haired guy. (Tavaly nyáron szerelmes lettem egy ősz hajú férfiba.)	I've never been in love. (Még sose voltam szerelmes.)

A PRESENT PERFECT és a PAST SIMPLE közötti különbség megvilágításának egy másik módja, amikor a következő helyzetet képzeljük el:

Az angol ősember, aki még nem ismerte a PRESENT PERFECT-et, lévén ilyen igeidő még nem is volt, a következőképpen fejezte ki magát. Dárdájával elejtett mondjuk egy medvét, és így kiáltott fel:

I have the bear! Ezzel azt akarta mondani ős feleségének, hogy birtokában van a medve, vagyis hogy **Megvan a medve**. Feleségével azonban azt is közölni akarta, hogy a medvét ő ejtette el, tehát újabb mondatot alkotott: **I killed the bear**. Vagyis Past Simple-ben (mivel a cselekvés ez esetben fontosabb) mondta, hogy **Megöltem a macit**. Igen ám, de ez így túl bonyolult volt, íghát a két mondat helyett kitalált egyet, vagyis:

I have killed the bear! azaz: **Birtokomban van holtan a medve**.

Ebben a mondatban a killed szó past participle (vagyis múlt idejű melléknévi igenév). A nyelv némi megerőszakolásával tehát minden Present Perfect Tense-ben lévő mondatot úgy is le lehet fordítani, hogy „Birtokomban van valamilyen valami” pl. I have opened the window,

vagyis Birtokomban van a nyitott ablak, ahol a beszélő számára elsődlegesen az fontos, hogy jelenleg birtokában van az a valami, és csak másodsorban érdekes, hogy az a valami milyen.

Ezért aztán az ilyen mondatokban értelmetlen és lehetetlen is be-
rakni múlt időre vonatkozó időhatározószókat (pl. yesterday).

Hiszen hogy is néz ki az a mondat, hogy I have written the letter yesterday, vagyis jelenleg birtokomban van a megírt levél tegnap.

9. FUTURE PERFECT CONTINUOUS TENSE

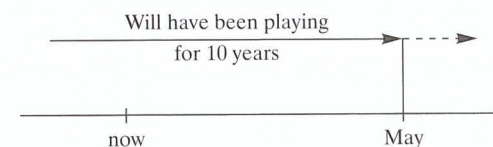
A legújabban megjelenő angol nyelvkönyvek csak 11 igeidőt tartanak számon, azt tartják ugyanis, hogy az egyik TENSE olyan ritkán használt, és használata olyan erőltetett és bonyolult, hogy nem érdemes foglalkozni vele. Nos, ez a bizonyos mostohagyerek a FUTURE PERFECT CONTINUOUS.

De nézzük a példákat:

In May he will have been playing football for ten years.	Májusban már 10 éve fog focizni.
--	----------------------------------

Will he have been playing football for 10 years?

És a rajz:



Ha az ember belegondol, van valami abban, amit a jeles nyelvészek állítanak. Arról van ugyanis szó itt, hogy olyan cselekvést használj FUTURE PERFECT CONTINUOUS-ban, mely valamikor elkezdődik, vagy elkezdődött (a nyíl indulhat tehát akár a NOW előtről, akár utána), és ez az aktus folyamatosan tart a jövő egy meghatározott pontjáig, de ott nem fejeződik be, hanem feltehetően még tovább folytatódik.

Ezért aztán az ilyen mondatokban általában 2 idő is szerepel, az egyik azt mutatja, hogy a cselekvés mióta tart (pl. 5 éve), a másik pedig azt, hogy a cselekvés folyamatát a jövő melyik pontjához viszonyítom (pl. jövő júniusban).

Magyarul egy ilyen mondatot csak két tagmondatból álló összetett mondatból lehet kifejezni. (Elnézést a sok „mondat”-ért.)

Vagyis: Jövő júniusban lesz 5 éve, hogy fegyházban ülök.

A fordításnál az az eljárás célszerű, hogy az egyik időhatározót a mondat elejére teszem, a másikat pedig a végére.

Next June I will have been "sitting" in prison **for 5 years...**

Tagadás esetén ez az igeidő – a többi PERFECT CONTINUOUS-hoz hasonlóan – szintén nem használatos.

A PAST PERFECT CONTINUOUS-hoz hasonlóan az egyik időhatározót itt is kiválthatja másik cselekvés, csak arra vigyázz nagyon, hogy a **when-es tagmondatban ne használj jövő időt, hanem jelent, esetleg present perfect-et.**

•*Pl.* When I marry Zsóka, I will have been going out with her for two years.

Tehát:

Amikor házasságot kötök majd Zsókéval, már két éve fogunk együttjárni (jártunk együtt).

•*Példák Future Perfect Continuous-ra:*

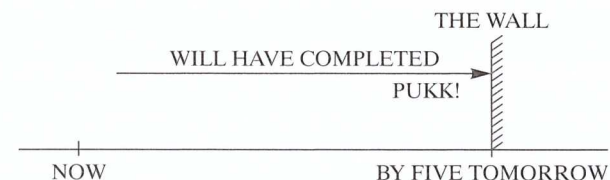
Jövőre lesz négy éve, hogy Tengízben dolgozik.	Next year he'll have been working in Tengíz for four years.
Tíz perc múlva tíz perce lesz, hogy tízóraizik.	In ten minutes he will have been eating his brunch for ten minutes.
Egy óra múlva fél órája fog takarítani.	In an hour she will have been doing the rooms for half an hour.
Majd ha lemegy a nap, egy napja lesz, hogy napozik.	When the sun sets, she will have been lying in the sun for a day.
Mikor feljön a nap, fél napja lesz, hogy alszik.	When the sun rises, he will have been sleeping for half a day.
Jövő ilyenkor lesz 2 éve, hogy építi a házat.	This time next year he will have been building his house for 2 years.
Holnap lesz egy éve, hogy csöpög a csap.	Tomorrow the tap will have been dripping for a year.

Még egy perc, és pont félórája lesz, hogy itt ordibálsz.	One more minute and you'll have been yelling here for half an hour.
--	---

A hónap utolsó vasárnapján lesz egy éve, hogy önmagát keresi.	On the last Sunday of the month he'll have been looking for himself for a year.
---	---

10. FUTURE PERFECT TENSE

By this time next year I will have graduated from university.	Jövő ilyenkorra befejezem az egyetemem.
Will you have completed your work by 5 this afternoon?	Befejezed a munkád délután 5-re?
By this time tomorrow she won't have written the letter yet.	Holnap ilyenkorra még nem fogja megírni a levelet.



A rajz ez esetben sajnos nem fejezi ki világosan azt, hogy pontosan miről is van szó. Így hát elmondom.

Van egy cselekvés, mely a jövőbe tart. A jövőben van egy pont (rajzunkon egy fal), melyről a cselekvés visszapattan, vagy inkább elnyelődik benne. Tehát képzelj el egy léggömböt, amelyik halad a fal felé, majd nekiütődve a falnak szétpukkan. Ez történik a cselekvéssel is: vagyis a jövő egy adott pontján a cselekvés biztosan befejeződik.

•*Pl.*

All the fruit will have been delivered to the market by 4 next morning.	Holnap reggel négyre az összes gyümölcsöt kiszállítják a piacra.
The plan will have landed by 6 tomorrow.	Holnap 6-ra a gép már leszáll (leszállt).

Itt is lehet helyettesíteni az időhatározót mellékmondatral, és az időhatározói mellékmondatban továbbra sincs jövő idő.

By the time you light a new candle, the other ones will have burnt down.	Mire új gyertyát gyújtasz, a többi már leég (leégett).
--	--

Mint a példákból is látszik, az időhatározóknál általában nem **at** használatos (tehát nem ...**kor**), hanem **by** (tehát ...**ra**).

Holnap ötre, mire megjössz stb.

•Példák *Future Perfect-re*:

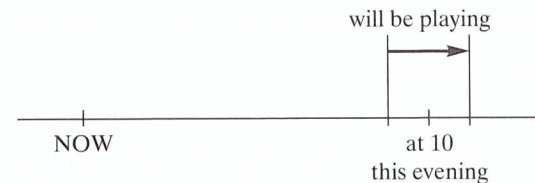
Majd délutánra megírom.	I'll have written it by this afternoon.
Mire hármat számolsz, megcsinálom.	By the time you count up to three, I'll have done it.
Mire megvénülünk, megspórolunk annyit, hogy legyen egy lakásunk.	By the time we get old, we'll have saved up enough money to buy a flat.
Mire fölébredszt, az összes poharat elmosogatom.	By the time you wake up, I'll have washed up all the glasses.
Szeptember végére kinyílnak majd a kerti virágok.	By the end of September the flowers in the garden will have blossomed.
Holnap délutánra fogja megtalpalni a cipőmet.	He will have soled my shoes by tomorrow afternoon.
Tizenegyre legépelem.	I'll have typed it by eleven.

11. FUTURE CONTINUOUS TENSE

I will be playing with my baby at 10 o'clock this evening.	Ma este 10-kor épp a baby-vel fogok játszani.
--	---

Will you be playing with her...?

I won't be playing with anybody at 10 this evening.



Vége megint valami szabályszerűség!

Mert ha a PRESENT CONTINUOUS azt fejezte ki, ami a beszéd pillanatában, tehát NOW-ban végbement, a PAST CONTINUOUS pedig azt, ami a múlt egy adott pillanatában, tehát **at 5 yesterday** játszódott le, akkor a FUTURE CONTINUOUS akkor használatos, ha a cselekvés a jövő egy adott pillanatában, tehát **at 5 tomorrow** történik.

A három time CONTINUOUS TENSE-e tehát szabályosan egymásba csúsztatható.

I was playing the guitar at 5 yesterday.	PAST CONTINUOUS
I am playing the guitar now.	PRESENT CONTINUOUS
I will be playing the guitar at 5 tomorrow.	FUTURE CONTINUOUS

Vagyis:

Tegnap ötkor épp játszottam.

Most éppen játszom.

Holnap ötkor éppen játszani fogok.

Mivel azonban a PAST CONTINUOUS-nak is van más jelentése (ha még emlékszel, olyan cselekvésre is jó, amelyik a múltban hosszabb ideig tartott), nem csoda, hogy a FUTURE CONTINUOUS is használható más esetben.

Akkor mégpedig, ha a cselekvés a jövőben hosszabb ideig fog tartani, de nincs benne befejezettség.

•Pl. Holnap egész nap festeni fogok.

I will be painting all day tomorrow.

Összefoglalva tehát: vagy akkor használd ezt az igeidőt, ha a cselekvés a jövő egy általad ismert pontján éppen játszódni fog, vagy ha az a jövőben hosszabb ideig tart.

Egyre erősebb tendencia angol nyelvterületen az, hogy FUTURE SIMPLE TENSE-es mondatokat FUTURE CONTINUOUS TENSE-be raknak.

•Pl. **I will see you tomorrow** helyett **I will be seeing you tomorrow**, de azért ez még nem jellemző.

•Példák Future Continuous-ra:

Most volt a hírekben, hogy egész jövő héten esni fog.	It has just been on the news that it will be raining all next week.
Vasalás közben TV-t fogok nézni.	I'll be watching TV while ironing.
TV nézés közben vasalni fogok.	I'll be ironing while watching TV.
Amíg én vasalok, Mari néni foltozni fogja a farmeremet.	While I'm ironing, Auntie Mari will be sewing a patch on my jeans.
Holnap este tízkor a házunk fölött fog elrepülni.	At 10 tomorrow night she'll be flying over our house.
Jövő ilyenkor már a kisbabáját fogja tolni.	This time next year she will be pushing her baby carriage.
Jövő ilyenkor nem a Lenin körúton, hanem az Erzsébet körúton fogja tolni a babakocsit.	This time next year she will be pushing the baby carriage on Erzsébet Boulevard and not on Lenin Boulevard.
Egész délután próbálni fognak.	They'll be rehearsing all afternoon.
Kopogj ha jössz, mert a fényképeket fogom előhívni.	Knock when you come, because I'll be developing the photos.
A tervek szerint, amikor belép a polgármester, a kórus épp a refrént fogja énekelni.	According to the plans, the chorus will be singing the refrain when the Mayor enters.

12. FUTURE SIMPLE TENSE

Will you meet him tomorrow?	Találkozol vele holnap?
I won't/shan't hurt you.	Nem bántalak.
I will meet him tomorrow.	Holnap találkozom vele.

WILL MEET

—|—
NOW

Voltaképp minden igeidők közül ez a legegyszerűbb az átlag magyar embernek. Azért ugyanis, mivel mindama cselekvéseket, melyek a jövőben fognak lejátszódni, és melyek nem skatulyázhatók be a 9., 10., 11. pontok valamelyikébe, ebben az igeidőben kell használni.

Egy formai dologra szeretném csupán felhívni a figyelmedet:

I és **WE** után használhatsz **SHALL** vagy **WILL** segédigét, a többi esetben általában **WILL**-t. A legegyszerűbb azonban, ha összevonsz: **I'LL**; **HE'LL**; **THEY'LL**.

•Példák Simple Future-ra:

Majd holnap lemosom.	I'll wash it tomorrow.
Mész holnap a bálba?	Will you go to the party tomorrow?
Iszol velem egyet?	Will you have a drink with me?
Majd iszunk Pistáéknál.	We'll have a drink at Pista's.
Idén nyáron Csorváson fogunk nyaralni.	This summer we'll have our vacation at Csorvás.
A hét végén nem megyünk Nagyszakácsiba.	At the weekend we won't go to Nagyszakács.
Mikor lesz már vége?	When will it end?
A vége az lesz, hogy bedilizel.	You'll end up cracking.
Hogy fogsz kijönni a ketrecből?	How will you come out of the cage?

Itt kell megbeszelnünk a **going to** szerkezet használatát is, mivel a **will**-hez hasonlóan ez is jövő időt fejez ki.

A kettő közötti különbség az, hogy a **going to** erős szándékot fejez ki, vagy olyan cselekvésre utal, mely bizonyosan be fog következni. A példákból majd világos lesz:

Hát ezt én orrba verem.	I'm going to punch him in the nose.
Ha kisebb mint én, orrba verem.	If he is smaller than me, I'll punch him in the nose.
Tűzoltó leszel, vagy katona.	You'll be a fireman or a soldier.
Én mindenképpen tűzoltó leszek.	I'm going to be a fireman by all means.
Te ezt tényleg megiszod?	Are you really going to drink it?
Iszol egy kis tejet?	Will you drink some milk?
Nagyon fogsz hiányozni.	I'm going to miss you very much.
Igen, azt hiszem, te is fogsz hiányozni nekem.	Yes, I think, I'll miss you, too.
Majd jövőre feleségül veszek.	I'll marry you next year.
Azért se megyek hozzád.	I'm not going to marry you.
Aigner Szilárd most mondta, hogy eső lesz.	Aigner Szilárd has just said it will rain.
Ott az a nagy kövér felhő, biztos eső lesz.	There is a big fat cloud; it's going to rain.
Te, ez mindjárt leveszi a cipőjét.	Hey, he's going to take off his shoes.
Majd a konyhában leveszem a cipőmet.	I'll take off my shoes in the kitchen.

AZ IGEIDŐK ÖSSZEFOGLALÁSA

Az alábbiakban az általam legjellemzőbbnek tartott szituációkban próbálom bemutatni az igeidők használatát.

Az aktus mindig ugyanaz lesz, vagyis He (Ő) eats (eszik) a banana (egy banánt).

1. PRESENT PERFECT CONTINUOUS TENSE:

Már öt perce banánt eszik.	He has been eating a banana for 5 minutes.
Reggel 8 óra óta banánt eszik.	He has been eating a banana since 8 o'clock this morning.

2. PRESENT PERFECT TENSE:

Megetted már a banánt?	Have you eaten the banana yet?
Már megettem a banánt.	I have already eaten the banana.
Még nem ettem meg a banánt.	I haven't eaten the banana yet.

3. PRESENT CONTINUOUS TENSE:

Épp banánt eszik.	He is eating a banana now.
-------------------	----------------------------

4. PRESENT SIMPLE TENSE:

Minden nap eszik egy banánt.	He eats a banana every day.
------------------------------	-----------------------------

5. PAST PERFECT CONTINUOUS TENSE:

Mikor bementem, már 20 perce banánt evett.	When I entered, he had been eating a banana for 20 minutes.
--	---

6. PAST PERFECT TENSE:

Mire megjöttem, már megette a banánt.	By the time I arrived, he had eaten the banana.
---------------------------------------	---

7. PAST CONTINUOUS TENSE:

Épp banánt evett, amikor bejöttem.	He was eating a banana when I entered.
------------------------------------	--

8. PAST SIMPLE TENSE:

Tegnap evett egy banánt.	Yesterday he ate a banana.
--------------------------	----------------------------

9. FUTURE PERFECT CONTINUOUS TENSE:

Mikor bemegyek, már húsz perce banánt fog enni.	When I enter, he will have been eating a banana for 20 minutes.
---	---

10. FUTURE PERFECT TENSE:

Mire odaérek, már rég megeszi/megette a banánt.	By the time I get there, he will have eaten the banana.
---	---

11. FUTURE CONTINUOUS TENSE:

Épp banánt fog enni, mikor odaérek.	He will be eating a banana when I get there.
-------------------------------------	--

12. FUTURE SIMPLE TENSE:

Holnap eszik majd egy banánt.	Tomorrow he will eat a banana.
-------------------------------	--------------------------------

IGÉIDŐ (↓) ÉS IGESZEMLÉLET (⇒)

Szem- lélet Idő	Folyamatos (éppen) (continuous) to be + ing + ing	Általános (szoktam) (simple) szokan 1., 2. alak	Befejezett (eddig, addig) have + 3. alak	Befejezett folyamatos (eddig, addig folyton) have + been + ing + ing
Jelen (Present)	álítás I am you are he is she is it is we are you are they are kérdés am are is is it is are are are tagadás am not are not is not is not it is not are not are not are not	álítás I work you work he works she works it works we work you work they work kérdés work? work? works? works? it works? work? work? work? tagadás do not work does not does it does not work does not work	álítás I have you have he has she has it has we have you have they have kérdés have has has has it has have have have tagadás have not work- ed have not work- ed have not work- ed have not work- ed	álítás I have you have he has she has it has we have you have they have kérdés have has has has it has have have have tagadás have not been work- ing have not been work- ing have not been work- ing have not been work- ing
Múlt (Past)	álítás I was you were he was she was it was we were you were they were kérdés was were was was it was were were were tagadás was not work- ing was not work- ing was not work- ing was not work- ing	álítás I worked you worked he worked she worked it worked we worked you worked they worked kérdés work- ed? work- ed? work- ed? work- ed? work- ed? work- ed? tagadás had not work- ed had not work- ed had not work- ed had not work- ed	álítás I had you had he had she had it had we had you had they had kérdés had had had had it had had had had tagadás had not work- ed had not work- ed had not work- ed had not work- ed	álítás I had you had he had she had it had we had you had they had kérdés had had had had it had had had had tagadás had not been work- ing had not been work- ing had not been work- ing had not been work- ing
Jövő (Future)	álítás I shall you will he will she will it will we shall you shall they shall kérdés shall will will will it will shall shall shall tagadás shall not work- ing shall not work- ing shall not work- ing shall not work- ing	álítás I shall you will he will she will it will we shall you shall they shall kérdés shall will will will it will shall shall shall tagadás shall not work- ing shall not work- ing shall not work- ing shall not work- ing	álítás I shall you will he will she will it will we shall you shall they shall kérdés shall will will will it will shall shall shall tagadás shall not work- ing shall not work- ing shall not work- ing shall not work- ing	álítás I shall you will he will she will it will we shall you shall they shall kérdés shall will will will it will shall shall shall tagadás shall not have been work- ing shall not have been work- ing shall not have been work- ing shall not have been work- ing

SZENVEDŐ SZERKEZET (PASSIVE VOICE)

Amikor egy magyar ember idegenül hangzó mondatait akarjuk kigúnyolni, vagy egy hivatalos szerv roppant precíznek és hivatalosnak látszani akaró mondatai felett törünk pálcát, így kiáltunk fel: „A macska fel van mászva a fára.” Ugye milyen gyakoriak a hasonló mondatok? Bontsd fel a kerületi tanács, rendőrség, tűzoltóság, IKV stb. leveleit, és szinte szünet nélkül sorjáznak az olyan mondatok, mint:

„Ügyével kapcsolatos kérése ki lesz vizsgálva.”

„Az aljas bűnöző el lett végre fogva.”

„Ha nem fizeti a lakbért, ki lesz költöztetve.”

Ez, a magyarban mesterkéltné, álműveltné fogalmazásmód az angolban nagymértékben „el van terjedve”, és ott természetes is. Ennek a szerkezetnek a neve szenvedő, vagy angolul passive voice.

A magyar nyelv – főként régebben – szintén használt szenvedő szerkezeteket, csak hogy azok másképpen néztek ki. Elsősorban irodalmi alkotásokból ollózhatsz ki ilyen jellegű mondatokat:

„Sorsod immáron bevégeztetett.”

„Feje annak rendje és módja szerint testétől elválasztatott.”

A mai magyar nyelv azonban a szenvedő szerkezet helyett inkább cselekvőt használ, mégpedig úgy, hogy – lévén az alanyt nem ismerjük, vagy nem fontos – az igét többes szám harmadik személybe (ők) teszi, vagyis:

„A hűséges férj megcsalatott” helyett „A hűséges férjet megcsalták”.

A ház felépítették, a kutyaól lebontattatott” helyett „A házat felépítették (vagy felépült), a kutyaólat lebontották (vagy lebontult)”.

Vagyis röviden: nem én verem, hanem engem vernek.

Most az következik, hogy mire jó ez, és mikor kell használni: Arra jó, hogy időt és helyet spórolj, és akkor használd, ha neked, vagy a téged hallgatónak nem fontos, hogy a cselekvést ki vagy mi hajtotta végre, netán nem is ismered a végrehajtót. Tehát azért mondod azt, hogy „A házat végre felépítették” (“The house has been built at last.”), mert nem fontos, hogy az épületet a 43. sz. Állami Építőipari Vállalat brigádja húzta fel; téged kizárólag, vagy elsősorban az érdekel, hogy a ház felépült, tehát készen van.

◆ Képzése:

Kontrasztív (szembeállító, összehasonlító) módszerrel úgy tudsz könnyen ilyen szerkezeteket képezni, hogy a **rondamagyar** „A ház fel van építve”, „A virágok meg lesznek locsolva” stb. mondatokat szó szerint angolra fordítod.

Tehát:

A ház	van	felépítve.
The house	is (has been)	built.
A virágok	lesznek	meglocsolva.
The flowers	will be	watered.

Most hasonlítsunk össze angol cselekvő, illetve szenvedő mondatokat:

Cselekvő:	Somebody	has posted the letter.
ahol:	alany: tárgy: állítmány:	somebody the letter has posted
Ebből szenvedő:	The letter	has been posted.
ahol:	alany: állítmány:	the letter has been posted

vagyis a cselekvő mondat alanya eltűnik, mert nem fontos; a tárgy lesz a szenvedő mondat alanya, **az állítmány pedig úgy változik, hogy az ige 3. alakba kerül, és a cselekvő mondatához képest a szenvedőben egy be-vel mindig több van.**

Ez a **be** az igeidőknek megfelelően lehet **will be, was, is being, has been, is, are** stb.

Vigyázz! Csak olyan mondatokat tehetsz szenvedőbe, ahol az ige tárgyaz ige (transitive verb), vagyis ami után mindig tehetsz egy tárgyat (pl. szeretem a lányt, utálok a tökfőzeléket, elolvastam a könyvet, DE elmentem, megjöttem, rohantam). Ez utóbbiakhoz nem tudsz tárgyat rakni, tehát nem teheted az ilyen mondatokat szenvedőbe. Azért **súlyos hiba** a sajnos eléggé elterjedt: “What is happened?”, “What was happened?” típusú mondat.

Több olyan ige van, melyekkel a fenti két szerkezet közül bármelyik használható.

•*Pl.* give, send, bring, buy, tell, offer, show, promise, pay, teach stb. (tehát valakinek valamit)

•*Pl.*

They gave him a larger flat. Nagyobb lakást adtak neki.
a) A larger flat was given **to** him.
b) He was given a larger flat.

Someone has told us good news. Jó híreket mondtak nekünk.
a) Good news has been told **to** us.
b) We have been told good news.

Someone offered him a good job. Jó munkát ajánlottak neki.
a) A good job was offered **to** him.
b) He was offered a good job.

They sent the painters lots of beer. Sok sört küldtek a festőknek.
a) Lots of beer was sent **to** the painters.
b) The painters were sent lots of beer.

They bought him a new car. Új kocsit vettek neki.
a) A new car was bought **for** him.
b) He was bought a new car.

They will bring you another drink. Hoznak még egy pohárral.
a) Another drink will be brought **to/for** you.
b) You will be brought another drink.

(Utóbbi két mondatban – **buy** igéknél a prepozíció nem **to**, hanem **for**, a **bring** igénél lehet **to** vagy **for**.)

Amennyiben a cselekvő mondatban valamilyen segédige van (can, could, must, should stb.), azt a szenvedőbe is be kell építeni: úgy mégpedig, hogy a segédige után teszed a **be**-t, majd következik az **ige 3. alakja**.

Ha a segédige összetett segédige (could have, might have, should have stb.), akkor értelemszerűen **been** kerül utána, majd a 3. alak.

•*Pl.*

This must be done. Ezt meg kell csinálni.

It can be seen. Látható.

This should not be moved. Nem volna szabad megmozdítani.

His car should have been repaired by now. Mostanra már meg kellett volna hogy csinálják a kocsiját.

The wire mustn't be touched. A dróthoz nyúlni tilos.

•*Példák Passive Voice-ra:*

Nekem címeztek a levelet. The letter has been addressed to me.

Élve temették el. He was buried alive.

Eddig még semmit nem mondtak róla. Nothing has been said about it so far.

Épp terítettek, mikor leesett a tányér. The table was being laid when the plate fell down.

A levelet elégették még mielőtt megtalálták volna. The letter had been burnt before it was found.

Elmozdult, pont amikor fényképezték. He moved just as the photo was being taken.

Ki fogják üríteni a termet. The hall will be emptied.

Söprik az Engels teret. Engels Square is being swept.

Jövő ősszel learatják a termést. The crop will have been harvested next fall.

Most elesett, vagy meglökték? Did he fall, or was he pushed?

Kirúgták az igazgatót. The manager has been fired.

Lehet látni a tetoválását. His tattoo can be seen.

Meg kéne csinálni. It should be repaired.

Kapott egy pofont. He has been punched.

Új nevet adnak majd neki. It will be given a new name. (A new name will be given to it.)

FÜGGŐ BESZÉD (REPORTED SPEECH)

– Szép az idő ma! – mondta Dobó István a török elleni ütközet reggelén.

Ez a mondat, mely a magyarban két gondolatjel között van, az ún. egyenes, vagy másnéven idézett beszéd. (Angolul **direct speech**.)

“The weather is fine today,” István Dobó said.

Figyeld meg az írásjelek közti különbséget a magyarban és az angolban (magyar – gondolatjel; angol – idézőjel).

A fenti mondatot úgy is mondhatom, hogy:
Dobó István azt mondta, hogy szép az idő.

Avagy:

István Dobó said the weather was fine.

Ezt hívjuk függő beszédnek, vagyis amikor az XY azt mondta, azt kérdezte, kíváncsi volt, tudni akarta, stb-vel kezdjük a mondatot, és ez után következik az, amit XY mondott.

A függő beszéd angol neve: Reported Speech, vagy Indirect Speech.

A magyar nyelvben az egyenes és a függő beszéd között igeidőbeli különbség nincs (vagy legalábbis nagyon ritka), csak a névmások, egyes határozószók, személyragok változnak.

• **Pl.** – Vigyázz Jóska, mert mindjárt adok **neked** egy pofont – mondta Béla.

Béla azt mondta Jóskának, hogy vigyázzon, mert mindjárt **ad neki** egy nagy pofont.

Az angolban viszont nemcsak a személyes névmások és határozók változnak, hanem – és ez a leglényegesebb – az igeidők is, mégpedig úgy, hogy a főmondat igeidejéhez igazodnak.

A fenti magyar mondat egyenes beszédben így hangzik angolul:

“Just watch out, Joe, or else **I am** going to slap you,” Béla said.

Ugyanez függő beszédben:

Béla told Joe to watch out, or else he **was** going to slap him.

Tehát ami az egyenes beszédben jelen idő volt, a függő beszédben múlt idővé válik, feltéve persze, hogy a főmondat (**Béla said**) szintén múlt idejű volt.

Ez a lépés teljesen logikus, mivelhogy a legelső mondat: **the weather is fine** része nyilvánvalóan a jelenre vonatkozik (**is**), és hogy néz az ki, hogy Dobó István 1552-ben azt mondta, hogy most, tehát 1987-ben szép az idő. Ezért lett az **is**-ből **was**.

Azt az eljárást, amikor az egyenes (idézett) beszéd igeidejét a főmondat igeidejéhez igazítjuk, időegyeztetésnek hívjuk (sequence of tenses).

Ha a főmondat **present simple**-ben, **present continuous**-ben, **present perfect**-ben, vagy bármelyik **future**-ben van (pl. Béla says, Béla is saying, Béla has wondered, Béla will say), a mellékmondat igeideje értelemszerűen ugyanaz marad, mint az idézőjelben volt.

Nehogy azt csináld, hogy a mellékmondat múlt idejét a főmondat jelenideje miatt szintén jelenbe teszed!

• **Pl.** “Yesterday **I was** in Rome, but now **I am staying** in London,” Béla says to his friend. – Béla says to his friend that yesterday he **was** in Rome but now he **is staying** in London.

“I will sit on the floor if you want me to,” the girl is saying to Joe. – The girl is telling (saying to) Joe that she will sit on the floor if he **wants** her to.

Időegyeztetésről akkor beszélünk, ha a főmondat igeideje valamilyen **past tense**-ben van.

Most sorba vesszük, hogy milyen igeidő milyenné válik időegyeztetés során. Tételezzük föl, hogy a főmondat mindig **JOE SAID**;

Direct Speech	Indirect Speech
“He is smiling.”	...he was smiling.
“She loves you.”	...she loved you.
“He has left.”	...he had left.
“She has been drinking.”	...she had been drinking.
“He went home.”	...he had gone home.

"She will kiss you."	...she would kiss you.
"She will be working."	...she would be working.
"He will have done it."	...he would have done it.
"She will have been living."	...she would have been living.

Változatlan marad a past perfect (he had done it), a past perfect continuous (he had been sitting), és az esetek többségében a past continuous (he was sitting), bár időnként ez utóbbi past perfect continuous-zá válhat (he was sitting – he had been sitting).

Jövő idejű segédigékből **will/shall, would/should** lesz, bár a should ilyen értelmű használata függő beszédben eléggé ritka, szerepét inkább a **would** veszi át minden számban és személyben.

Egyszerűsítve a kérdést, ha tehát a főmondat múlt idejű, a mellékmondat igeideje a fentiek kivételével egyet „csúszik hátrafelé”.

A főmondat és a mellékmondat közé beteheted a that (hogy) szót, de ugyanúgy el is hagyhatod, elé azonban vesszőt sose rakj!

•Pl. She said (that) she liked the film.

A következő esetekben **nem feltétlenül kell időt egyeztetni**:

- a) Ha a múltban elmondott helyzet ma is érvényes:
He said (that) his wife is an awful chick (állandó tulajdonság).
He said he never gets up early (szokás).
Galilei said the earth is round (örök igazság).
(Lehet, hogy ezt más mondta.)

Megjegyzés: a **will/shall** esetében ilyenkor is tanácsos egyeztetni.

•Pl. They said they would come to see me tonight.

- b) Olyan összetett mondatoknál, ahol **past continuous** és **simple past** együtt szerepel:

Joe was smoking a joint when the policeman entered.	He said (that) Joe was smoking a joint when the policeman entered.
---	--

- c) **Wish, would rather, it is time** esetén:

I wish you were here.	He said he wished you were here.
------------------------------	---

I'd rather you went .	He said he would rather I went .
d) Would, should, ought to, had better, might, could használata esetén:	
You ought to learn harder.	She said I ought to learn harder.
You had better stay in bed.	He said she had better stay in bed.
They should wait for me.	He said they should wait for him.

♦ Néhány speciális eset:

1. **Can**, illetve **may** segédigék – ha a főmondat Joe said – **could**, illetve **might** szavakká változnak.

•Pl. "I can see the house," Joe said.
Joe said he could see the house.
"You may come in," Joe said to Judy.
Joe said to (told) Judy (that) she might come in.

2. **Must**, illetve **have to** esetén a következőkre figyelj:

- a) a **must** maradhat változatlan:
You **must** work hard. – He said I **must** work hard.
b) lehet belőle **had to**, ha a cselekvés ideje a főmondat idejével azonos:
I always have to be careful with you. – He said he always **had to** be careful with her.
c) lehet belőle **would have to**, ha a főmondat idejéhez képest a jövőre vonatkozik:
I must/have to write a newspaper article. – He said he **would have to** write a newspaper article.

3. Feltételes mondatok esetén, ha a feltétel a jövőre vonatkozik, az igeidők egyet csúsznak:
If you **help** me, I **will be** grateful. – He said if I **helped** him, he **would be** grateful.
Jelen idejű feltétel (II. szint) igeideje nem változik.
If you came to my place, I would show you my new stamp-collection. – He said if I went to his place, he would show me his new stamp-collection.

4. Ha a feltételes mondat egyik fele felszólító, másik fele **if**-es, két lehetőség van. A mondat:

Look at this girl if you want to see something marvellous.

És íme a két lehetőség:

a) He **told me to look** at that girl if I wanted to see something marvellous.

b) He said if I wanted to see something marvellous, **I was to/I should** look at that girl.

5. Amennyiben az idézett mellékmondat felszólító módban van, függő beszédben főnévi igeneves (to + Infinitive) szerkezetet képezz:

"Love me," Joe said to Judy. – Joe told Judy **to love** him.

"Don't be so cool," I said to my sweetheart. – I told my sweetheart **not to be** so cool.

Tehát a **say** igéből **tell** lesz.

6. "Let's go" típusú (többes szám első személyű) felszólításokat "**suggest**" igével alakítsd át.

•Pl. Mick Jagger said: "Let's spend the night together."

Mick Jagger suggested spending the night together.

Vigyázz! Suggest ige után soha **ne** használj **to + Infinitive**-et.

Reported Speech-ben az igeidőkön kívül az alábbiak változnak:

a) személyes névmások értelemszerűen:

"I am hungry," Joe said. – Joe said (that) **he** was hungry.

b) időhatározók:

now	then
today	that day
tomorrow	the next/the following day
the day after tomorrow	in two days' time
yesterday	the day before/the previous day
the day before yesterday	two days before
ago	before
last year/month/week	the year/month/week before, vagy the previous year/month/week
next year/month/week	the following year/month/week

c) egyebek:

this	that
these	those
here	there

•Példák Reported Speech-re:

Jani szólt, hogy kész van.	Jani said he was ready.
Annuska azt mondta, hogy még semmit nem mondott Janinak.	Annuska said she hadn't said a word to Jani.
Azt mondta, hogy már nem vár tovább.	He said he wouldn't wait any longer.
Szólt, hogy kapcsoljam ki a rádiót.	He told me to turn off the radio.
Azt mondta, hogy azért nem nyitott ajtót, mert épp a fülét mosta és nem hallott semmit.	He said he hadn't opened the door, because he was cleaning (he had been cleaning) his ears and couldn't hear anything.
Azt mondta, ha már úgyis megyek a boltba, hozzak neki narancsot.	He said if I went to the shop, I should bring him some oranges.
Azt mondta, hogy tegnap egész nap otthon volt.	He said he had been at home all day the day before.
Azt mondta, hogy kész a kávé.	She has just said that the coffee is ready.
Azt hitte, holnap kell elhoznia a ruhát a patyolatból.	She thought she would have to fetch the dress from the laundry the next day.
Azt hitte, ha sír, mindent megbocsátok.	She thought I would forgive her if she was crying.
Azt állította, hogy azért nem nő a narancsfája, mert nem kap elég napfényt.	He claimed his orange tree doesn't grow, because it doesn't get any sunshine.
Most szólt a házmester, hogy jönnek az APEH-től.	The caretaker has just said that the tax men are coming.

Azt hitték, hogy elkésnek.	They thought they were late.
Azt mondta az anyukám, hogy nem tetszik a frizurám.	My mother said she didn't like my hair.
Mondtam neki, hogy próbálja meg a zöldet.	I told her to try the green one.
Azt mondta, hogy unatkozik.	She said she was bored.
Mondtam, hogy hétre ott kell lennünk.	I told you we would have to be there by seven.
Azt mondta, az epret nem szereti.	He said he didn't like strawberries.
Azt hittem már ebédeltél.	I thought you had already had lunch.
Azt hitte kolbászból van a kerítés.	He thought the fence was made of sausages.
Azt mondta bemehetek.	He said I might come in.

DOVER NYELVI CENTRUM

Budapest XXI., Árpád u. 1. Telefon: 276-7733



25 éve szakszerűen, kulturáltan a nyelvtanítás szolgálatában

Csepelen, de nem csak csepelieknek.

Évközi 60 órás angol és német tanfolyamok
(szeptembertől, illetve januártól).

Nyári intenzív 3 hetes 60 órás tanfolyamok
(májusban, júniusban, júliusban, augusztusban).

You want something good and funny?

Come to us and save your money.

III/a.

FÜGGŐ KÉRDÉS (REPORTED QUESTION)

A függő kérdés regulái lényegben minden ponton megegyeznek a függő beszéd szabályaival, vagyis itt is ugyanúgy változik az **igeidő** (ha a főmondat valamelyik past tense-ben van), **a személyes némasok, az időhatározószók és egyebek.**

Mivel azonban a mellékmondatunk itt kérdő, egy-két újabb problémával állsz szemben.

Ugyebár tudod, hogy kétfajta kérdés van, úgymint:

- kérdőszavas kérdés (Where are you?)
- kérdőszó nélküli (eldöntendő) kérdés (Do you love me?)

E kétfajta kérdés szem előtt tartásával kell a függő kérdés mondatait megalkotni.

Tehát:

- Kérdőszavas kérdéseknél arra vigyázz, hogy a kérdő szórend függő kérdésnél egyenessé válik, ami teljesen logikus, hisz a függő kérdés végül is már nem kérdő, hanem kijelentő mondat.

“Where is my car?” Joe asked.

– Joe asked where his car was.

“When did you break the window?” the girl asked me.

– The girl asked me when I had broken the window.

- Kérdőszó nélküli kérdéseknél a szórend természetesen szintén egyenes lesz, ezenkívül azonban a két tagmondat közé **if**, vagy **whether** szó ékelődik be. Az esetek többségében mindegy, hogy a kettő közül melyiket választod, néhány esetben azonban nem. Az erre vonatkozó ismertetőt néhány sorral lejjebb találod meg.

Tehát:

“Are you still here, Joe?” the girl asked. – The girl asked Joe **if/whether** he was still there.

“Can you sing?” the director asked me. – The director asked me **if/whether** I could sing.

“Do you know *The Star Makers*?” Béla asked him. – Béla asked him **if/whether** he knew *The Star Makers*.

“Will you help me?” the lady asked. – The lady asked me **if/whether** I would help her.

Vigyázz! A *that* szót soha ne használd a két tagmondat között függő kérdésnél.

Speciális képzési mód lehetséges **shall I/shall we** jellegű függő kérdéseknél. **Nézd:**

- a) “Where shall I sit?” the girl wondered. (Hova üljek?)
The girl wondered where she **should sit**, vagy
The girl wondered where **to sit**.
- b) “Shall we help him?” the boys asked. (Segítsünk neki?)
The boys asked **if/whether** they should help him, vagy
The boys asked **whether to help** him.

Ez utóbbi esetben csak a **whether + to** szerkezet használható, **if + to** semmiképpen sem.

Megjegyzés: A függő kérdésben szereplő *if* nem azonos a feltételes mód *if*-jével, utána tehát *will/would* bátran használható!

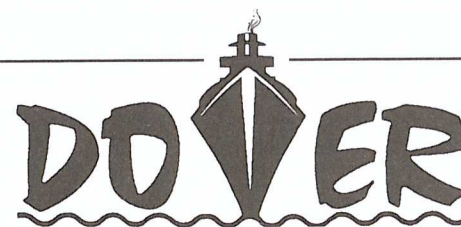
Függő kérdésnél többek között az alábbi főmondatokkal találkozhatasz:

He asked...
She wanted to know...
He wondered... (kíváncsi volt)
I wonder... (vajon)
I don't/didn't know...
Do/did you know... stb.

•Példák *Reported Question-re*:

Megkérdezte, hogy mi van a bőröndömben.	He asked what I had in my suitcase.
Tudni akarta, hogy mikor érkeznek.	He wanted to know when they would arrive.
Nem tudtam, hogy mit vegyek fel.	I didn't know what to put on/what I should put on.

Nem tudtam, hogy vegyek-e fel valamit.	I didn't know whether to put on something/if I should put on something.
Nem tudtam, hogy honnan tudja.	I didn't know how she could tell.
Azon tűnődtem, hogy mit jelent mindez.	I was wondering what it all meant.
Megkérdezte, hogy miért nincs kész az ebéd.	He asked why dinner was not ready.
A vámos azt kérdezte, van-e elvámolni valóm.	The customs officer asked me if I had anything to declare.
Tudni akarta, hol vettem a cipőfűzőt.	He wanted to know where I had bought the shoe lace.
Azt kérdezte, jól aludtam-e.	He asked if I had slept well.
Nem tudtam, hogy van-e levelem.	I didn't know whether there were any letters for me.



Járjon nyelvvizsga felkészítő tanfolyamokra,
és nyelvvizsgázzon a Doverben

EURO vizsgafelkészítők és EURO vizsgák

ORIGO vizsgafelkészítők és ORIGO vizsgák

Cambridge és TOEFL vizsgafelkészítők

MŰVELTETÉS (CAUSATION)

A műveltető szerkezetet úgy ismered föl és úgy tudod képezni a magyar nyelvben, hogy egy igéhez -at, -et, -tat, -tet képzőt raksz.

- Pl. fest – festet
javít – javított

Az angolban ennél valamivel bonyolultabb a képzés, ugyanis két alapvető műveltetési forma létezik:

- a) az egyikben nem ismerjük, vagy nem fontos, hogy kivel végeztetjük a cselekvést.
b) tudjuk és fontosnak tartjuk, hogy ki az, akivel a cselekvést végeztetjük, vagyis hogy ki végzi a cselekvést.

Most nézzük egy kicsit részletesebben e két formát:

- a) Itt tehát nem ismerjük a cselekvést végrehajtó személyt (vagy nem személyt)

- Pl. Ki fogom festetni a nagy szobát.
Új ruhát csináltattam az esküvőmre.

A képzési szabály itt az, hogy az alany után a **have**, vagy **get** igét használjuk, és a mondat főigéjét **3. alakba** (Past Participle) tesszük. Ebből egyenesen következik, hogy az igeidőt a **have** vagy **get** különböző alakjai adják meg (**is getting, will have had, was getting** stb.)

A szórend mindig a következő:

alany	+ műveltető ige	+ amin a cselekvést végrehajtják	+ ige 3. alakja
They	have get	the car	washed.

•Pl.

Levágattam a hajam. I had/got my hair cut.

Lilára fogom festetni a hajam. I will have/get my hair dyed violet.

Meg kell csináltatnom a lemezjátszómát. I must have/get my record-player repaired.

Vajat hozattam a közértből. I had/got some butter brought from the shop.

Vigyázz! Kérdés vagy tagadás esetén – ha más segédige nincs a mondatban – DO, illetve DID használata kötelező.

•Pl.

Levágattad a szoknyád alját? Did you have/get your skirt shortened?

Minden nap lemosatod a kocsidat? Do you have your car washed every day?

Tegnap nem hozattam sört. I didn't have/get beer brought yesterday.

- b) Ez az az eset, amikor ismered a cselekvést végrehajtó személyt, vagy nemszemélyt (pl. macska), és fontosnak is tartod megnevezni azt.

Ebben az esetben a műveltető mondat felépítése a következő:

alany	+ műv. ige	+ a cselekvést elvégző	+ ige 1. alak + amin a cselekvést végzik
They	have get make	Joe the cat	(to) repair the car.

Az előző esettel ellentétben itt tehát három műveltető ige közül választhatsz, úgymint: **have, get, make**.

Nagyon vigyázz! A **get** használata esetén az ige **to**-t vesz fel, a többiek erre nem képesek.

•Pl.

Kőművessel építtetett házat. He got the maison to build a house.

Az újoncokkal mosatta fel a folyosót. He had the rookies clean the corridor.

Bélával fogja megfizettetni a kárt.	He'll make Béla pay for the damage.
-------------------------------------	-------------------------------------

Hogy mikor melyik segédigét kell használni, a következő legyen irányadó:

get – foglalkozási kötelesség (I got the plumber to repair the tap.)
rábeszélés (I got him to do it.)

make – késztet, rávesz valamire (I made her close her eyes.)

have – minden egyéb

◆ Néhány speciális műveltető mondat:

He couldn't make his voice heard.	Nem tudta hallatni a hangját.
He made his influence felt.	Érezte a befolyását.
He can make himself noticed.	Észre tudja magát vettetni.
I will let you know the news.	Tudatni fogom veled a híreket.

Van néhány mondat, mely angolban műveltetőnek számít, magyarra azonban nem -at, -et-tel fordítjuk.

What makes you think that?	Miből gondolod?
It makes you look so pretty.	Jól áll neked.
The sight of blood made her faint.	Ahogy meglátta a vért, elájult.
He forced her to join the police force.	Kényszerítette, hogy álljon be rendőrnek.
What caused him to do it?	Miért tette ezt?

Gyakori a have + somebody/something + ige + -ing féle műveltetés, amikor a következmény a fontos.

•Pl.

He had it coming.	Csak magának köszönhetette. (Ő jövette el.)
She'll have me arriving at Kennedy at 2:00 tomorrow.	Úgy intézte, hogy holnap kettőkor érkezzem meg (kettőkor érkeztet meg) a Kennedyre.

•Példák Causative-re:

Megismételtetnéd vele?	Would you make him repeat it?
Egy néger fiúval pucoltatja a cipőjét.	He gets a black boy to clean his shoes.
Gépeltesd ezt le.	Have it typed.
Hány fényképet csináltattál?	How many photos have you had taken?
Mikor fogod megéleztetni a késeket?	When will you have the knives sharpened?
A szomszáddal hozatott cigarettát.	He had his neighbour bring cigarettes.
Vak zongorahangolóval hangoltatta fel a zongorát.	He had a blind piano tuner tune the piano.
Épp most másoltatom.	I'm having it copied right now.
A borbéllyal húzatta ki a fogát.	He got the barber to take out his tooth.
A macskával etette meg a párizsit.	He made the cat eat the párizsi.

*Arany tenger pusztasága,
Petőfi szép nagy rónasága:*

A KARDOSKÚTI PUSZTA

2008. áprilisában Magyarország Hét Természeti Csodája közé választották. A Kardoskút és Hódmezővásárhely közötti út mellett fekszik, Békés megyében. Európa egyik legjelentősebb, legérzékenyebb madárvédelmi rezervátuma. Védett szürkegulya, racka nyáj, madár- és növényfajok.

A puszta nyáron is, télen is csodálatos élmény. A tavaszi és őszi madárvo-nulások látványa páratlan.

Keressen fel bennünket, és segítünk, hogy Ön is, gyermekei is felfedezzék hazánknak ezt a szolid szépségét.

Ahogy a magyar olimpiai csapat szereplését, a Dover Nyelvi Centrum ugyanúgy szívügyének tekinti a magyar táj sorsát is.

www.kardoskutipuszt.hu

e-mail: verlen@gmail.com

Verlen B.T. 06 30 3708 420

FELTÉTELES MÓD (CONDITIONAL)

Azt bizonyára tudod, hogy a feltételes mondatban jelen van egy **if** (ha) szócska, valamint minimálisan két tagmondat. Azt is tudod (vagy legalábbis érzed), hogy a feltételes mondatoknak alapvetően három fajtája van. Ennek a **három** fajtának van neve is, de az egyszerűség kedvéért most úgy fogok beszélni róluk, mint I., II., illetve III. szintről.

Nézzük a szinteket.

I. Ha szeretsz, eljössz délután.

If you love me, you will come to my place in the afternoon.

II. Ha szeretnél, eljönnél délután.

If you loved me, you would come to my place in the afternoon.

III. Ha szerettél volna, eljöttél volna délután.

If you had loved me, you would have come to my place in the afternoon.

Azaz:

I. **if-es** tagmondat – jelen idő (present simple) – **love**
nem **if-es** tagmondat – jövő idő (future simple) – **will come**

II. **if-es** tagmondat – simple past – **loved**
nem **if-es** tagmondat – would + ige 1. alak – **would come**

III. **if-es** tagmondat – past perfect – **had loved**
. nem **if-es** tagmondat – would have + ige 3. alak – **would have come**

Nagyon fontos tehát az, hogy **if-es** tagmondatban ne használj **will**, illetve **would** segédigét. (Vannak bizonyos esetek, amikor erre lehetőség van, sőt kötelező; ezeket később megtalálod.)

Természetesen a két tagmondatot tetszés szerint fölcserélheted, azaz kezdhetsz **if-es** tagmondatokkal, de kezdhetsz a másikkal is.

Tudnod kell viszont, hogy a két tagmondat közé csak akkor tehetsz vesszőt, ha **if**-essel kezdesz.

•**Pl.** If you gave me money, I would buy a coat.
I would buy a coat if you gave me some money.

○ **Apróságok:**

1. A magyarban és az angolban is elképzelhető az, hogy két szint (általában II. és III.) egymással keveredik, vagyis a mondat egyik fele II. szinten van, a másik III. szinten.

Ha többet dolgoztál volna, most több pénzt kapnál.

III. szint

II. szint

If you had worked harder, you would get more money now.

2. A magyar nyelvben sokszor előfordul, hogy III. szintű feltételes mondatot az egyszerűsítés érdekében az ember I. szintbe tesz.

•**Pl.** Ha akkor leszoksz a dohányzásról, nem kerültél volna a kórházba. A mondat első fele itt értelemszerűen III. szinten van (vagyis „Ha akkor leszoktál volna a dohányzásról”), mégis az egyszerűség kedvéért I. szintbe tettük.

Az angol erre nem képes, vagyis ami III. szintben van értelemszerűen, ezt gyakorlatban is csak III. szintben lehet használni. Tehát az előző magyar mondat helyes fordítása így hangzik:

If you had given up smoking, you wouldn't have been taken to hospital.

3. I. szintben gyakori az olyan feltételes mondat, melynek mind a két fele jelen időben van (tehát nincs benne **will**). Ezt többnyire akkor használd, ha törvényszerűségeket, vagy állandó állapotot, tulajdonságot akarsz kifejezni.

•**Pl.**

A tej megsavanyodik, ha néhány napra elöl hagyod.	Milk goes sour if you leave it outside for some days.
---	---

A virág elpusztul, ha nem öntözöd.	Flowers die if you do not water them.
------------------------------------	---------------------------------------

Mindig segítek neki, ha megkér rá.	I always help her if she asks me to.
------------------------------------	--------------------------------------

4. Vitatott kérdés a feltételes mondatok esetében az, hogy **I**, illetve **we** után **shall/should**, vagy **will/would** segédigét használjunk-e. Miután a **should** jelentése ma már elsősorban „kellene”, azt javaslom, hogy minden esetben **will/would**-ot használj; vagy úgy is megoldhatod a kérdést, hogy egyszerűen összevonást „ll”, vagy „d”-ot választasz az alany után.

•Pl. I will (I'll) go on working if it stops raining.
We would (we'd) go on working if it stopped raining.

5. II. szintű feltételnél, amennyiben az **if**-es tagmondat állítmánya lét-ige (tehát a **be** múlt idejű változata, vagyis **was/were**, **régebben az volt az elv, hogy minden számban és személyben were** volt használatos).

•Pl. If I were the minister, Joe would be the secretary of the party.
Manapság ez már nem így van, vagyis **I** és **he** után a **was** is éppúgy használható, mint a **were**.

•Pl. If I was the minister, Joe would be the secretary of the party.
Léteznek azonban megszilárdult kifejezések, ahol ma is a régi **elv** a követendő.

•Pl.

If I were you,...	Ha neked lennék,...
-------------------	---------------------

6. **Unless**; ennek a szónak a jelentése: ha (csak) nem, vagyis **if-not**. Ebből egyenesen következik, hogy **unless** használata esetén a tagmondatban nem lehet még egyszer tagadni. [Abból következik egyenesen, hogy az angolban nincs kétszeres (dupla) tagadás.]

•Pl. Nem adok neki pénzt, hacsak tényleg nincs rá szüksége.
I won't give her money unless she really needs it.

7. **If**-es tagmondaton belül is elképzelhető **should** és **would** használata, mint fentebb már említettem volt.
Ezek a segédigék valamilyen mellékjelentést kölcsönöznek az **if**-es tagmondathoz.

would – If you would lend me your car, I would go to Püspökladány.
(Ha hajlandó lennél ideadni...)

If you would be so kind as to help me, I would finish it sooner. (Ha lennél szíves segíteni...)

should – If you should meet my friend, tell him I want to see him.
(Ha esetleg, netalántán találkozna vele...)

8. **If**-es tagmondatban időként előfordul a **were + for** szerkezet, mely II. és III. szintre egyaránt vonatkozhat.

•Pl. If it weren't for the bad car, we would get there in time. (Ha nem lenne rossz a kocsi, időben odaérnénk.)
If it weren't for the few vegetables they grew, they would surely have starved.
(Ha nem termesztettek volna zöldséget, biztos, hogy éheztek volna.)

9. Elég gyakran előfordul, hogy az **if**-es tagmondatban az **if** szót elhagyják és a szórend megfordul. Ez leginkább a III. szinten (if I had told...), II. szintű **should**-os mondatban (if you should tell me...), és az előbb említett **if it were + for** szerkezetben használatos.
Had you been there (if you had been there), she wouldn't have been so bad-tempered.
Should you meet him (if you should meet him), tell him to give me a ring.

Were it not for the few vegetables (if it were not for the few vegetables) they grew, they would surely have starved.

10. Természetesen feltételes mondatoknál is használsz segédigéket, ugyanúgy, mint más esetekben, amennyiben a mondat értelme úgy kívánja. Segédigét **if**-es tagmondatba is bátran tehetsz, bár III. szinten az **if + could have** helyett mindig az **if + had been able to**-t használd. A mondat másik felében nincs ilyen kötöttség.

•Pl.

Ha el tudsz jönni délután, kimehetünk a Fradi meccsre.	If you can come in the afternoon, we can go to the match.
---	---

Ugyanez II. szinten:

If you could come in the afternoon, we could go to the match.

És III. szinten:

If you had been able to come in the afternoon, we could have gone...

Természetesen nem kötelező mindig mind a két oldalon **can-t**, vagy **could**-ot használni, értelemszerűen az egyik oldalon lehet **can-could**, a másikon hagyományos szerkezet.

•*Pl.* If you can/could come, we will/would go to the match.

May, might szavakat azonban if-es tagmondatban ne használj.
Előfordulhat, hogy **if** szó helyett **in case**, vagy **provided** vezeti be a tagmondatot.

Take your coat in case it rains.	Vigyél kabátot arra az esetre, ha esne.
I'll cook plenty of soup just in case they decide to stay for dinner.	Főzök egy csomó leves, arra az esetre, ha netán úgy döntenének, hogy itt maradnak vacsorára.
I'll go provided you go, too.	Elmegyek, feltéve, ha te is mész.
Provided there is no opposition, we'll hold the meeting here.	Feltéve ha nincs ellenvélemény, itt tartjuk a gyűlést.

•*Példák Conditional-re:*

Két szegény legény szántani menne, ha volna kenyere.	The two poor chaps would go ploughing if they had bread.
Ha adsz egy zsebkendőt, megtörölöm az orrom.	If you give me a tissue, I'll wipe my nose.
Ha a kutya nem ébresztett volna fel, nem hallottuk volna a betörőket.	If the dog hadn't woken us, we wouldn't have heard the burglars.
Ha a japánok nem építenének olyan jó hajókat, Lengyelország volna a csúcson.	Were it not for the Nips being so good at building ships, Poland would be on the top.
Elcserélnéd két 16 évesre, ha fiatalabb volnál?	Would you change her for two 16-year-olds if you were younger?
Megszámoltam volna, ha tudtam volna.	I would have counted it if I had been able to.
Ha vártak volna, találkoztunk volna.	Had they waited, we would have meet.

VI.

CÉLHATÁROZÓI MELLÉKMONDAT (CLAUSE OF PURPOSE)

Ezt a szerkezetet jellegéből adódóan az INFINITIVE részben is tárgyalhatnánk, de mivel elég gyakran használod te is, meg én is, úgy vélem jobb, ha külön fejezetben ismerkedsz meg vele.

Először is azt tisztázzuk, hogy mi az a célhatározói mellékmondat.

Az olyan alárendelő összetett mondatokat (alárendelő összetett mondat = 1 db főmondat + legalább 1 db mellékmondat) hívják így, amelyekben a mellékmondat a „mi célból?” kérdésre válaszol.

•*Pl.* Bekapcsoltam a TV-t, hogy megnézzem a Tudósklubot.
vagy: Bekapcsolom a TV-t, hogy a szomszédom megnézzé a Tudósklubot.

Ebből a két példából láthatod, hogy alapvetően 2 fajta célhatározói mellékmondat létezik, úgymint:

- a két tagmondat alanya megegyezik (tehát **én** kapcsoltam be a TV-t és **én** nézem a Tudósklubot).
- a két tagmondat alanya különbözik (tehát **én** kapcsoltam be a TV-t és a **szomszéd nézi**).

A kétfajta mondat megkülönböztetése alapvető kulcsa a helyes mondatalkotásnak, lévén máshogy kell képezni az „a” típusút, mint a „b”-t.

Menjünk sorba:

- tehát az alanyok megegyeznek: ilyenkor a két tagmondatot TO + INFINITIVE szerkezettel kapcsolod össze.
I switched on the television **to watch** Tudósklub.
I switched on the television **so as to watch** Tudósklub.
I switched on the television **in order to watch** Tudósklub.

Vagyis 3 féleképpen lehet ugyanazt kifejezni, de mindháromban közös a TO + INF., legföljebb kiegészül a mondat **so as**, vagy **in order to** kifejezésekkel.

b) az alanyok különböznek: ekkor a két tagmondat önálló életet él, vagyis külön kell ragozni mind a kettőt, kötőszavuk **so (that)**, vagy **in order that**.

Ha főmondat present-ben, present perfect-ben, vagy future tense-ben van, a mellékmondat jelen idejű segédigét vesz föl a „célhatározóság” kifejezésére. A választható segédigék: **will, can, may, shall**.

•Pl. I switch on the television every evening so (that)/in order that my neighbour will/can/may/shall watch Tudósklub.

Hogy a négy segédige közül melyiket kell választani, szintén a stílustól függ, a leggyakrabban használt segédigék azonban a **will/would**, illetve a **can/could**.

A **can/could**-ot akkor célszerű használni, ha a mondat igéje -hat, -het jellegű (hogyan megvehessem, hogyan el tudjon menni), egyéb esetekben a **will/would** a leginkább használt segédige.

Ha az „a” típusú mondatban (ahol a két alany megegyezik) a mondat második felében -hat, -het jellegű ige van, 2 lehetőség kínálkozik.

Figyeld:

Bécsbe mentem, hogy megvehessem a HI-FI tornyot.

I went to Vienna to be able to buy the stereo.

vagy:

I went to Vienna so that I could buy the stereo.

Az előbb tehát **to be able to**-t használtam (jelentése: képes, -hat, -het), míg az utóbbi esetben úgy képeztem a mondatot, mintha „b” típusú lenne (az alanyok nem egyeznek meg). Ez utóbbi azért jó megoldás, mert így a mondatba becsúszhat a **can/could** segédige.

Ez az eljárás nem ritka ilyen esetekben.

Ritkán, de előfordul, hogy „b” típusú mondatot képeznek „a” módjára, de csak akkor, ha egyértelmű, hogy kiről, miről is van szó.

•Pl. Kiküldtem a gyerekeket a kertbe, hogy a friss levegőn legyenek. Itt az alanyok különböznek (én küldtem ki őket és ők lesznek a friss levegőn), mégis képezhető a mondat az alábbi formában:

I sent the children to the garden to be in the fresh air.

Természetesen hagyományos képzés is lehetséges.

I sent the children to the garden so that/in order that they could/would be in the fresh air.

a) típusú mondatokban (tehát amikor a két alany megegyezik) tagadás esetén általában beteszik a **so as**-t, vagyis nem hagyják magára a **to + infinitive**-et.

•Pl. He came in quietly **so as not to** wake the children.

Halkan jött be a szobába, nehogy felébressze a gyerekeket.

•Példák *Clause of Purpose*-re:

Hangosan beszélt, hogy mindenki hallja.	He spoke loudly so (that) everybody could hear him.
Jobb ha taxival mész, nehogy megint elkéss.	You'd better take a taxi so as not to be late again.
Fölvette a szemüvegét, hogy jobban lásson.	He put on his glasses to be able to see better/so that he could see better.
Újságot tett a székre, nehogy a kéményseprő összemaszatolja.	He put a newspaper on the chair so (that) the chimney sweep wouldn't stain it.
Kinyitotta az ajtót, hogy a gyerekek kimehessenek.	He opened the door so that the kids could go outside.
Kesztyűt húzott, nehogy ujjlenyomatot hagyjon.	He put on gloves so as not to leave his fingerprints there.
Mindjárt ablakot nyitok, hogy kimenjen a füst.	I'm going to open the window so (that) the smoke will go out.
Temetni jöttem Caesart nem dicsérni.	I came to bury Caesar, not to praise him.
Korán kelt, hogy még napnyugta előtt elérje a hegy csúcsát.	He got up early (so as) to reach the summit before sunset.
Berohant az égő házba, hogy kimentse a gyereket.	He rushed into the burning house to rescue the child.

JELZŐI MELLÉKMONDATOK (RELATIVE CLAUSES)

Az olyan típusú alárendelő mondatok soroltatnak ebbe a műfajba, melyekben a két tagmondat között **ami, amely, ahol, aki, akinek a..., aminek a...** stb. vonatkozói névmást találász.

•Pl. A lány, aki a sarkon áll, nehéz gyermekkort élt.

A folyó, mely zúgva, bőgve törte át a gátat, rövidebb, mint a Duna.

A kocs, melynek a motorja rossz, az út szélén áll.

Ezeknél a mondatoknál több gond is van. Az egyik az, hogy mikor melyik kötőszót (vonatkozó névmást) kell használni, a másik, hogy mikor lehet elhagyni ezeket a kötőszavakat, a harmadik, hogy kell-e vesszőt rakni a tagmondatok közé, vagy nem. Ahogy a példából is láthat, általában az a helyzet, hogy egy tagmondat beékelődik egy másik tagmondat kétfelé szabdalts részei közé.

Még csak előjáróban annyit, hogy nyelvészetileg a **what** típusú mondatok nem ebbe a kategóriába tartoznak, de fontos róluk itt beszélni, mivel a legtöbb bajt az okozza, hogy a kötőszó mikor **which** és mikor **what**.

Az alábbiakban 3 lépcsőben fogod elsajátítani a Relative Clause-ok helyes használatát, úgymint:

I. mikor melyik kötőszót használd

II. mikor hagyhatod el a kötőszót

III mikor kell vesszőt rakni a tagmondatok közé és mikor nem.

Nézzük a lépcsőket részletesen:

I.

A leggyakrabban használt kötőszavakat vesszük előbb sorra:

who (helyette néha that)

whom (beszédben igen ritka)

what

which (helyette lehet that)

whose, where, when

why

•Pl. The boy who loves you is my friend.

The girl whose dress I tore off is my teacher.

This is the restaurant where we had lunch.

Tuesday is the day when I generally meet you.

I don't know the reason why you are so angry.

A legnagyobb gondot az okozza, hogy mikor használunk **which/that**, illetve **what** kötőszót.

A következőket jegyezd meg:

Mindig **what**-ot használj, **ha ígére utalsz**.

I was surprised (at) what I saw. Meglepődtem azon, amit láttam.

He told me what he knew about the event. Elmesélte azt, amit tudott az esetről.

Mindig **which/that**-et használj, **ha főnévre** (tágabb értelemben névszóra) utalsz.

I sat on the chair which/that was in the corner.

He touched the pussycat which/that was in her lap.

Hasonlítsd össze az alábbi két mondatot és akkor világos lesz a különbség:

I remember what you told me. Emlékszem arra, amit elmeséltél.

I remember the story which/that you told me. Emlékszem arra a történetre, amit elmeséltél.

Míg az előbbi mondatban tehát ígére (**remember**) vonatkoztattunk, az utóbbi esetben főnévre (**the story**).

Itt kell megjegyezni, hogy utalószó mint olyan, általában nem található angol mondatokban, helyette **a, the** névelő használatos. Utalószó=**olyan** ember, **az** a könyv, **ilyen** király stb.

•Pl.

I've brought **the** book that you asked for. Elhoztam **azt** a könyvet, amit kértél.

He's **a** man who has no past. **Olyan** ember, akinek nincs múltja.

This is the house where time stands still.	Ez az a ház, ahol áll az idő.
---	--------------------------------------

Még csak annyit, hogy ha birtokos szerkezet van a főmondat végén (the lady's bag), akkor ezt **of**-os szerkezettel váltsd fel (the bag of the lady), különben a mondat igen furcsa lesz.

Vagyis:

He stole the bag of the lady who had been standing at the corner...
– a mondat helyesen.

He stole the lady's bag who had... – Itt a táska állt a sarkon.

A korábbi példákban láthattad, hogy a **which**, illetve **that** névmásokat szabadon választhatónak tüntettem fel. Ez a két kötőszó általában egymással fölcserélhető, bár a **that** a beszélt nyelvben jóval gyakoribb. Viszont kizárólag **that** használható a határozatlan névmások után, mint pl.: **all, nothing, everything, much, most** stb.

És csak **which** használható a non-defining (vesszős) mondatokban, amikről később esik majd szó.

II.

Ebben a lépcsőben megvizsgáljuk, hogy mikor hagyhatók el a vonatkozó névmások.

Ha az I. lépcsőben már kiszámítottad, hogy **what** kötőszót kell alkalmazni, akkor azt mindig ki kell tenni, tehát soha nem hagyhatod el.

I reminded him of what he had promised.	Emlékeztettem arra, amit ígért.
--	---------------------------------

This is what you musn't forget.	Ez az, mit nem szabad elfelejtened.
--	-------------------------------------

Ki kell tenni a **whose** névmást is, mégpedig mindig.

The girl whose face is so pretty is my wife.	A lány, akinek olyan szép az arca, az én feleségem.
---	---

A leggyakrabban elhagyható névmás tehát a **who** és a **which/that**. Mégpedig akkor hagyhatod el őket, ha **ragozott formában** vannak, tehát nem alanyesetben. Ha alanyi helyzetben van a névmás, akkor mindig ki kell tenni.

Vagyis:

A fiú, akit láttam,...	The boy I saw... (itt az aki után tárgyrag következett, akit ; tehát ragozott).
------------------------	--

További példák:

Az autó, melyet ott látsz,...	The car you can see there...
-------------------------------	------------------------------

Az szoba, melyet kifestettél,...	The room you painted...
----------------------------------	-------------------------

Vigyázz! ha a jelzői mellékmondat szenvedő szerkezetben van, a fordítást mindig ronda-magyar módon végezd el, és ezután mérlegeld, hogy ki kell-e tenni a névmást.

A ház, melyet lebontottak... (a ház, mely le lett bontva): The house which/that has been destroyed... – itt ki kell tenni a névmást, mert alanyi helyzetben van (nem ragozott).

A repülő, melyet lelőttek... (a repülő, mely le lett lőve): The aircraft which/that was shot down... – itt is ki kell tenni az előbbieket miatt.

Ha a vonatkozó névmás oly módon ragozott, hogy előljárószó (preposition) járul hozzá, a kötőszó természetesen elhagyható (miután ragozott helyzetbe került), de az előljárószót mindenképpen ki kell tenni, mégpedig a tagmondat végén.

A könyv, amelyről beszélek.	The book I'm talking about .
-----------------------------	-------------------------------------

A táska, melyben a levelet találtam.	The bag I found the letter in .
--------------------------------------	--

A szék, melyre rá akarok ülni.	The chair I want to sit on .
--------------------------------	-------------------------------------

A lány, akihez beszélek.	The girl I am talking to .
--------------------------	-----------------------------------

Természetesen ezeket a vonatkozó névmásokat nem kötelező elhagyni, ki is teheted őket, ha tetszik, de a beszédben jobb, ha nem használod.

A lemez, amit tegnap vettem.	The record that I bought yesterday.
	The record I bought yesterday.

A lány, akivel beszélek.	The girl to whom I am talking.. The girl I'm talking to.
A színdarab, amiről beszélek.	The play about which I'm speaking. The play I'm speaking about.

Ez utóbbi mondatban **about that** használata **about which** helyet teljesen rossz, viszont van egy áthidaló megoldás, mégpedig:

The play **that** I'm speaking **about**.

Viszont egyszerűbb, ha a **that**-et kihagyod.

Hogy most végül is te hogy jársz el, azt rád bízom. Azért tehetem ezt, mert angol és angol közt is van különbség. Nézd az alábbi példát.

Churchill híres volt arról, hogy mindig mindent középen oldott meg (**about which**), Margaret Thatcher középre és a végére is tesz (**which... about**), sokan pedig csak a végére teszik ki (**...about**). Azt a mondatot tehát, hogy „Ez az a kérdés, amiről nem akarok beszélni”, elvileg négyféle módon mondhatod.

This is the question about which I don't want to speak.

This is the question which I don't want to speak about.

This is the question that I don't want to speak about.

This is the question I don't want to speak about.

Időnként elhagyható a mondatból a where, when, why vonatkozó névmás is:

•Pl.

Abban a pillanatban, amikor belépett a szobába.	The moment he entered the room.
Abban az évben találkoztam vele, amikor megnősültem.	I met him the year I got married.
Oda megyek, ahova akarsz.	I'll go anywhere you want me to.
Ez az, amiért szeret ide jönni.	That is the reason he likes to come here.

III.

Ez a legmagasabb lépcső, abban az értelemben, hogy a legtöbben ezt rontják el. Ha még emlékszel, itt arról van szó, hogy mikor kell vessző a Relative Clause-ban, illetve mikor nem szabad vesszőt rakni.

Nyelvészeti neve is van ennek a két mondatípusnak, mégpedig:

- Defining relative clause (itt nincs vessző a tagmondatok között),
- Non-defining relative clause (itt kell vesszőt tenni).

Mint a nevéből is kiderül, az „a” típusú mondat az, amelyik definiál, tehát meghatároz valamit. Hogy mit? A mondat alanyát. És hogy miképpen határozza meg? Hát figyelj:

The man who is the president of the USA went to California.

Ez azért defining mondat (tehát nincs vessző), mert a jelzői mellékmondat (who is the president the USA) határozta meg az alanyt. Hiszen mikor a mondatnak azt a részét mondtam ki, hogy „The man”, még fogalmad sem volt, hogy a világ 3 milliárd férfiúja közül kire gondoltam. Akkor tudtad meg, hogy kiről van szó, amikor hozzátettem a jelzői mellékmondatot, vagyis definiáltam a „The man”-t...

Ha viszont azt mondd, hogy

George Bush, who is the president of the USA, went to California, akkor ez non-defining (tehát van vessző, még hozzá kettő) mondat, mert az alany elhangzásakor (George Bush) már pontosan tudtad, hogy kiről van szó, tehát a jelzői mellékmondat nem határozta meg jobban az alanyt, mint amennyire az már eleve meghatározott volt, legföljebb egy plusz információt közölt róla.

Nézd az alábbi szembeállított példákat, és talán világos lesz, miről van itt szó.

- The woman who works in the box office is my sister-in-law.
- Jane, who works in the box office, is my sister-in-law.
- The old lady who lives across the road has got married for the sixth time.
- My father, who is 60 years old, was born in the provinces.
- The church which stands near the river is the oldest one in our town.

b) Westminster Abbey, which is one of the oldest churches in Britain, is a great tourist attraction.

Most azt gondolhatod, hogy minek akkora feneket keríteni két apró vesszőnek. Hát azért, mert ez a két vessző időnként más jelentést adhat a mondatnak, mint ha nem használsz vesszőt.

Figyelj:

My sister, who lives in Rózsadomb, is very rich.

My sister who lives in Rózsadomb is very rich.

Az első mondatban két vesszőt látsz, ami azt jelenti, hogy az alany eleve meghatározott, tehát nekem egy darab nővérem van, és ez a nővérem a Rózsadombon lakik.

A második mondatban nincs vessző, tehát az alany nem meghatározott, vagyis nekem 2, vagy több darab nővérem van, akik közül az a gazdag, amelyik a Rózsadombon lakik. Remélem most már érted, miért fontos a vessző. Természetesen ha beszélsz, ott nincs vessző, ellenben a mondat hangsúlyozását kell úgy alakítani, hogy a hallgató rájöjjön, hogy defining, vagy non-defining mondattal van-e dolga.

Van azért még egy pont, ahol könnyen el lehet dönteni, hogy defining, vagy non-defining mondatról van-e szó, az ugyanis, hogy a non-defining (tehát vesszős) mondatokban a vonatkozó névmást (who, which) **minden esetben ki kell tenni**. (Ennél a típusnál **that** nem használható.)

Ronald Reagan, who used to be an actor, became the President of the USA.	Ronald Reagan, aki valaha színész volt, az USA elnöke lett.
--	---

Ebben a mondatban ragozott volt a vonatkozó névmás (akit) mégis ki kellett tenni, mert a mondat vesszős.

Vagy:

Budapest, which lots of tourists visit, is beautiful.	Budapest, melyet sokan látogatnak, gyönyörű.
---	--

Sokszor előfordul olyan relative clause, amely nem egy szóra, hanem egy egész tagmondatra vonatkozik.

Pl.: Körbefutotta a Szigetet, ami teljesen kimerítette.

Ebben a mondatban nem egy szó, hanem az egész első tagmondat az, ami kimerítette. Ilyenkor az első tagmondat után tegyél egy vesszőt, és a relative clause-t mindig **which** vezesse be.

He ran around the island, which exhausted him.

Vagy:

He stole his boss's pen, which was very embarrassing.	Ellopta a főnöke tollát, ami nagyon kínos volt.
---	---

Hogy még Micimackónak is milyen nagy gondot okozott a relative clause-ok használata, megtudhatjuk az ő általa írt egyik versikéből:

On Monday, when the sun is hot,
I wonder to myself a lot:
"Now is it true or is it not,
That what is which and which is what?"

•Példák Relative Clause-ra:

Kösz az ajándékot, amit küldtél.	Thank you for the present you sent me.
----------------------------------	--

Az ágy, amin alszom, lószőrből van.	The bed I sleep on is made of horse hair.
-------------------------------------	---

Elfelejtettem, amit mondtál.	I've forgotten what you've told me.
------------------------------	-------------------------------------

Rómeó, aki szerette Júliát, felmászott az erkélyre.	Romeo, who loved Juliet, climbed up to the balcony.
---	---

A dal, amit csak neked írok...	The song I'm writing only for you...
--------------------------------	--------------------------------------

A tócsa, amibe belelépett...	The puddle he stepped in...
------------------------------	-----------------------------

A lány, akinek a bátyja nagyon erős...	The girl whose brother is very strong...
--	--

Nem értettem a tréfát, amit mondott.	I didn't quite understand the joke he said.
--------------------------------------	---

Nem értettem, amit mondott.	I didn't understand what he said.
-----------------------------	-----------------------------------

SEGÉDIGÉS SZERKEZETEK

Az a nyelvtani kategória, hogy segédige, elég ritka a magyar nyelvben (pl. fog – a jövő idő segédigéje), mégis, ha egy kicsit is jártas vagy más nyelvekben, biztos tudod, hogy miről van szó. Ha nem, akkor figyelj, nagyjából a következőképpen lehet meghatározni a segédigét:

Van egy főige, mondjuk „read”. Az ige elé bizonyos szavakat (segédigéket) tesz, miáltal a fő ige alapvető jelentése (**olvas**) némiképp módosul:

•Pl.

can read	tud olvasni, olvashat
will read	olvasni fog
must read	olvasnia kell stb.

Nos hát ezekről a segédigékről, pontosabban a segédigék segítségével kialakított szerkezetekről lesz szó az alábbiakban.

Miután ez igen sok problémát okoz a beszélni igyekvőknek, az alábbiakban 3 különböző megközelítési mód segítségével próbálom megvilágítani jelentésüket és használatukat.

E három mód:

- I. Maguk a segédigék és azok alapvető jelentései
- II. A különböző helyzetek (képesség, lehetőség stb.) kifejezése segédigés szerkezetek segítségével
- III. A segédigés szerkezetek alapvető használata példamondatokon keresztül

- I. A segédigék (auxiliaries) a következők: (néhány nem kifejezetten segédigének számító szerkezet tárgyalását máshol találod):

can	képes (tud), -hat, -het
could	képes volt (tudott), -hatott, -hetett
may	-hat, -het (megengedés), lehet hogy...
might	-hat, -het (megengedés), lehet hogy...

shall	fog, -jak, -jek
will	fog, valószínűleg
should	kellene
ought to	kellene (illene)
would	feltételeesség (-na, -ne), múlt idejű rendszeresség
must	kell (muszáj)
mustn't	tilos, nem szabad
needn't	nem kell (nem szükséges)
have to	kell
used to	valaha...
dare	mer, merészel
can, could helyett	to be able to
may, might helyett	to be allowed to to be permitted to

minden olyan esetben, amikor az alap segédige (can, might stb.)

nem használható (pl. jövő idő): will be able to
will be allowed to stb.

miután azt nyilvánvalóan nem lehet mondani, hogy
will can, will may

A felsorolt összes segédige have to, used to, dare kivételével oly módon tehető múlt időbe, hogy a segédige után have + 3. alak szerkezet következik.

- Pl. could have done
might have done
ought to have done stb.

És itt válik az ügy bonyolulttá, ugyanis az ilyen összetett segédigék az alapjelentésen túl speciális jelentéseket is hordoznak.

A segédigék tagadása értelemszerűen úgy történik, hogy utánuk „not” tagadószócskát raksz.

- Pl. can – can not, vagy cannot, vagy can't
should have – should not have, vagy shouldn't have.

A fentiekben – ahogy már korábban is említettem – nem soroltam fel a segédigék összes jelentését, csak az alapvetőekre koncentráltam. (A would-nak például legalább 4 különböző jelentése van.) Ha egy segédige egyéb más fontos jelentéssel is bír, azt a „B” fejezetben „79 apróság” című szócikk alatt bizonyára megtalálod majd (ott lesz szó a **used to**-ról is).

II.

Ebben a részben a segédigéket és azok szerkezeteit abból a szempontból nézzük meg, hogy miképp fejeznek ki különböző szituációkat.

a) Képesség

Képesség kifejezésére a **can** segédige, és ennek múlt ideje (**could**), illetve a **be able to** használható.

Jelen idő:

She speaks English.	szellemi képesség
Can you lift this box?	fizikai képesség
I can't do it with my eyes closed.	körülményektől függő képesség

Reported Speech-ben, ha a főmondat múlt idejű (JOE SAID), a **can** helyett **could** áll.

“You can sit next to me,” Joe said.
Joe told me I could sit next to him.

Múlt idő:

Ebben az esetben **can** helyett mindig **could** áll.

I could swim very well when I was young.	Fiatal koromban jól úsztam.
It was so difficult that he couldn't do it.	Olyan nehéz volt, hogy nem tudta megcsinálni.

Be able to minden olyan esetben használható, amikor a **can**, illetve **could** nem tudja kifejezni a képességet, ugyanis nincs ilyen alakja.

Vagyis például jövő időben nem használhatsz **can**-t, mert ennek a segédigének jövő idejű alakja nincs.

Jövő idő:

He **won't be able to** read it, because he doesn't know English.

Present perfect:

I **haven't been able to** memorize these difficult words.

Past perfect:

He said he **hadn't been able to** solve the problem.

A **be able to** azonban használható akkor is, ha a képesség egyébként **can**, **could**-dal is kifejezhető lenne; ilyenkor a **be able to** némiképp mást jelent, mint a **can-could**.

Nézd az alábbi példákat:

I could swim very well, and even in that storm I was able to reach the shore.	Jó úszó voltam, és még abban a viharban is sikerült kijutnom a partra.
---	--

A **could** tehát itt múltbeli állandó képességet jelentett, míg a **be able to** egy bizonyos szituációbeli cselekvést jelölt. Ilyen esetben a **be able to**-t célszerű „sikerül” szóval magyarra fordítani, és helyette a **manage to** is állhat.

I was able to/I managed to swim across the river.	Sikerült átúsznom a folyót.
---	-----------------------------

Tagadó mondatnál és érzékelést kifejező igéknél (**see, hear, smell**) azonban mindegy, hogy **be able to**-t, vagy **can-could**-ot használj.

The door was locked, and I couldn't/wasn't able to open it.
We were able to/could see them through the window.

b) Engedés, megengedés

„Megengedési szituációban” alapvetően **may-might** segédige, illetve helyettük a **be allowed to** használatos, azonban a mai angolban **can-could** is kifejezhet megengedést.

Jelen idő:

May I come in?	Bemehetek?
You may not go to the cinema.	Nem mehetsz moziba.
You may borrow my car.	Kölcsönveheted a kocsimat.

vagy:

Can I go out and play?	Kimehetek játszani?
You can't go to Tótkomlós.	Nem mehetsz Tótkomlóra.
You can watch TV at my place.	Nézheted nálam a tévét.

Vigyázz! A **might** segédige a közhiedelemmel ellentétben **nem múlt, hanem jelen idejű**.

Might I leave the door open?	Nyitva hagyhatom az ajtót?
You might not be able to enter the room.	Lehet, hogy nem tudsz bemenni a szobába.
You might dance with that man.	Lehet, hogy táncolsz avval az úrral.

A **might** egyetlen esetben használható múlt idejű segédigeként, mégpedig Reported Speech-ben a **may** helyett.

•Pl. "May I go out tonight?" Judy asked her parents.
Judy asked her parents if she **might** go out that night.

Múlt idő:

Ilyenkor – mivel mind a **may**, mind a **might** jelen időre vonatkozik – a **be allowed to**, esetenként a **be permitted to** használatos.

He wasn't allowed to light a cigarette in that room.	Nem gyújthatott rá abban a szobában.
They weren't allowed to build a swimming pool in the garden.	Nem építhettek úszómedencét a kertben.

Természetesen **be allowed to** áll present perfect-ben, future-ben, past perfect-ben stb. is.

I haven't been allowed to kiss her since she got chicken pox.	Nem csókolhatom meg, mióta bárányhimlős.
You will never be allowed to cross the border.	Soha nem fogják megengedni, hogy átlépd az országhatárt.
He said he hadn't been allowed to drive since he had crashed his father's car.	Azt mondta, hogy nem vezethet, mióta összetörte a papa kocsiját.

c) Tiltás

1. A tiltás legegyszerűbb és legismertebb formája az általad is jól ismert **don't + 1. alak** szerkezettel történik.

Don't do things like that.	Ne tégy ilyet.
Don't cry for me Argentina.	Ne sírj értem, Argentína.
Don't make me kill myself.	Ne kényszeríts arra, hogy megöljem magam.

2. Főleg feliratokon találkozatsz a **NO + ing** jellegű tiltással:
No smoking!
No parking!

3. Ha a **must** („kell”) segédigét **not** szócska követi (**mustn't**), jelentése tilos, nem szabad.
(Tehát nem **nem kell**; ez ugyanis **needn't** és nem **mustn't**)

You mustn't disturb him at work.	Nem szabad zavarnod a munkájában.
You mustn't walk on the grass.	Fűre lépni tilos.
You mustn't think I'll ever forget you.	Nem szabad azt gondolnod, hogy valaha is elfeledlek.

4. Nemsokára találkozatsz a **to be to** szerkezettel (am/is/are to), melynek egyik jelentése **kell**.
Ha ezt a szerkezetet tagadod (am/is/are not to), szintén tiltó szerkezetet kapsz („nem szabad”).

The doctor says I am not to eat much bread.	Az orvos azt mondja, hogy nem szabad sok kenyeret ennem.
You aren't to enter the room without knocking.	Nem szabad kopogtatás nélkül belépni.

4/b Ez szerkezet „múlt idejű tiltásra” is használható (ha egyáltalán van ilyen). Fordítása: „nem volt szabad”.

She wasn't to go with them.	Nem volt szabad velük mennie.
You weren't to leave the room without permission.	Nem volt szabad kimenned a szobából engedély nélkül.

5. Elsősorban hivatalos jellegű közleményekben, feliratokon láthatsz **may not** típusú tiltó mondatokat.

People may not pick flowers in this park.	Virágok szedése tilos (ebben a parkban)!
Dogs may not be taken into this carriage.	A kocsiba kutyát behozni tilos.

5/b A **may** már korábban megismert helyettesítője, a „**be allowed to**” használatos múlt idejű esetekben is.

He wasn't allowed to meet his family last year.	Nem találkozhatott a családjával a múlt évben.
I haven't been allowed to meet my love for three months.	Három hónapja nem találkozhatom a szerelmemmel.

6. Esetenként a **can't** is jelenthet erős tiltást.

Stop! You can't do that!	Hagyd abba! Nem tehetsz ilyet!
You can't play football in my garden.	Nem focizhattok a kertemben.
You can't go to Barcelona.	Nem engedem, hogy Barcelonába menj!

7. Az eddig felsoroltaknál némiképp enyhébb tiltás a **shouldn't/oughtn't to**. Jelentése: „nem volna szabad, nem kellene”.

You shouldn't tell lies.	Nem kéne hazudnod.
You oughtn't to promise you'll date me when you have no intention of doing so.	Nem volna szabad ígéretetned, hogy randevúzol velem, ha egyszer nem áll szándékodban így tenni.

7/b És végül ez a harmadik szerkezet, mely múlt időben tilt. Méghozzá úgy, hogy a **shouldn't**, illetve **oughtn't to** után **have + 3. alak** következik. Fordítása: „nem lett volna szabad”, „nem kellett volna”.

You shouldn't have laughed at him.	Nem kellett volna kinevetned.
You oughtn't to have crossed the road when the lights were red.	Nem lett volna szabad átmenned a piroson.

d) Kötelesség, szükségesség

1. Az első segédige ismét a **must**. Jelentése: „kell”, „szükséges”. Általában akkor használd, ha egy bizonyos esetre vonatkozó „kell”-t akarsz kifejezni, vagy jövőbeli kötelességre gondolsz.

You must be back in the office by nine.	Kilencre vissza kell érned az irodába.
You must try it again.	Újra meg kell próbálnod.
We must do it now.	Most kell megtennünk.

1/b Ahogy korábban már tisztáztuk, ha a **must**-hoz **not** szócskát ragasztasz (**mustn't**) tiltó szót kapsz (tilos, nem szabad). Ez tehát a **must** ún. formai tagadása.

A **must** tartalma ugyebár kell. Tartalmi tagadása („nem kell”, „nem szükséges”) a **needn't** (vagy **don't need to**).

She needn't take part in the conference.	Nem kell részt vennie a konferencián.
You needn't go to the party in your smartest dress.	Nem kell (nem szükséges), hogy a legszebb ruhádban menjél a bulira.
She doesn't need to work all night.	Nem kell egész éjjel dolgoznia.

2. Ugyancsak „**kell**” a magyar jelentése a **have/has got to** segédigének. Ez is használható egy bizonyos jövőbeli kötelesség kifejezésére.

He has got to be there at eight.	Nyolcra ott kell lennie.
----------------------------------	--------------------------

De akkor is ezt használd, ha valami állandó kötelességet akarsz kifejezni:

She has to take her daughter to school every morning.	Minden reggel el kell vinnie a kislányát az iskolába.
---	---

I have (got) to be at home at nine.	Kilencor otthon kell lennem.
-------------------------------------	------------------------------

Egy szó mint száz, a magyar **kell** angol megfelelője **must**, vagy **have (got) to**, általában használhatod bármelyiket, talán csak egy dologra figyelj.

A **must** inkább belső, a **have (got) to** inkább külső kényszert jelent, de ez sem mindig jön be.

You must stay here for the night.	Itt kell maradnod éjszakára (mert nem engedlek el).
-----------------------------------	---

You have (got) to stay here for the night.	Itt kell maradnod éjszakára (mert már sehogy sem tudsz hazamenni).
--	--

2/c Itt kell megemlékeznünk a **must**, illetve a **have (got) to** múlt idejéről. Ez viszonylag egyszerű kérdés, mivel a must egyalakú segédige, kvázi nincs múlt ideje. Úgyhogy a magyar **kellett** angolra a **have to** múlt idejével fordítható, mely **had to**. Kérdésnél és tagadásnál a **DID** segédigét kell igénybe venni.

I had to buy a new suit.	Új öltönyt kellett vennem.
--------------------------	----------------------------

They had to give it back.	Vissza kellett adniuk.
---------------------------	------------------------

She had to buy some cigarettes, because I didn't have any.	Cigarettdát kellett vennie, mert nálam már nem volt.
--	--

Viszont amennyiben a múlt időt tagadni akarod, már két lehetőség kínálkozik:

a) didn't have to

b) didn't need to.

Mindkét alak nagyjából azonos jelentésű, vagyis „nem kellett”, „nem volt szükséges”.

They didn't have to answer that stupid question.	Nem kellett válaszolniuk arra a buta kérdésre.
--	--

She didn't need to send for a painter, because her husband painted the flat.	Nem kellett (nem volt szükséges) festőt hívnia, mert a férje kifestette az egész lakást.
--	--

3. Tagadó formában már említettük a **should, ought to** segédigéket (lásd c-7, 7/b). Most az állító formájával ismerkedhetsz meg. Tehát: ought to/should + ige 1. alak = kellene

I ought to help her.	Segítenem kéne neki.
----------------------	----------------------

You should keep your promise.	Meg kellene (illene) tartanod az ígéretedet.
-------------------------------	--

You ought to/should be more careful (of) what you say.	Vigyáznod kéne, hogy mit beszélsz.
--	------------------------------------

3/b Ha a **kellene** múlt idejét akarod megkapni, akkor a **should/ought to** segédigékhez tégy **have + 3. alak** szerkezetet, így megkapod a **kellett volna** angol megfelelőjét.

You should have taken a taxi.	Taxival kellett volna menned.
-------------------------------	-------------------------------

I ought to have read these books, too.	Ezeket a könyveket is el kellett volna olvasnom.
--	--

4. Ugyancsak **kellene** jelentést kapsz akkor, ha a **have to** segédigét feltételes módba teszed (**would have to**).

They would have to be at school now.	Már iskolában kellene lenniük.
--------------------------------------	--------------------------------

He would have to take his car for an official test.	El kéne vinnie a kocsiját műszaki vizsgára.
---	---

4/b a **would have to** is használható múlt időben, jelentése szintén „kellett volna”. Felépítése a feltételes szerkezet alapján történik, vagyis **would have had to**.

I would have had to be politer/more polite to her. (lásd 133. o.)	Udvariasabbnak kellett volna lennem vele.
---	---

She would have had to be more understandable to me.	Megértőbbnek kellett volna lennie velem szemben.
---	--

Bár a fenti példamondatok úgy tűnnek, nem támasztják alá, mégis az a tendencia, hogy **would have had to-s** kellett volna inkább feltételes mondatokban használnak, míg **should have** jellemző a meztelbas mondatokra.

Tehát:

Ha fölmentem volna hozzá, ott is kellett volna maradnom.	If I had gone his place, I would have had to stay here.
Legalább egy fél órát ott kellett volna maradnod.	You should have stayed there at least for half an hour.

Nem túl gyakori, de szintén kellett volna-t fejez ki **was/were to have + 3. alak** is (they were to have married). Akkor használd, ha olyan kellett volna-ról van szó, mely a jövőben kellett volna.

•Pl.

Jövő szombatn kellett volna összeházasesodniuk, de összevesztek, így lóttek a lagzinak.	They were to have wedded next Saturday, but they fell out.
---	--

Vagy:

Holnap kellett volna indulnia Amerikába, de elvették az útleletét.	He was to have left for America tomorrow, but his passport was revoked.
--	---

4/c Ha tagadó múlt időket akarsz képezni, erre több lehetőség is kínálkozik. A „nem kellett volna” magyar kifejezés már eleve két értelmet hordoz, vagyis:

- a) nem lett volna szükséges,
 - b) nem lett volna szabad;
- ennek alapján a következő angol szerkezetet építheted föl:

a) nem lett volna szükséges **needn't have + 3. alak**

You needn't have been in such a hurry after all.	Végül is nem kellett volna annyira sietned.
--	---

You needn't have come here.	Nem kellett volna idejönnöd.
-----------------------------	------------------------------

b) nem lett volna szabad **shouldn't have + 3. alak**
oughtn't to have + 3. alak

You oughtn't to have stopped your work half way.	Nem kellett volna félbehagynod a munkát.
--	--

You shouldn't have blamed him; it wasn't his fault.	Nem kellett volna hibáztatnod, ha egyszer nem az ő bűne volt.
---	---

Ez utóbbi két mondatban a „nem kellett volna” tulajdonképpen „nem lett volna szabad” jelentést hordoz.

5. A **to be to** szerkezet (am/is/are) is hordoz kell jelentést.

You are to be here at eight.	Nyolckor itt kell lenned.
------------------------------	---------------------------

You are always to knock before you enter my room.	Mindig kopogj, ha be akarsz jönni hozzám.
---	---

(A **to be to** egyéb jelentéseit lásd a „79 apróság” c. fejezetben.)

5/b Az **am/is/are to** szerkezet múlt ideje értelemszerűen **was/were to**, bár jelentése lehet „úgy volt, hogy”, nemcsak „kellett”.

She was to arrive last week.	Úgy volt, hogy múlt héten jön.
------------------------------	--------------------------------

They were to rob the bank.	Ki kellett rabolniuk a bankot.
----------------------------	--------------------------------

e) *Valószínűleg, bizonyára*

A valószínűséget határozószókon kívül (probably, likely) segédigés szerkezettel is kifejezheted. Erre két lehetőség kínálkozik.

1. A már korábban megismert **must** segédige segítségével:

He must be ill.	Bizonyára beteg.
-----------------	------------------

He must be studying in his room now.	Bizonyára a szobájában tanul.
--------------------------------------	-------------------------------

This must be love.	Ez bizonyára szerelem.
--------------------	------------------------

A **must** ilyen értelmű tagadásakor **can't**-ot használj.

He can't be that bad.	Biztos, hogy nem olyan rossz ember.
-----------------------	-------------------------------------

The news can't be true.	Biztos, hogy nem igaz a hír.
-------------------------	------------------------------

Múlt idejű állításnál a **must have + 3. alak** használatos:

You must have caught cold on the river.	Biztos megfáztál a folyón.
---	----------------------------

She must have got divorced.	Bizonyára elvált.
-----------------------------	-------------------

They must have left for Spain.	Biztos Spanyolországba mentek.
--------------------------------	--------------------------------

Múlt idejű tagadásnál a **must have** negatívjaként **can't have + 3. alakot** használj; vagy **couldn't have + 3. alakot**.

She can't have said that.	Biztos, hogy nem mondott ilyet.
---------------------------	---------------------------------

She couldn't have caused that accident.	Biztos, hogy nem ő okozta a balesetet.
---	--

You can't have seen her at the Pipacs night club; she is a decent lady.	Az ki van csukva, hogy őt láttad a Pipacsban, hisz az egy rendes nő.
---	--

2. Valószínűséget fejezhet ki a **will** segédige is:

This will be the place where the old school stood.	Bizonyára ez az a hely, ahol a régi iskola állt.
--	--

That will be the postman.	Ez biztosan a postás lesz.
---------------------------	----------------------------

Múlt időben **will have + 3. alakot** használj:

You will have heard the news.	Bizonyára hallottad a hírt.
-------------------------------	-----------------------------

f) *Lehet, hogy...*

Határozószóként többek között a „possible” fejezi ki, a segédigés szerkezetek közül a **may**, illetve a **might** használatos.

Jelen idő:

Take your raincoat. It may rain.	Vidd magaddal az esőkabátod, lehet, hogy esni fog.
----------------------------------	--

Don't go away. They may come yet.	Ne menj el, még megjöhetnek.
-----------------------------------	------------------------------

She may be talking now to her husband.	Lehet, hogy épp a férjével beszélget.
--	---------------------------------------

A **might** hasonlóképpen **lehet, hogy...**-nak fordítandó magyarra, csak kicsit bizonytalanabb, mint a **may**.

They might come by the night train.	Lehet, hogy az esti vonattal jönnek.
-------------------------------------	--------------------------------------

We might win a lot at the races.	Lehet, hogy nyerünk egy csomót a lóversenyen.
----------------------------------	---

She might be standing at the corner now.	Lehet, hogy épp a sarkon áll.
--	-------------------------------

Múlt idő:

Lehet, hogy elment, megjött stb. típusú mondatokat **may/might have + 3. alakkal** fordítsd angolra.

He may have been ill.	Lehet, hogy beteg volt.
-----------------------	-------------------------

She may have arrived sooner.	Lehet, hogy korábban jött.
------------------------------	----------------------------

She might have been hurt.	Lehet, hogy megsérült. vagy: Meg is sérülhetett volna.
---------------------------	--

They might have reported their plan.	Lehet, hogy jelentették a tervüket.
--------------------------------------	-------------------------------------

III.

A segédigés szerkezetek alapvető használata példamondaton keresztül:

Lehet, hogy eszik (épp most).	He may be eating. vagy: He might be eating. (ez bizonytalanabb)
-------------------------------	---

Bizonyára eszik (épp most).	He must be eating.
-----------------------------	--------------------

Biztosan ő az.	It must be him.
----------------	-----------------

Biztos, hogy nem ő az.	It can't be him.
Meg kéne házasodni.	I should get married.
El kell venedd őt.	You must marry her.
Na fogadjunk, hogy nem kell elvennem.	I bet I don't need to marry her.
Egy ilyen lányt nem szabad elvenni.	You musn't marry a girl like that.
Lehet, hogy megette.	He may have eaten it. vagy: He might have eaten it. (ez bizonytalanabb)
Biztos megette.	He must have eaten it.
Biztos, hogy nem ette meg.	He can't have eaten it. vagy: He couldn't have eaten it.
Biztosan ő volt az.	It must have been him.
Meg kellett volna házasodnod.	You should have got married.
Nem kellett volna megházasodnia.	He shouldn't have got married. (Nem lett volna szabad értelemben.) He needn't have got married. (Nem lett volna szükséges értelemben.)
El kellett vennie őt.	He had to marry her.
Nem kellett elvennie őt.	He didn't need to marry her. vagy: He didn't have to marry her.

Természetesen a segédigés szerkezetek mellett jó néhány olyan szó, vagy kifejezés van, mely ugyanazt a jelentést hordozza, mint a segédigés szerkezet.

Ilyen például:

likely	valószínűleg
sure	biztosan
probably	valószínűleg
possible	lehetséges etc.

A velük való mondat szerkesztéssel az alábbi példákon keresztül ismerkedhetsz meg:

He is likely to like dumplings.	Valószínűleg szereti a knédlit.
He is likely to have liked dumplings.	Valószínűleg szerette a knédlit.
He is sure to like dumplings.	Biztosan szereti a knédlit.
He is sure to have liked dumplings.	Biztosan szerette a knédlit.
He probably likes dumplings.	Valószínűleg szereti a knédlit.
He probably liked dumplings.	Valószínűleg szerette a knédlit.
It is possible he likes dumplings.	Lehetséges, hogy szereti a knédlit.
It is possible he liked dumplings.	Lehetséges, hogy szerette a knédlit.

VÉGÜL PEDIG EGY-EGY MONDAT MINDEN SEGÉDIGÉRE:

He can write.	Tud írni.
He could write.	Tudott írni. vagy: Tudna írni.
He could have written.	Tudott volna írni.
He cannot write it.	Nem tudja megírni. Lehetetlen, hogy írja.
He cannot have written it.	Lehetetlen, hogy megírta.
He couldn't have written it.	Lehetetlen, hogy megírta.
He may write.	Írhat.
He might write.	Írhatna. vagy: Lehet, hogy ír.
He was allowed to write.	Írhatott.

He might have written.	Írhatott is volna. Lehet, hogy írt.
He may write.	Lehet, hogy ír.
He may have written.	Lehet, hogy írt.
He may not write.	Nem írhat. Lehet, hogy nem ír.
He may not have written.	Lehet, hogy nem írt.
He ought to write.	Kellene (illene) írnia.
He ought not to write.	Nem kellene (illene) írnia.
He should write.	Kellene (illene) írnia.
He shouldn't write.	Nem kellene (illene) írnia.
He would have to write if...	Írnia kellene, ha...
He ought to have written.	Írnia kellett volna.
He ought not to have written.	Nem kellett (illetl) volna írnia.
He should have written.	Írnia kellett (illetl) volna.
He shouldn't have written.	Nem kellett (illetl) volna írnia.
He would have had to write if...	Írnia kellett volna, ha...
He needn't have written.	Fölösleges volt írnia.
He would write.	Írna.
He would have written.	Írt volna.
He will write.	Írni fog. Biztos, hogy ír.
He will have written.	Bizonyára írt.
He must write.	Írnia kell.
He has to write.	Írnia kell.

He needn't write.	Nem kell írnia. (nem szükséges)
He hasn't got to write.	Nem kell írnia.
He doesn't have to write.	Nem kell írnia.
He mustn't write.	Nem szabad írnia.
He didn't have to write.	Nem kellett írnia.
He had to write.	Írnia kellett.
He didn't need to write.	Nem kellett (nem volt szükséges) írnia.
He must be writing.	Bizonyára épp ír.
He must have written.	Bizonyára írt.
He used to write.	Valaha írt.
He didn't use to write.	Valaha nem írt.
He dares (to) write.	Írni merészel.
He dared (to) write.	Írni merészelt.
He didn't dare (to) write.	Nem mert írni.

Még néhány példa segédigékre:

Hatkor el kell mennem.	I must leave at six today.
Biztos te vagy az új tanár.	You must be the new teacher.
Senkinek nem szabad beszélned róla.	You mustn't talk to anyone about it.
Biztos fáradt vagy a sok kutyagolás után.	You must be tired after all that tramping around.
Biztos mind hazament.	They all must have gone home.
Biztos nem tudtak róla.	They can't have known about it.
Biztos, hogy Mariska megjött már.	Mary will have arrived already.

Az nem lehet, hogy elfeledkeztél a születésnapomról!	You couldn't have forgotten about my birthday!
Lehet, hogy főz.	She may be cooking.
Az is lehet, hogy alszik.	She might be sleeping.
Valószínűleg egy kicsit később jön.	He's likely to arrive a bit later.
Valószínű, hogy telefonált.	He's likely to have phoned.
Nem valószínű, hogy telefonált.	He's unlikely to have phoned.
Ma reggel nem kellett korán kelnem.	I didn't need to get up early this morning.
Nem kellett volna ajándékot hoznod.	You needn't have brought me a present.
Abba kéne hagynod a dohányzást.	You should give up smoking.
Lehet, hogy Józsi lekéste a vonatot.	Joe may/might have missed the train.
Meg kellett volna beszélniük az ügyet.	They should have discussed the matter.
Nem lett volna szabad kiköpní az ablakon.	You shouldn't have spat it out of the window.

SEGÉDIGÉK

		Múlt	Egyeztetés	Tagadás
1.	to be able to	képes, tud...-ni, sikerül...-ni	was/were able to	az able előtti első segédigét kell egyeztetni
2.	can	-hat, -het, tud...-ni, képes...-ni	could	could
3.	can	szabad	could, was/were allowed to	could
4.	can't	tehát biztos, hogy nem	can't have + 3. alak	could
5.	can	valószínű, lehet	can have + 3. alak	could
6.	shall	fog...-ni (jövő) 1. személyben		should/would személytől függően
7.	Shall I/we...?	-jak, -jek, -junk, -jünk	should have + 3. alak	minden személyben should
8.	will	fog...-ni (jövő) 1., 2., 3. személyben		would
9.	will	hajlandó	was/were willing to	would
10.	will you...?	udvarias kérdés		would
11.	will	biztos, hogy	will have + 3. alak	would
12.	will	nyomatékosító, folyton, örökké, gyakoriságot hangsúlyozó	would	would
13.	to be going to	fog...-ni (jövő)	was/were going to	was/were going to
14.	should	kellene, ajánlás, valószínűség, szemrehányás, kötelesség	should have + 3. alak	should
15.	should	-na, -ne, -ná, -né, -nénk 1. személy feltételes főmondatban	should have + 3. alak	should
16.	should	if-es mellékmondatban netán, esetleg	was/were to have + 3. alak	should
17.	would	-na, -ne, -ná, -né 1., 2., 3. személy feltételes főmondatban	would have + 3. alak	would
18.	would	udvarias kérdés would you like to...?		would
19.	would	valaha gyakran régen	would	would
20.	must	kell; parancs, utasítás	had to	must/had to
21.	must	tehát biztos, hogy	must have + 3. alak	must
22.	must not	nem szabad	wasn't/weren't allowed to	must
23.	have to have got to	kell	had to	had to
24.	ought to	kell, kellene (kötelesség)	ought to have + 3. alak	ought to...
25.	may	lehet, valószínű	may have + 3. alak	might
26.	may	szabad, megengedett	wasn't/weren't allowed to	might, was/were allowed to
27.	might	esetleg, talán	might have + 3. alak	might
28.	needn't	nem kell	needn't have + 3. alak nem lett volna szükséges	needn't
29.	used to	valaha, régen	csak múlt idő!	used to
30.	to be to	esedékes, úgy van, hogy	was to were to	was to were to

THE VERBAL PHRASE (Infinitive, Gerund, Participle)

Ezeket a szerkezeteket az ember általában előbb használja, s csak utána kezd gondolkodni azon, hogy miért így mondta. Az a mondat, hogy: „I wanted to go there”, a nyelvtanulás közben automatikusan rögződik a sok használat során, s nyilván csak unalmas percekben gondolsz arra (ha egyáltalán gondolsz rá), hogy itt az Infinitive (**to go**) a mondat tárgyaként szerepel, következésképpen itt az „Infinitive as direct object” („A főnévi igenév mint tárgy”) fejezet egyik példáját mondtad el.

Először nézzük meg, hogy mi is az az Infinitive, Gerund, illetve Participle.

Magyarral összehasonlítva a következő eredményt kapod:

- a) Infinitive – angol: **to write** – magyar: **írni**
- b) Gerund – angol: **writing** – magyar: **írás**
- c) Participle – angol: **writing** – magyar: **író**, vagy **írva**
vagy angol: **written** – magyar: **megírt**, vagy **írva**.

Bizonyára felmerül benned a kérdés, hogy mire jók ezek a szerkezetek. Nos, a válasz igen egyszerű: az Infinitive, Gerund, illetve Participle akkor használatos, ha egyrészt a magyar mondat is így kívánja:

I want to go home.	Haza akarok menni.
Running is useful.	A futás hasznos dolog.
I can see a smiling girl.	Mosolygó kislányt látok.
The finished letter is in my bag.	Táskámban van a megírt levél.

Másrészt ezekkel az alakokkal – és ez a lényegesebb – összetett mondatokat egyszerűsíthetsz oly módon, hogy igeidőket váltasz ki.

•*Pl.* Az tanácsolom, hogy indulj korábban.

I advise you to start earlier.

A magyar mondatban két ragozott ige volt (tanácsolom, indulj), míg az angol mondatban az első ragozott ige még megvan (**I advise**), a

másodikat azonban nem kell ragozni, vagy igeidőbe tenni, mert az Infinitive (**to start**) ezt a problémát áthidalja, miáltal a mondat egyszerűsödik. Ez persze a magyarban is sokszor így van:

Elmentem az uszodába egy jót úszni.	I went to the swimming pool to swim a bit.
-------------------------------------	--

Ilyen mondatoknál nem okoz problémát a magyart angolba átültetni. A magyar ember számára akkor okoz gondot a használata, ha anyanyelvében nem úgy képzi a mondatot, mint a tanult nyelvben, vagyis a két mondat nem tükörfordítása egymásnak.

Még mielőtt felkérte volna a lányt, Jóska úgy döntött, hogy közelebbről is megnézi, hogy megbizonyosodjon, nem fiú-e az illető. – Before asking the girl to dance, Joe decided to take a closer look at her to make sure it was not a boy.

Ebben az angol mondatban találkozhattál egy **Gerund**-dal (**asking**), egy **Infinitive**-vel (**to dance**), valamint még egy **Infinitive**-vel (**to make**). Tehát míg a magyarban négy ragozott ige volt (**felkérte volna**, **döntött**, **megnézi**, **megbizonyosodjon**), addig az angolban csak egy (**decided**) (a **was**-tól most eltekinthetünk, miután nem ennek a kérdésnek a része). Az angol mondatban tehát három igeidőt, illetve ragozást váltott ki megfelelő Verbal Phrase. Fenti mondat persze úgy is mondható, hogy

A lány felkérése előtt Jóska elhatározta, közelebbről megnézni őt megbizonyosodni, hogy nem fiú-e,

ami nagyjából megfelel az angol mondat felépítésének, de ilyen jellegű mondatokat mi nem szoktunk...

A Verbal Phrase leggyakoribb alkalmazásai magyar kapaszkodómondatokon keresztül:

1. HAZUDNI, LOPNI CSÚNYA DOLOG TO LIE AND TO STEAL ARE NASTY THINGS

Ebben az esetben az Infinitive mondatkezdő alanyi helyzetben van, fordítása magyarra főnévi igenévvel történik (-ni).

To err is human.	Tévedni emberi dolog.
------------------	-----------------------

To be or not to be was a question of Hamlet's.	Lenni vagy nem lenni volt az egyik hamleti kérdés.
To kill is a sin.	Ölni bűn.

2. A HAZUDOZÁS ÉS A LOPÁS CSÚNYA DOLOG LYING AND STEALING ARE NASTY THINGS

Ilyenkor a Gerund van mondatkezdő alanyi helyzetben, magyarra fordítás -ás, -és vagy -ni.

Running is useful.	A futás hasznos. (Futni hasznos dolog.)
Swimming is easy.	Úszni könnyű.
Seeing is believing.	Hiszem, ha látom.
Singing in the rain is very interesting.	Érdekes dolog esőben énekelni.
Travelling by air is faster than riding a horse.	Repülővel gyorsabb menni mint lóháton.
Crying is a female trick.	A sírás női praktika.
Studying is an important part of your life.	A tanulás az élet fontos része.

3/a KÖNNYŰ KATIT TÁNCBA VINNI IT IS EASY TO TAKE KATE TO DANCE

A mondat úgy kezdődik, hogy **It's**, követi őt egy melléknévi (**easy**), majd Infinitive (**to take**).

It's exciting to drive a car downtown.	Izgalmas dolog a belvárosban vezetni.
It was interesting to hear what he said.	Érdekes volt végighallgatni, hogy mit mond.
It will be lovely to meet you at last.	Jó lesz végre találkozni veled.

It's hard to say goodbye to happiness.	Nehéz a boldogságtól búcsút venni.
It would be very impolite not to invite him.	Udvariatlanság lenne nem meghívni.
It is important to believe in what you do.	Fontos, hogy higgy abban, amit csinálsz.
It is easy to translate sentences of this kind.	Könnyű ilyen fajta mondatokat lefordítani.

3/b ÖRÜLÖK, HOGY KATIT TÁNCBA VIHETEM I'M HAPPY TO TAKE KATE TO DANCE

A 3/a-hoz hasonlóan itt is melléknév (**happy**) után áll az Infinitive (**to take**), csak itt nem **It** vezeti be a mondatot, hanem valami más.

Jesus, I'm overjoyed to meet you face to face. (<i>Jesus Christ Superstar</i>)	Jézus, örülök, hogy személyesen találkozhatunk.
They are willing to help us.	Hajlandók segíteni.
We were glad to hear the news.	Örömmel hallottuk a híreket.
I'm sorry to disturb you.	Bocs, hogy zavarlak.
We were surprised to hear the news.	Meglepetéssel hallottuk a híreket.
I'm happy to treat you.	Boldog vagyok, hogy vendégül láthatlak.
You are fortunate to have a coat like that.	Szerencsés vagy, hogy ilyen kabátod van.
She will be pleased to meet you.	Örömmel fog találkozni veled.

3/c KÖNNYŰ JÓSKÁNAK KATIT TÁNCBA VINNI. IT'S EASY FOR JOE TO TAKE KATE TO DANCE.

A 3/a-hoz, illetve a 3/b-hez hasonlóan itt is melléknévet (**easy**) követ főnévi igenév (**to take**), csak itt az alanyok különböznek (**It – Joe**). A megoldás ilyenkor az, hogy Joe elé teszél egy **for** prepozíciót.

It's difficult for me to do that.	Nekem ez túl nehéz feladat.
I'm anxious for my friends to meet them.	Alig várom, hogy a barátaim találkozhassanak velük.
We were impatient for the bus to start.	Türelmetlenül vártuk, hogy a busz végre elinduljon.
It's degrading for him to visit us.	Derogál neki, hogy eljöjjön hozzánk.
It's dangerous for an old man to run fast.	Veszélyes az, ha egy öreg ember gyorsan fut.
We were sorry for them to leave so soon.	Sajnáljuk, hogy olyan korán elmennek.
Would it be inconvenient for you to give Rex a bath tonight?	Nem lenne probléma, ha ma este te fürdetnéd meg Rexit.

4/a LEGFŐBB IDEJE KATIT TÁNCBA VINNI IT'S HIGH TIME TO TAKE KATE TO DANCE.

A 3/a-hoz hasonlóan a mondat itt is **It**-tel kezdődik, de nem melléknév, hanem főnév követi (**time**), majd következik az Infinitive (**to take**).

It's a sin to behave like that.	Bűn így viselkedni.
It was a pity to leave it there.	Kár volt otthagyni.
It's a shame not to enjoy a book like that.	Szégyen, hogy nem élvezel egy ilyen könyvet.
It's a pleasant surprise to see you here.	Milyen kellemes meglepetés, hogy itt vagy.
It's time to say our farewells.	Ideje, hogy búcsúzzunk.
It's a waste of time to talk to her when she's in this mood.	Tiszta időpocsékolás akkor beszélni vele, mikor ilyen hangulatban van.
It's sheer paradise to relax in a hot bath after a hard day.	Maga a paradicsom forró kádban pihenni egy nehéz nap után.

It was a shock to see the size of the bill. Döbbenetes volt meglátni a számlát.

4/b NINCS IDŐM KATIT TÁNCBA VINNI I HAVE NO TIME TO TAKE KATE TO DANCE

A 4/a-hoz hasonlóan itt is Infinitive (**to take**) áll a főnév (**time**) után, csak a mondatot nem **It** vezeti be, hanem valami más.

I'm not in the mood to talk to you now.	Nem vagyok olyan hangulatban, hogy beszélgessek veled.
He made no attempt to escape.	Nem tett kísérletet a szökésre.
Chicago is a nice place to live.	Chicagóban jó lakni.
He is not the type to do such a thing.	Ő nem olyan, aki ilyet tenne.
There is nothing to see here.	Nincs itt, kérem, semmi látnivaló.
There is nothing to worry about.	Nincs miért aggódni.
What a question to ask!	Micsoda kérdés!
I have no money to waste.	Nincs szórni való pénzem.
We are the ones to make a brighter day.	Mi vagyunk azok, akik boldogságot hoznak.
I have a lot of work to do.	Sok dolgom van.
I had no reason to go to Paris.	Nem volt semmi ok arra, hogy Párizsba menjek.

4/c MOST NINCS IDŐ ARRA, HOGY JÓSKA TÁNCBA VIGYE KATIT. THERE IS NO TIME FOR JOE TO TAKE KATE TO DANCE.

A 4/a-hoz, illetve a 4/b-hez hasonlóan itt is főnevet (**time**) követ a főnévi igenév (**to take**), csak itt különböznek az alanyok (**there – Joe**). ilyenkor Joe elé mindig tegyél be egy **for** prepozíciót.

I have no place for you to stay. Nincs számodra helyem.

There is no need for us to argue about this.	Fölösleges ezen vitáznunk.
There was no opportunity for us to see the town.	Nem volt lehetőségünk, hogy megnézzük a várost.
I have no money for you to waste.	Nincs arra pénzem, hogy te elvesztegesd.
Is there any room for me to sit down?	Van hely ahova leülhetek?
There is no chance for him to survive.	Nincs esély, hogy túléli.

**5. NINCS ÉRTELME KATIT TÁNCBA VINNI.
IT IS NO GOOD TAKING KATE TO DANCE.
ELEGEM VAN MÁR ABBÓL, HOGY KATIT TÁNCBA
VIGYEM.
I'M TIRED OF TAKING KATE TO DANCE.**

Fentiekben az a közös, hogy egy melléknevet (**good, tired**) egy Gerund (**taking**) követ. Az egyik típus **It**-tel kezdődik, a másik nem. Ez a szerkezet a 3/a, illetve a 3/b megfelelője azzal a nem elhanyagolható különbséggel, hogy itt nem Infinitive (**to take**), hanem Gerund (**taking**) követi a melléknevet.

It's no good crying about it.	Nincs értelme sírni miatta.
It's no good talking to him, because he never listens.	Nincs értelme beszélni hozzá, úgyse figyel sose.
It isn't worth waiting for me.	Nem érdemes várni rám.
He was busy bossing people around.	Azzal volt elfoglalva, hogy játszott a nagyfőnököt.
That record is worth listening to.	Érdemes meghallgatni azt a lemezt.
I'm fed up with waiting for him.	Tele van a hócipóm azzal, hogy rá várjak.
I'm sick of you coming round here, pestering me.	Elegem van, hogy annyit járkálsz a nyakamra.

She is very good at dancing.	Nagyon jól táncol.
She is very bad at singing.	Nagyon rosszul énekel.
He is fond of sleeping.	Imád aludni.
She made me responsible for losing the money.	Engem tett felelőssé, hogy elveszett a pénz.

**6. SZERETEM KATIT TÁNCBA VINNI
I LIKE TAKING KATE TO DANCE vagy
I LIKE TO TAKE KATE TO DANCE**

Ennél a típusnál van egy ige (**like**), melyet követhet Gerund (**taking**) vagy Infinitive (**to take**). Tulajdonképpen mindegy, hogy a kettő közül melyiket használod, bár a **like taking** inkább általánosságot fejez ki, míg a **like to take** egy bizonyos szituációra vonatkozik.

Tehát:

általában szeretem táncba vinni	like taking
akkor szeretem táncba vinni, ha sötét van a teremben	like to take

Azon igék, melyek után bátran használhatsz Infinitive-et, meg Gerund-ot is, a következők:

begin	kezd	love	imád
start	kezd	hate	utál
continue	folytat	prefer	jobban szeret
like	szeret		

She began learning the piano five years ago.	Öt éve kezdett zongorázni tanulni.
And when the rain begins to fall...	És amikor esni kezd...
I love sitting in the garden.	Imádok a kertben üldögelni.

I love to love.	Imádok imádni.
I love you.	(Ez sem nem -ing, se nem to, de jó mondani.)
He continued to stare at them.	Továbbra is bámulta őket.
Will you continue gardening?	Tovább folytatod a kertészkedést?
She hates to be late for work.	Utál elkésni a munkából.
She hates being late for work.	(Ugyanaz, mint fenn.)
I prefer reading to writing.	Jobban szeretek olvasni, mint írni.
She prefers to do it herself.	Jobb szereti egyedül csinálni.

7. EMLÉKSZEM, HOGY TÁNCBA VITTEM KATIT I REMEMBER TAKING KATE TO DANCE

DE!!!

NEM FELEJTEM MAJD EL, HOGY TÁNCBA VIGYEM KATIT

I'LL REMEMBER TO TAKE KATE TO DANCE

A 6-os ponthoz hasonlóan itt is van egy ige (**remember**), melyet követhet Gerund (**taking**), vagy Infinitive (**to take**), de míg a 6-os esetben a kettő között jelentésbeli különbség nemigen volt, most egész mást jelent a mondat akkor, ha Gerund-ot használsz, mint ha Infinitive-et.

A következő igék tartoznak ebbe a csoportba:

- a) remember + -ing = emlékszik, hogy csinált valamit
remember + to = nem felejt el csinálni valamit

I remember locking the door as I left the house.	Emlékszem, hogy bezártam az ajtót, mikor elmentem hazulról.
I remembered to lock the door as I left the house.	Nem felejtettem el bezárni az ajtót, mikor elmentem hazulról.

- b) forget + -ing = elfelejti, hogy csinált valamit
forget + to = elfelejt majd csinálni valamit

I'll never forget finding that old coin in my garden.	Soha nem fogom elfelejteni azt, amikor megtaláltam azt a régi érmét a kertben.
Don't forget to bring the cases.	Ne felejtsd el elhozni a bőröndöket.
c) regret + -ing = sajnálja, hogy csinált valamit regret + to = sajnálja, hogy csinálnia kell valamit	
I regret sitting on your dog.	Sajnálom, hogy ráültem a kutyádra.
I regret to inform you that you owe me a grand.	Sajnálattal kell közölnöm, hogy tartozol egy ezressel.
d) stop + -ing = abbahagy valamit stop + to = megáll, hogy csináljon valamit	
They stopped talking.	Abbahagyták a beszélgetést.
They stopped to talk.	Megálltak, hogy beszélgessenek.
e) try + -ing = kipróbál valamit try + to = megpróbál valamit	
He tried kissing.	Kipróbálta, hogy milyen dolog csókolózni.
He tried to kiss the girl.	Megpróbálta megcsókolni a lányt.

8. SIKERÜLT KATIT TÁNCBA VINNEM I MANAGED TO TAKE KATE TO DANCE (a) RÁVETTEM JÓSKÁT, HOGY VIGYE TÁNCBA KATIT I PERSUADED JOE TO TAKE KATE TO DANCE (b)

Fenti két mondatban az a közös, hogy az igét (**manage**, **persuade**) Infinitive (**to take**) követi. A különbség pedig az, hogy míg az első mondatban **én** intéztem és **én** vittem, addig a másodikban **én** vettem rá, de **Jóska** vitte. Az első esetben tehát közvetlenül az ige után áll a to take, míg a másodikban **Jóska** befurakodott az ige és a to take közé, mivel a

cselekvést ő végzi. Ebbe a csoportba tehát azok az igék kerültek, melyek után csakis Infinitive állhat, nem furakodhat be új alany az ige és az Infinitve közé, néha esetleg előljáróval. Például néhány ilyen ige:

agree	beleegyezik	propose*	szándékozik, javasol
arrange	elintéz	prove	bizonyul
attempt*	megkísérel	refuse	megtagad
claim	követel	resolve	elhatároz
decide	elhatároz	seek	keres, törekszik
fail	nem sikerül	seem	úgy tűnik
happen	ld. 152. o.	strive	harcol, törekszik
long	vágyódik	swear	megígér
manage	sikerül	tend	irányul, tendál
offer*	fölajánl	threaten*	fenyeget
plan*	akar, tervez	undertake*	vállal
pretend	tettet	wish	óhajt
promise	megígér	stb.	

*-gal jelölt igéket követheti Gerund is.

•Pl.

(a) I can't afford to ford the river in a Ford.	Nem engedhetem meg magamnak, hogy a Fordommal gázoljak át a folyón.
(a) They decided to learn a new song.	Úgy döntöttek, hogy új dalt tanulnak.
(a) He failed to pass the exam.	Nem sikerült levezsgáznia.
(b) His parents won't allow him to come.	A szülei nem fogják elengedni.

(b) She asked him to wake her at six.	Megkérte, hogy hatkor ébressze.
(b) I want you to stay with me.	Azt akarom, hogy velem maradj.
(a) I don't want to stay with you.	Nem akarok veled maradni.
(b) Remind me to write to him.	Majd szólj, hogy írjak neki.
(b) My wife told me not to do it.	A feleségem azt mondta, ne csináljam.
(a) She refused to show him her nipple.	Nem volt hajlandó megmutatni a cicijét. (Sue Townsend)
(b) I've begged her to take me to a private nose specialist.	Könyörögtem, hogy vigyen el egy magán-orrászhoz. (Sue Townsend)
(a) She pretended not to hear it.	Úgy tett, mint aki nem hallja.

Néhány példa amikor előljáróval befurakodhat az új alany:

I agreed with him not to terminate our contract.

They arranged for her to win the tender.

She longed for Béla to kiss her.

He managed for his son to be promoted.

He is planning for Peti to inherit everything.

Would you propose for us to wait out the plague at your lavish country estate?

Seek to know no more! (*Macbeth*) Többet tudni ne vágyj!

9. SZÍVESEN TÁNCBA VISZEM KATIT I DON'T MIND TAKING KATE TO DANCE

Az igét (**don't mind**) Gerund (**taking**) követi. Néhány olyan ige, amely után csak Gerund állhat:

admit	bevall	postpone	elhalaszt
appreciate	nagyra becsül	keep	egyre csak csinál valamit
avoid	elkerül	prevent	megakadályoz
consider	tekint vminek	recall	visszaidéz

delay	késleltet	save	megment
enjoy	élvez	can't stand	ki nem állhat
excuse	megbocsát	suggest	javasol
don't mind	szívesen (nem bán)	tolerate	elvisel
can't help	nem tehet róla	resist	ellenkezik
imagine	elképzel	resent	neheztel
risk	kockáztat	reject	visszautasít

•Pl.

He kept saying: "You've been screwing the milkman."	Egyre csak azt hajtogatta: „Heteygtél a tejessel!” (<i>Chicago</i>)
I object to your using those kinds of dirty tricks to get at me.	Tiltakozom, hogy hátulról gyere ilyen módszerekkel.
I couldn't help dropping a hint or two.	Nem tudtam megállni, hogy ne tegyek egy-két célzást.
Do you enjoy doing that?	Élvezed, hogy ezt csinálod?
He tried to avoid answering my questions.	Megpróbálta kikerülni, hogy válaszolnia kelljen a kérdéseimre.
She admitted stealing the bicycle.	Bevallotta, hogy ő lopta el a biciklit.
They delayed publishing the report.	Késleltették a jelentés nyilvánosságra hozatalát.
Police have finally succeeded in solving the mystery.	A rendőrségnek végül sikerült megoldania a rejtélyt.
I don't recall ever meeting her.	Nem emlékszem, hogy valaha is találkoztam volna vele.
She insists on having a holiday abroad every year.	Ragaszkodik hozzá, hogy minden évben külföldön nyaraljon.

10. MIELŐTT ELMENTEM, MÉG TÁNCBA VITTEM KATIT BEFORE LEAVING, I TOOK KATE TO DANCE

Itt két mondatból álló összetett mondatot látsz.

Első tagmondat: Mielőtt elmentem

Második tagmondat: Táncba vittem Katit

Ezt a mondatot úgy is mondhatnád, hogy **Before I left, I took/had taken Kate to dance**, mely esetben a mondatnak mind a két felét külön igeidőbe tennéd. Ilyen jellegű mondatoknál azonban, amennyiben a két alany (**én** mentem – **én** vittem) megegyezik, Gerund segítségével rövidíthetsz. Olyan tagmondatokat tudsz rövidíteni, melyek úgy kezdődnek, hogy:

before – mielőtt; after – miután; on – ahogy; since – amióta; besides – azonkívül; without – anélkül, hogy; instead of – ahelyett, hogy stb.

•Pl.

I usually take a bath before having breakfast.	Reggeli előtt szoktam fürödni.
She started working soon after leaving university.	Nem sokkal azután, hogy elvégezte az egyetemet, munkába állt.
Since leaving Paris, we've visited Brussels and Amsterdam.	Mióta eljöttünk Párizsból, már megnéztük Brüsszelt és Amszterdamt.
Besides being a pro football player, he also runs an ice-cream shop.	Amellett profi focista, még fagyizót is vezet.
Without wishing to appear ungrateful, I think their wedding present could have been a bit more generous.	Anélkül, hogy hálátlannak akarnék mutatkozni, meg kell jegyeztem, hogy nászajándékuk nagyobb léptékű is lehetett volna.
You should be working instead of lying there in bed.	Dolgoznod kéne ahelyett, hogy ott döglesz.

11. AZ ISKOLÁBA MENVÉN KATIT TÁNCBA VITTEM ÉN GOING TO SCHOOL, I TOOK KATE TO DANCE

Ez az első eset (de nem az utolsó), amikor Participle-vel találkozol. Az első tíz pont az Infinitive-vel és a Gerund-dal foglalkozott, mostantól a Participle jön.

Ha elfelejtetted volna:

Present Participle:	singing	éneklő
		énekelve
Past Participle:	broken	törött
		törve

A 11-es pontban tehát egy Present Participle vezeti be a mondatot (**going**), magyarrá fordítása **menvén**, vagy **miközben mentem**. Ez a bevezető mondat időhatározói mellékmondat (miközben mentem, miután megérkeztem stb.).

Itt is arra vigyázz, hogy a két tagmondat alanya megegyezzen; csak akkor tudsz rövidíteni (**én** mentem az iskolába, és **én** vittem Katit táncba). Előidejűséget (pl. miután meglocsolta a virágokat, elkezdett port törölni) úgy tudsz kifejezni, hogy a Participle-t perfect alakba rakod (**having watered the flowers**). Ez a típus sokban hasonlít a 10-es pont **after**-es mondataihoz.

After watering the flowers, she began to dust. = Having watered the flowers, she began to dust.

Nemcsak hogy hasonlít, de jelentésben pont ugyanaz.

•Pl.

Having eaten the bone, the dog asked for a cat.	Miután megette a csontot, a kutya macskát kért.
Having finished the washing up, she started to cook.	Miután befejezte a mosogatást főzni kezdett.
Having returned from abroad, she decided to start a new life.	Miután visszatért külföldről, elhatározta, hogy új életet kezd.
Going to the shop, we saw an accident.	Az üzletbe menvén balesetet láttunk.

12. SZOROSAN MAGAMHOZ SZORÍTVA VITTEM KATIT TÁNCBA HOLDING HER TIGHT, I TOOK KATE TO DANCE

Itt is Present Participle (**holding**) az első tagmondat, mégpedig módhatározói mellékmondat (hogyan, mi módon vittem Katit táncba). Itt is arra vigyázz, hogy az alanyok megegyezzenek (**én** szorítottam, és **én** vittem táncba). Módhatározó funkcióban szerepelhet a Past Participle is: We were sitting there **shocked** by the sight of the accident. – A baleset látványától megdöbbenően ültünk ott.

Esetenként **with** prepozíció állhat a Participle-s mellékmondat előtt; ilyenkor az alanyok különböznek:

Napoleon came out of the farmhouse with his dogs barking around him.	Napóleon kijött a házból, s közben a kutyái ugattak körülötte.
---	--

•Pl.

The children came into the room laughing loudly.	Hangosan nevetve léptek be a gyerekek a szobába.
With the elections approaching, the government is running out of time to settle its views.	A választások közeledtével a kormánynak egyre kevesebb ideje van arra, hogy világossá tegye nézeteit.
She stopped in the middle of the road surprised by the sight of the car.	Megállt az út közepén megdöbbenve az autó látványától.
The man went on drinking with his wife throwing ashtrays at him.	A férfi folytatta az ivást, miközben a felesége hamutartókat vagdosott hozzá.
He paused for a moment studying the boy.	Egy pillanatra megállt és a fiút tanulmányozta.
He was lying on the floor gasping for breath.	A földön feküdt és levegő után kapkodott.
The old lady was heading for the police station with a young man jumping around her and begging her pardon.	Az idős hölgy a rendőrség felé tartott, miközben egy ifjú ember ugrált körülötte bocsánatért esedezve.

13. MIVEL SZOMORÚ VOLTAM, HÁT TÁNCBA VITTEM KATIT FEELING A BIT LOW, I TOOK KATE TO DANCE

Ez a fajta bevezető mondat okhatározói mellékmondat (miért, mi okból vittem Katit táncolni). Itt is megegyeznek az alanyok! (**Én** voltam szomorú, **én** vittem táncba). Ha az ok időben megelőzi a fő aktust, **having** + **3. alakot** használj.

Having run out of meat, the butcher closed his shop.	Mivel elfogyott a hentes húsa, hát bezárta a boltot.
--	--

•Pl.

Being very poor, they couldn't afford to buy a house.	Mivel szegények voltak, nem tudtak házat venni maguknak.
Being afraid of the rain, she decided to stay at home.	Mivel félt az esőtől, úgy döntött, hogy otthon marad.
Troubled by the sight of the dustbins, she put a curtain on the window.	Miután zavarta a lányt a kukák látványa, függönyt tett az ablakra.
Having no one else to turn to, she turned to her mother-in-law.	Mivel más már nem volt, hát az anyósához fordult.
Finding no money in the house, the burglar smashed the place.	Mivel pénzt nem talált a betörő, hát mindent szétvert.
Having run out of ice, she went out to get some.	Mivel elfogyott a jég, kiment hogy hozzon.

14. A JÓL ISMERT SZTÁR, AKIT MEGCSÍPETT EGY MÉHECSKE, OTT TÁNCOL AZ IZGATÓ LÁNNYAL, AKI A BAJSA ALATT MOSOLYOG THE WELL-KNOWN STAR STUNG BY A BEE IS DANCING OVER THERE WITH THE EXCITING GIRL SMILING UNDER HER MOUSTACHE

Megjegyzés: Kati táncbavitele ezen szerkezetek gyakorlásához nem tűnt megfelelőnek. (A szerző)

Fenti mondat azért sikerült ilyen monumentálisra, mert egy mondat segítségével szerettem volna bemutatni azt, amikor a Present Participle, illetve a Past Participle előlről, illetve hátulról támadja a főnevet (a sztárt, illetve a kislányt).

A Participle tehát kétféleképpen érintkezhet a főnévvel:

- előlről,
- hátulról.

a) Tehát előlről járul a főnévhez (vagyis megelőzi azt), és eközben a főnév jelzőjévé válik. Ezt magyarul melléknévi igenévnek hívják.

- Present Participle** (folyamatos melléknévi igenév: alvó, égő, hulló, síró, rívó, totyogó):

smiling lady	mosolygó hölgy
rising sun	felkelő nap
falling star	hullócsillag
galloping coroners	vágtázó halottkémek
washing bear	mosó medve (a maci, amelyik épp mos)
fuming Trabant	füstölő Trabant
splashing girl	pancsoló kislány
singing dog	éneklő kutya
miewing cat	nyávogó macska
threatening letter	fenyegető levél
sleeping lion	alvó oroszlán

2. **Past Participle** (befejezett melléknévi igenév: lehullott, tanult, elveszett, megtalált, megalázott, megérdemelt):

broken heart	törött szív
trained nurse	képzett ápoló
smoked bacon	füstölt szalonna
sucked dumplings	szopott gombóc
patched jeans	megfoltozott farmer
humiliated rabbit	megalázott nyuszi
lost and found rabbit	elveszett és megtalált nyuszi

•Egyszerű példák előlől támadó Present, illetve Past Participle-re:

The splashing girl is licking the smoked bacon.	A pancsoló kislány a füstölt szalonnát nyalogatja.
The patched jeans are hanging on the clothesline.	A megfoltozott farmer ott lóg a szárító kötélén.
The mieuwing cat is sitting behind locked doors.	A nyávogó macska zárt ajtók mögött ül.
The singing dog is whining in the whitewashed house.	Az éneklő kutya a kimeszelt házban vonyít.
The boiling meat soup is on the cleaned cooker.	A megpuccolt tűzhelyen van a rotyogó húsleves.

b) Most megismerkedsz azzal az esettel, amikor a Present, vagy Past Participle hátulról támadja a főnevet, oly formán, hogy a Participle-s szerkezet mellékmondattá válik.

Nézd az alábbi mondatokat:

Do you know the girl dancing with that man?	Ismered azt a lányt, aki azzal a férfival táncol?
The books lying on the desk were very expensive.	A könyvek, melyek az asztalon vannak, sokba kerültek.

Ezek tulajdonképpen hiányos mondatok, melyek közül az elsőben a WHO IS/ARE/WAS/WERE, míg a másodikban a WHICH IS/ARE/WAS/WERE hiányzik a főnév és a Present Participle közt.

A mondat tulajdonképpen úgy is mondható, hogy:
Do you know the girl who is dancing with that man?
The books which are lying on the table were very expensive.
Past Participle-s mondatok is képezhetők ilyen szerkezetben, amennyiben a főnév után szenvedő (passive) szerkezet következik.

This is a house built some hundred years ago.	Olyan ház ez, mely évszázadokkal ezelőtt épült. („lett építve”)
He is a man trusted by everybody.	Olyan ember ő, akit mindenki becsül. („becsülve van mindenki által”)

Itt is WHO IS/ARE/WAS/WERE, illetve WHICH IS/ARE/WAS/WERE maradt ki a mondatból, azonban a mellékmondat itt nem cselekvő, hanem szenvedő lett volna. A fenti mondatok teljes mondatként így hangzottak volna:

This is a house which was built some hundred years ago.
He is a man who is trusted by everybody.

•Példák (Present Participle-vel):

Who is the girl standing at the corner?	Ki az a lány, aki a sarkon áll?
Whose is the Trabant racing on Soroksári road?	Kié az a Trabant, mely a Soroksári úton száguldozik?
Look at the cat sitting on top of the cupboard.	Nézd a macskát, amelyik a szekrény tetején ül.
The girl sitting at the table is my sister.	A lány, aki az asztalnál ül, a nővérem.
The snake sleeping in the grass will bite you if you tread upon it.	A kígyó, mely a fűben fekszik, megmarhat, ha rálépsz.
The man repairing my car is very good at his job.	A férfi, aki az autót javítja, kiváló szakember.
The boy running in the street escaped from a reform school.	Az utcán rohanó fiú javító iskolából szökött meg.

Bring me the parrot speaking in its cage.	Hozd ide a papagájt, amelyik a ketrecében beszélget.
---	--

The man standing in front of the judge is charged with capital murder.	A férfit, aki a bíró előtt áll, rablógyilkossággal vádolják.
--	--

•Példák (Past Participle-vel):

Get me the flask filled with wine.	Hozd ide a borral teli flaskát.
------------------------------------	---------------------------------

The cockroaches ate all the food left in the kitchen.	A csótányok megették az összes enivalót, ami a konyhában maradt.
---	--

The photo taken of you is beautiful.	A fénykép, mely rólad készült, gyönyörű.
--------------------------------------	--

Sausages made in Hungary are world famous.	A Magyarországon készült kolbász világhírű.
--	---

The days spent in New York were amazing.	A New York-ban eltöltött napok csodásak voltak.
--	---

The watch found in the garden belongs to me.	A kertben talált óra az enyém.
--	--------------------------------

MÁSODIK RÉSZ

79 (hetvenkilenc) apróság

CSEPEL

a  Nyelvi Centrum tanfolyamai
a Csepeli Munkásotthonban

Budapest XXI., Árpád u. 1.

Érdeklődni lehet; tel.: 267-2626, 267-0606 a Bécsi utcában
tel.: 276-7733 a Munkásotthonban

SZENT VENDEL KÁPOLNÁÉRT ALAPÍTVÁNY

E-mail: chat45@doverkiraly.t-online.hu

Honlap: www.bezeredi.hu

Blog: <http://bezeredlexikon.blogspot.com>

Tel.: 06 (20) 456-7741

A kápolna Bezeréden, Zala megyében, Magyarország délnyugati részén, Balatontól 30 km-re nyugatra található.

Az M7-es útból leágazó **76-os úton** érhető el, a Nagypapornaknál Pókaszepek irányában történő letéréssel.

Földrajzi környezete: A cirádás zalai dombok között húzódik meg erdők-mezők-szőlőhegy találkozásánál.

Ezen a tájon a természet a maga eredetiségében, valami ősi, érintetlen titok. A falu legrégebb és legnevezetesebb látnivalója a Szent Katalin templom, amely nemes egyszerűségével visszavezeti a látogatót a XIV. századba.

A másik egyházi jellegű épület a Szent Vendel kápolna, amely 1776-ban épült.

A monda szerint akkoriban sok állat hullott el állatpestisben. A parasztok megfogadták, hogy kápolnát építtetnek az állatok és pásztorok védőszentje, Szent Vendel tiszteletére, ha állataik megszabadulnak a súlyos betegségektől. A betegségek megszűntek, a parasztok betartották fogadalmukat, felépítették a kápolnát.

Falun kívül, attól 4-5 km távolságra található a kápolna. A kápolnát fel-törték, kirabolták. Éveken keresztül nyitva-tárva gazdátlanul állt, amiről sokan tudtak, de nem törődtek vele.

A Szent Vendel Kápolna alapítvány célja, hogy a kápolna anyagi támogatást kapjon pénz, anyag illetve munkaerő formájában.

Köszönet mindazoknak, akik eddig segítettek a felújítást. A kápolna felújítása folytatódik. Következik az ajtó, az ablakok felújítása, az odavezető út járhatóvá tétele, kikövezése. Elkezdődött 2011-ben a faluban a Szt. Katalin templom felújítása.

Számlaszám: Budapest Bank 10102086-53070500-01000005

Csatlakozzon hozzánk! Minden apró segítségre szükség van.

1. FŐNEVEK ÉS AZOK TÖBBES SZÁMA

A főneveket egy bizonyos szempontból két részre lehet osztani:

- a) megszámlálható,
- b) megszámlálhatatlan.

Nyilvánvaló, hogy a megszámlálható főnevek csoportjába tartozik az, amit meg tudsz számolni. Pl. table, girl, lamp, cockroach (csótány), plate, car stb. Ennek épp az ellenkezője az a csoport, ahol a főneveket nem tudod megszámlálni, mert például anyagnév, gyűjtőnév stb. Ide tartoznak olyan főnevek, mint: water, beer, air, iron, meat, beauty, love, happiness, music, weather stb. Ebből egyenesen következik, hogy többes számba kizárólag a megszámlálható főnevek tehetők.

A többes számot az angol általában úgy képezi, hogy a főnév után **-s**, vagy **-es** jelet biggyeszti.

- **Pl.** car – cars; glass – glasses; egg – eggs; table – tables; girl – girls; word – words stb.

Van azonban olyan eset is, amikor a többes számot **-en** jel képezi. Ez két főnévre érvényes:

- child – children;
- ox – oxen (ökör).

Aztán előfordulhat az, hogy a főnév magánhangzó változással mutatja többes számba fordulását.

- **Pl.** man – men; woman – women; foot – feet; tooth – teeth; goose – geese; mouse – mice; louse – lice.

Az **f**, illetve **fe** végű főnevek közül jó néhány esetben az **f v**-vé válik, amikor az **s** jelet fölveszi.

- **Pl.** knife – knives; wolf – wolves; leaf – leaves (falevél); wife – wives; half – halves; life – lives stb.

Van néhány olyan jövevényszó az angolban, mely magával hozta a többes számát is, így ezek különbözőek lehetnek.

Néhány példa:

- datum – data (adat); medium – media (hírközlő szervek); terminus – termini (végállomás); basis – bases (alap); phenomenon – phenomena (jelenség); beau – beaux (szépség) stb.

Vigyázz! Van néhány olyan főnév, mely a magyarban megszámlálható, az angolban azonban megszámlálhatatlan, így hát nem kerülhet többes számba, valamint nem veheti föl maga elé az **a** határozatlan névelőt.

•*Pl.* advice (tanács); damage (kár); equipment (felszerelés); fun (vidámság); furniture (bútor); gossip (pletyka); homework (lecke); information; nonsense; permission (engedély); news (hír); work (munka) stb.

Ha mégis úgy akarsz közölni, hogy

•*Pl.* Van két hírem, egy jó, meg egy rossz, akkor azt a következőképpen tedd:

I have two pieces of news; a good one and a bad one.

Vagyis a **news** szó elé a **piece** (darab) szót rakod be, mely szó már megszámlálható, így tehát többes számba is rakható.

•*Pl.*

He gave me a valuable piece of information.	Értékes információt adott.
---	----------------------------

I gave her a good piece of advice.	Adtam neki egy jó tanácsot.
------------------------------------	-----------------------------

Give me some good advice.	Adj néhány tanácsot.
---------------------------	----------------------

We don't have much work to do.	Nincs sok dolgunk.
--------------------------------	--------------------

I bought two pieces of furniture.	Vettem két darab bútort.
-----------------------------------	--------------------------

Más:

Van néhány olyan főnév, melynek egyes száma megegyezik a többes számmal.

•*Pl.* fish; sheep (birka); deer (szarvas); trout (pisztráng) stb.

Aztán van olyan, amit csak többes számban használnak: *pl.* police.

The police are coming.	Jön a rendőrség.
------------------------	------------------

2. SOME, ANY, NO

A **some** két alapvető jelentéssel bír:

- néhány, valamennyi,
- valami(lyen).

Az a) esetben a **some** után következő főnév többes számba kerül, ha megszámlálható, illetve nem kerül többes számba, ha megszámlálhatatlan.

Some songs were sung.	Néhány dalt énekelték.
I have some good books.	Van néhány jó könyvem.
I have some bread.	Van egy kis (valamennyi) kenyerem.
I've got some money in my pocket.	Van valamennyi pénzem.
There is some milk in it.	Van benne egy kis tej.

A példákból is láthattad, hogy a **some** elsősorban kijelentő mondatokban fordul elő, bár időnként kérdő mondatban is szerepelhet, még hozzá akkor, ha a kérdésre igenlő választ vársz.

•*Pl.*

May I have some more coffee?	Kaphatok még kávét?
Will you have some cake?	Kérsz sütit?
Have you got some money?	Van egy kis pénzed? (Remélem, hogy van.)
Some wine, Sir?	Egy kis bort, uram?

A **some** b) jelentése ugyebár az volt, hogy valami(lyen). Nos, ebben az esetben a megszámlálható főnév se kerül többes számba.

•*Pl.*

He was talking to some woman.	Valamilyen nővel beszélt.
I've read that story in some book.	Valamilyen könyvben már olvastam ezt a történetet.
Some man telephoned this morning.	Valami férfi keresett ma reggel.

Visszatérve a **some** a) jelentésére, ha a kijelentő mondatot kérdőbe akarsz tenni, akkor egyrészt használhatsz szintén **some**-ot (ahogy néhány

sorral feljebb látod), ha pedig a feltételek nem adóttak (vagyis nem tudod, hogy a válasz milyen lesz), akkor **some** helyett **any** t használj.

•Pl.

Are there any eggs in the basket?	Van tojás a kosárban?
Can you see any money on the table?	Látsz pénzt az asztalon?
Are there any students in the classroom?	Vannak diákok a teremben?
Is there any wine in the flask?	Van bor a flaskában?

Tagadó mondatok esetében **some**-ot soha ne használj, helyette **any**, vagy **no** szerepel.

Any-t használj akkor, ha a mondat igéjét már tagadtad:

•Pl.

He didn't ask me any question.	Semmit nem kérdezett.
There aren't any cigarettes on the table.	Nincs cigaretta az asztalon.
I ain't got any money. (slang)	Nincs pénzem.
I don't think there is any milk in the jug.	Nem hiszem, hogy van tej a kancsóban.

Amennyiben a mondat igéjét nem tagadtad, úgy **any** helyett **no**-t használj tagadó mondatban.

•Pl.

He has no friends.	Nincsenek barátai.
I have no time.	Nincs időm.
There is no girl like you.	Nincs még egy olyan lány, mint te.
No words come easy to me.	Egy szó sem jön könnyen.

Vigyázz! Ha egyszer a mondat igéjét tagadtad, **no**-t nem használhatsz, mert akkor dupla tagadás jön létre, ami nem megengedett.

I haven't got no money.	Nincs pénzem.(Nem szabályos a dupla tagadás miatt.)
-------------------------	---

Megjegyzés: Noha szabálytalan, mégis egyre jobban terjed a dupla tagadás.

•Pl.

Ain't got no underwear (Hair).	Nincs alsóneműm. (Ez mind szép, de ha lehet, a dupla tagadást kerüld.)
--------------------------------	--

A **some**, **any**, illetve **no** összetétel előtagja is lehet, gondolj csak a **something**, **anything**, **nothing** szavakra.

Ezekkel kapcsolatban ugyanaz a helyzet, mint korábban volt, vagyis kijelentő mondatban: something, kérdő mondatban: something, vagy anything, tagadó mondatban: anything, vagy nothing.

Persze ilyen előtaggal egyéb szavak is léteznek. Pl. somebody, anybody, nobody, somewhere, anywhere, nowhere stb.

•Pl.

I can see something in the corner.	Látok valamit a sarokban.
I can't see anything in the corner.	Nem látok semmit a sarokban.
I can see nothing in the corner.	Nem látok semmit a sarokban.
There is somebody under the bed.	Valaki van az ágy alatt.
There isn't anybody under the bed.	Senki nincs az ágy alatt.
Is there anybody under the bed?	Van valaki az ágy alatt?
There is nobody under the bed.	Senki nincs az ágy alatt.

3. SOK és KEVÉS (many, much, a lot of, few, little)

A következőt jól jegyezd meg! Ha kijelentő mondatban akarod azt mondani, hogy sok, akkor **a lot of**, vagy **lots of** szavakat használd! E két-tő bármelyike szerepelhet akár megszámlálható, akár megszámlálhatatlan főnév előtt.

•Pl.

He made a lot of mistakes.	Sok hibát csinált.
----------------------------	--------------------

His son gives him a lot of trouble.	A fia sok bajt okoz neki.
Lots of money is spent on beer every year.	Minden évben sokat költenek sörre.
I have got lots of leisure time.	Sok szabadidőm van.
She's got a lot of cars.	Sok autója van.

Lots of és **a lot of** helyett használhatsz **plenty of**-ot is meg még másokat is, de az előbbi kettő a leggyakoribb.

Ha a mondat kérdő, vagy tagadó, a **many** és a **much** használata javasolt. **Many**-t használj megszámálható főnevek előtt, s a főnevet tedd többes számba.

Much-ra akkor van szükség, ha a főnév megszámálhatatlan, és természetesen ez nem is tehet többes számba.

•Pl.

He didn't make many mistakes.	Nem vétett sok hibát.
Did he make many mistakes?	Sok hibát csinált?
He hasn't got much leisure time.	Nincs sok szabadideje.
Has he got much leisure time?	Sok szabadideje van?
His son didn't give him much trouble.	A fia nem okozott sok gondot neki.
Has she got many cars?	Sok autója van?

Kijelentő mondatban is **many/much**-ot kell használni abban az esetben, ha valamilyen módosító szó áll a **sok** előtt.

•Pl. so, as, too, how, very, rather, etc.

•Pl.

He's got so many problems with his car.	Annyi baja van a kocsijával.
I've got as much as two forints.	Annyi mint két forintom van.
There are too many people standing in front of the fire.	Túl sok ember áll a tűz előtt.

A sok ellentéte köztudomásúan a kevés. Nos, ez a szó az angol nyelvben is létezik, még hozzá kétféle formában:

(a) few; (a) little

A helyzet ugyanaz, mint a **many/much** esetében, vagyis az egyik (mégpedig az **(a) few**) vonatkozik a megszámálható főnevekre, míg az **(a) little** a megszámálhatatlanokra. Nincs azonban különbség kijelentő, kérdő és tagadó mondat között, vagyis mindháromban e két szó jelenti azt, hogy kevés.

Bizonyára fúrja az oldalad, hogy miért tettem zárójelbe az **a** határozatlan névelőt (magyar jelentése: egy) a **few**, illetve **little** előtt. Nos, azért, mert magyarban is mást jelent, ha azt mondod:

Van egy kevés pénzem, vagy pedig

Kevés pénzem van.

Nos, ha **a few**, illetve **a little** szerepel a mondatban, akkor van egy kevés valamiből, ha pedig **few**, vagy **little**, akkor kevés van valamiből.

I wrote a few letters.	Megírtam néhány levelet.
I wrote few letters.	Kevés levelet írtam.
He had a little trouble.	Volt egy kis baja.
He had little trouble.	Kevés baja volt.
I've got a little time.	Van egy kis időm.
I've got little time.	Kevés időm van.
We saw a few people there.	Láttunk ott néhány embert.
We saw few people there.	Kevés embert láttunk ott.

4. ÖSSZES, MINDEN (all, every, each)

A három fent látható szó közül az **all** két jelentéssel bír:

a) az összes...

b) egész...

Mindkét típusú főnév (megszámolható; nem megszámlálható) elé teheted az **all** szót, ha azt akarsz kifejezni, hogy valamiből az összes.

•Pl.

All my money was gone.	Az összes pénzem eltűnt.
All the people in the street were singing.	Az összes ember énekelt az utcán.
Did you eat all the bacon?	Az összes szalonnát megetted?

All his dreams were turned into ashes.	Összes álma semmivé foszlott.
Do you want to drink all the beer?	Az összes sört meg akarod inni?

Láttad, hogy az **all** szó előtt leginkább **the** határozott névelő szerepelt. Ezt akkor tedd ki, ha egy bizonyos csoport összes tagjáról van szó. Ha a világ összes valamijéről akarsz beszélni, nem kell **the**.

Nézd az alábbi szembeállításokat:

All the workers of the factory should unite.	A gyár összes dolgozója egyesüljön.
All workers should unite.	A világ minden dolgozója egyesüljön.
All the children in the class like chocolate.	Az összes gyerek az osztályban szereti a csokoládét.
All children like chocolate.	Az összes létező gyerek szereti a csokoládét.
I love all the girls.	Az összes lányt szeretem. (egy bizonyos körben)
I love all girls.	Az összes lányt szeretem. (a világon)
Some need dollars, some need gulden, but all of us need Nederlanden. (advertisement)	Kinek dollár, kinek gulden, de mindenkinek Nederlanden. (ez egy reklám)

Az **all** másik jelentése az volt, hogy **egész...** Vagyis pl. egész nap, egész éjjel stb.

Ha az **all**-t ilyen értelemben akarod használni, akkor a megszámlálható főnevet ne rakd többes számba, ezenkívül a **the** használata is igen ritka az **all**, illetve a főnév között.

•Pl.

I was sleeping all day.	Egész nap aludtam.
I was dreaming of you all night.	Egész éjjel rólad álmodtam.
I work all night. I work all day.	Éjjel-nappal dolgozom.
I spent all afternoon in the company of two camels.	Az egész délutánt két kétpúpú teve társaságában töltöttem.

Az **every**, illetve az **each** jelentése sokban hasonlít egymásra, magyarrá mindkettőt **minden (egyes)**-nek fordítsd. Kizárólag megszámlálható főnevek előtt használd, de a főnevet **ne tedd többes számba!**

•Pl.

Now that I'm out of prison, I enjoy each day of my freedom.	Most, hogy kint vagyok, a szabadság minden egyes napját élvezem.
Every member of the TSZ was present.	A téesz minden tagja jelen volt.
Everybody was Kung-Fu fighting.	Mindenki verekedett.
I spoke to each cat separately.	Minden egyes macskával külön beszéltem.
Old Deutoronomy sits in the sun every market day.	A vén főmacska minden piaci napon a napon üldögélt.

Összegezve tehát:

all – az összes, egész

every – minden...

each – minden egyes...

5. BOTH, EITHER, NEITHER

Ez viszonylag egyszerű téma. A **both** jelentése: mindkettő. Nyilvánvaló, hogy csak megszámlálható főnév előtt használhatod, a főnév többes számba kerül. A **both** állhat magában a főnév előtt, de tehetsz utána **the**-t is, vagy akár **of the**-t is.

•Pl.

Both girls are pretty.	Mindkét lány csinos.
Both the girls are pretty.	Mindkét lány csinos.
Both of the girls are pretty.	Mindkét lány csinos.
I like both these cars.	Mindkét kocsi tetszik.

Az **either** szó jelentése:

a) ez, vagy az

b) ez és az.

Tehát összesen **két** dologra vonatkozik, erre meg arra.

Amennyiben az **either** és a megszámlálható főnév közvetlenül egymás mellett van, úgy a főnév egyes számba kerül. Ha a kettő közé befurakszik az **of the**, úgy a főnév többes számba kerül.

•Pl.

You can take either orange.	Akár ezt, akár azt a narancsot elveheted.
There are big houses on either side of the road.	Nagy házak vannak az útnak ezen az oldalán is, meg azon is.
Either road will take you to Rome.	Ez az út, meg az is Rómába vezet.
You can choose either bunch.	Választhatod ezt a csokrot, vagy azt is. (Virágcsokor természetesen.)
Did you like either of the novels?	Ez a regény is tetszett, meg az is?
I did not see either film.	Nem láttam sem ezt a filmet, sem azt.
I did not see either of the films.	Nem láttam sem ezt a filmet, sem azt.

A **neither** tulajdonképpen az **either** negatív vetülete, következésképp ugyanazon regulák érvényesek rá.

•Pl.

Neither sentence is correct.	Sem ez a mondat, sem az nem jó.
Neither of the sentences is correct.	Sem ez a mondat, sem az nem jó.
I saw neither film.	Sem ezt a filmet nem láttam, sem azt.

Megjegyzés: Az **either**, illetve **neither** egyéb jelentéseivel később még találkozni fogsz.

6. BIRTOKVISZONY ('s; of)

A birtokviszony annyit tesz, mint valakinek a valamije, illetve valaminek a valamije, esetleg valakinek a alakije, sőt valaminek a alakije.

Fenti szerkezetet kétféleképpen alkothatsz:

- 's segítségével,
- of segítségével.

Az első szerkezet a következő esetekben használható:

- ha a birtokos (tehát akié) **személy**,
- ha a birtokos (tehát akié) **kis állat** (a határ mondjuk egy cocker spaniel),
- idő-, mérték- stb. kifejezésekben,
- megszilárdult kifejezésekben.

•Pl.

Joe's girlfriend	Joe barátnője
Fathers's hat	Apa kalapja
The boss's secretary	A főnök titkárnője
Cat's eyes	macskaszemek
The rat's babies.	A patkány kicsinyei
1 minute's walk	egy percnyi séta
1 meter's distance	egy méternyi távolság
Hell's Angel	Pokol Angyalai
Death's door	A halál kapuja
Stone's throw	kőhajítás

Láttad, hogy a sorrend a magyarral megegyezik, vagyis elől van a birtokos, utána a birtok.

Amennyiben a birtokos többes számban van, úgy az aposztrof (') a többes szám utáni -s után jön írásban, beszédben csak a szövegkörnyezetből derül ki (vagy nem derül ki).

The boys' money.	A fiúk pénze.
10 minutes' walk.	10 percnyi séta.
The tough guys' guts.	A kemény legények bátorsága.

Of szerkezet segítségével képezz minden olyan birtokviszonyt, mely fentebb nem szerepelt (vagyis tárgyakét stb.). Ilyenkor a szórend a magyarhoz képest fordított.

•Pl.

the door of the room	a szoba ajtaja
the tail of the horse	a lónak a farka
the heart of the matter	a dolog lényege stb.

Amennyiben többszörös birtokviszony van, például:
 Mari néni férje sógorának pipájának karimája,
 célszerű egyes birtokviszonyt használni ('s + of), vigyázz azonban arra, hogy lehetőség szerint az 's csak egyszer szerepeljen a mondatban. **Of**-ból lehet annyi, amennyit akarsz. A fenti mondat fordítása:

The brim of the pipe of the brother-in-law of Aunt Mary's husband.

•Pl.

The handle of the door of the room	a szobaajtó kilincse
The lover of Joe's wife	Joe feleségének szeretője

7. MELLÉKNEVEK FOKOZÁSA ÉS ÖSSZEHASONLÍTÁSA

A melléknév szófaját nem vizsgáljuk, bizonyára hallottál már róla. A fokozás a magyarban annyi, mint **-bb**, illetve **leg...bb**.

(Szép – szebb – legszebb; okos – okosabb – legokosabb stb.)

Az angolban két lehetőség van:

i.) -er, -est,

ii.) more..., most...

Az a) esetben tehát a melléknévhez **-er**, illetve **-est** képzőt kapsz. A következő melléknéveknél használd ezt a formát:

- egyszótagú melléknéveknél (a kiejtés számít!)
- nice – nicer – nicest; big – bigger – biggest; high – higher – highest; short – shorter – shortest stb.
- kétszótagú, **y**-ra végződő melléknéveknél
- happy – happier – happiest; lucky – luckier – luckiest; merry – merrier – merriest; heavy – heavier – heaviest stb.
- kétszótagú, **er**-re végződő melléknéveknél
- clever – cleverer – cleverest stb.
- két szótagú **ow**-re végződő melléknéveknél
- narrow – narrower – narrowest; shallow – shallower – shallowest stb.

e) Néhány kétszótagú (de nem mind!) melléknéveknél mindkét fokozás lehetséges

polite – politer – politest; more polite – most polite

secure – securer – securest; more secure – most secure

Mindazon melléknévek, melyek fenti csoportok egyikébe sem tartoznak, **more...**, illetve **most...** módon fokozódnak:

beautiful – more beautiful – most beautiful; famous – more famous – most famous; talented – more talented – most talented stb.

E két kategórián kívül aztán vannak a rendhagyó melléknévek, melyek rendhagyósága a fokozás módjából következik. Az alábbiakban megpróbálok teljes listát adni:

good	better	best
bad	worse	worst
much/many	more	most
little	less	least
well	better	best
far	farther	farthest (messzebb)
far	further	furthest (további)
late	later	latest (később)

Ennyit a fokozásról. Tudnod kell még, hogy vannak olyan esetek, melyek kivételnek számítanak, ez ügyben fordulj az instruktorodhoz.

A fokozás után megnézzük az összehasonlítást. Itt arról van szó, hogy valami olyan mint, vagy olyanabb mint, vagy a legolyanabb.

Angolban ez a következőképpen fest:

a) alapfokú összehasonlítást (as... as)

I'm as hungry as a wolf.	Olyan éhes vagyok, mint a farkas.
He is not as clever as I've thought.	Nem olyan okos, mint gondoltam.
You are as obstinate as a mule.	Olyan makacs, mint egy öszvér.

Vigyázz! Beszédben az **as** szócskát hangsúlyozatlanul mondd!

Néha – de csakis tagadó mondatban – elképzelhető a **not so... as** összehasonlítás (a mondat hangsúlya ilyenkor a **not** szócskán van).

But she is not so pretty as you think.	De hisz nem olyan szép, mint gondolod.
But this match is not so good as I expected.	De hiszen ez a meccs nem olyan jó, mint vártam.

b) közép fokú összehasonlítás (középfok + than)

You have a more beautiful figure than Bo Derek.	Domborúbb vagy, mint Bo Derek.
My car is better than any other car.	Az én kocsim jobb, mint bárki másé.
Your voice is deeper than Amanda's.	A hangod mélyebb, mint Amandáé.
This disco is not better than Starlight.	Ez a disco nem jobb, mint a Csillagfény.
Isn't she more beautiful than the sun?	Nem szebb, mint a nap?
My house is bigger than yours.	Az én házam nagyobb, mint a tied.
But there are more cockroaches in your house than in mine.	De a te házádban több a csótány, mint az enyémben.

c) Felsőfokú összehasonlítás (the + melléknév felső foka)

That's the best pop group I have ever heard.	Ez a legjobb pop zenekar, amit valaha hallottam.
You are the most beautiful girl I have ever met.	Te vagy a legszebb lány, akivel valaha találkoztam.
I gave you the nicest flowers I could buy.	A legszebb virágot adtam neked, amit csak kapni lehetett.
Gus is the cleverest cat in the cat society.	Gus a macskatársadalom legokosabb tagja.
You are the laziest boy in the world.	Te vagy a világ leglustább kölyke.

8. NÉVELŐK (Articles)

A magyarhoz hasonlóan az angol is kétfajta névelőt ismer, úgymint:

- határozott névelő – **the**,
- határozatlan névelő – **a**, illetve **an**.

A névelők használatáról tucatnyi oldalt lehetne megtölteni, most azonban csak azon eseteket vesszük sorra, amikor a magyar kifejezés fordításakor az angolban nem olyan névelőt kell használni, mint a magyarban.

- Ha egy dologról általában beszélsz, soha ne használj határozott névelőt. Ilyenkor az angol vagy határozatlan névelőt használ (ha a főnév megszámolható), vagy többes számba teszi a főnevet, megszámlálhatatlanok esetében pedig nem használ névelőt.

•Pl.

A horse is a big animal.	A ló (általában a ló) nagy állat.
Horses are big animals.	A ló nagy állat.
Gold is a valuable kind of metal.	Az arany (általában az arany) értékes fém.
Cigarettes may ruin your life.	A cigaretta tönkretetheti az életed.
Cats eat mice.	A macska egeret eszik.
Milk is healthy.	A tej egészséges.

- Határozatlan névelőt (**a**, **an**) használj olyankor, amikor a megszámlálható főnévről valamilyen leírást közölsz; magyarban ilyenkor nem egy, hanem ilyen, olyan szó előzi meg a főnevet.

•Pl.

He is not a man to desert his friends.	Nem olyan ember, aki cserbenhagyja a barátait.
They walked along a road winding among rolling hills.	Olyan úton mentek, mely hegyek között kanyarog.
He asked me a question which I could not answer.	Olyan kérdést tett föl, amire nem tudtam válaszolni.

3. Határozott névelőt (**the**) használj hangszerek neve előtt, ha azon játszol, tanulsz stb.

•Pl.

Can you play the piano?	Tudsz zongorázni?
My daughter is studying the violin.	A lányom hegedülni tanul.
Do you study the guitar?	Tanulsz gitározni?

4. Határozatlan névelőt (**a, an**) használj foglalkozás nevek előtt.

•Pl.

He is a car mechanic.	Autószerelő.
That big guy is an opera singer.	Az a nagy fiú operaénekes.
I am a terrible English instructor.	Borzalmas angol tanár vagyok.
She is a talented singer and ballet dancer.	Tehetséges énekes és táncos.

5. Felkiáltásoknál (Micsoda nő!) határozatlan névelőt (**a, an**) használj, ha főnév megszámlálható + egy-két kivételes esetben akkor is, ha az megszámlálhatatlan.

•Pl.

What a cold day!	Milyen hideg nap!
What a beautiful girl!	Micsoda gyönyörű lány!
What a silly mistake you've made!	Milyen buta hibát csináltál!
What a pity!	Milyen kár! (kivétel)
What a shame!	Micsoda szégyen! (kivétel)
What a surprise!	Micsoda meglepetés! (kivétel)
DE: What weather!	Micsoda idő!

6. Napszakok nevei előtt hol kell határozott névelőt (the) használni, hol nem. A következők előtt kell: **morning, evening, afternoon**. A többi előtt nem.

•Pl.

I woke up in the morning and found the world turned upside down.	Reggel fölébredtem, és láttam, hogy a világ a feje tetejére állt.
The world looked so different in the afternoon.	Délután egészen más volt a világ.
In the evening he always lies in bed thinking of escaping.	Esténként fekszik az ágyban és a szökésre gondol.
At night she feels so lonely.	Éjszakánként olyan magányos.
At noon the bells ring in the memory of János Hunyadi.	Délben a harangok Hunyadi János emlékét idézik.

7. A **breakfast, lunch, dinner, supper** szavak előtt ne használj névelőt. Pl. We had breakfast/lunch/dinner/supper in bed. Kivétel: jelzőszerkezetek esetében. Pl. The dinner she made was excellent.
8. Ha egy elvont főnévről általában beszélsz, akkor ne használj névelőt, ha viszont valaminek a valamije az a fogalom, akkor kell egy darab **the**. (pl. inflation – the inflation in Hungary)

•Pl.

Industry has been developing rapidly since the last century.	Az ipar gyorsan fejlődik a múlt század óta.
The industry of Hungary is developing.	Magyarország ipara fejlődik.
Armament is as dangerous to the world nowadays as Black Death was centuries ago.	A fegyverkezés pont olyan veszélyes a világ számára, mint régen a pestis volt.
Inflation always turns up in cyclical periods.	Az infláció mindig ciklikus periódusokban jelenik meg.
The inflation of the 30s was a basic reason for World War II.	A 30-as évek inflációja alapvető oka volt a második világháború kitörésének.
Life is a world of puppets.	Bábszínház az élet.

The life of a policeman is full of adventures.	Egy rendőr élete teli van kalandokkal.
Love is problematic.	A szerelem nehéz ügy.
The love of the boy turned into bitter disappointment.	A fiú szerelme keserű csalódásba fordult.

9. Bizonyos intézmények nevei előtt általában ne használj névelőt. (pl. school, hospital, prison, church, bed – ez utóbbi nem intézmény.) Használj viszont előttük határozott névelőt (**the**), amennyiben nem az intézmény mivoltára, hanem a tárgy mivoltára gondolsz. A példából majd minden kiderül.

•Példák.

The pupils are at school.	A gyerekek iskolában vannak.
There are cockroaches marching in the school.	Csótányok masíroznak az iskola épületében.
The sick man is in bed.	A beteg ágyban van.
The bedclothes are not on the bed.	Az ágynemű nem az ágyban van.
I always go to church on Sunday morning.	Minden vasárnap templomba megyek.
The church was built in the last century.	A templom (mint épület) a múlt században épült.
Was it very bad in hospital?	Nagyon rossz volt a kórházban?
They have been painting the hospital for 13 years.	Tizenhárom éve festik a kórházat (mint épületet).

9. BÁRCSAK

Bárcsak kezdetű mondatokat angolban **I wish**, illetve **if only** vezet be, mindegy, hogy a kettő közül melyiket használod.

A feltételes mondatokhoz hasonlóan itt is meg lehet állapítani szinteket, mégpedig kettőt:

- Bárcsak eljönnél,
- Bárcsak eljöttél volna típusú mondatokat.

a) Bárcsak eljönnél típusú mondatokat kétféleképpen alkothatsz:

I. I wish/if only + simple past

I wish I knew. – Bárcsak tudnám.

II. I wish/if only + would + ige 1. alak

I wish you would come sooner. – Bárcsak jönnél már.

Az első (I) esetet akkor használd, ha a kívánságod pusztán kívánság marad, vagyis annak megvalósulására nincs esély.

•Pl.

I wish you loved me.	Bárcsak szeretnél. (De nincs rá esélyem)
I wish you were here.	Bárcsak itt lennél. (De reménytelen)
If only it was spring.	Bárcsak tavasz lenne. (De tél van)
If only you didn't behave like a stranger.	Bárcsak ne úgy viselkednél mint egy idegen. (De úgy viselkedsz)
I wish you weren't so unhappy.	Bárcsak ne lennél olyan boldogtalan. (De az vagy)

A **to be** ige **wish** után lehet **were** is minden személyben.

A második (II) szerkezet használata akkor válik szükségessé, ha a kívánság megvalósulhat, te csupán csak gyorsítani szeretnéd annak realizációját.

•Pl.

I wish you would write me a letter.	Bárcsak írnál már. (Tudom, hogy fogsz írni, csak siettetni akarom.)
If only we would start sooner.	Bárcsak korábban indulnánk.
I wish you would telephone me.	Bárcsak csörögne már a telefon.

b) Bárcsak eljöttél volna típusú mondatokat egyféleképpen képezhetsz:

I wish/if only + past perfect

I wish you had come here.

Használati utasításként csak annyit, hogy akkor válik szükségessé a szerkezet használata, ha a cselekvés nem valósult meg, és te mintegy nosztalgiaival gondolsz a múltra.

•Pl.

If only I had done my best to make you happy.	Bárcsak mindent megtettem volna azért, hogy boldog légy.
I wish he hadn't drunk so much last night.	Bárcsak ne ivott volna annyit tegnap este.

Természetesen bárcsak típusú mondatokban **-hat, -het** is tehető, could segédige használatával.

•Pl.

I wish you could come to see me.	Bárcsak el tudnál jönni meglátogatni.
I wish I could have helped you.	Bárcsak tudtam volna segíteni.
I wish you could drive faster.	Bárcsak gyorsabban tudnál vezetni.

10. VALAHA (used to, would)

Amikor olyan cselekvéseket akarsz kifejezni, melyek a múltban történtek, és ma már nincsenek úgy, **used to**, illetve **would** segédige használatos. A kettő között a különbség az, hogy a **would** múltbeli ismétlődő cselekvéseket fejez ki, míg a **used to** ezenkívül állapotra, és viszonyra is utal a múltban.

Vigyázz! Nehogy eszedbe jusson **szoktam** jellegű mondatokat used to-val fordítani.

Used to – valaha (és ma már nem)

usually – szokott (manapság)

Used to tagadása és kérdése **did** segédigével történik.

•Pl.

He would rise early and take a walk before breakfast.	Mindig korán kelt, és reggeli előtt sétált egyet.
My husband used to take me to the disco every Saturday evening.	A férjem valaha minden szombat este discoba vitt.
I used to go to this school.	Ebbe az iskolába jártam.
When he was a child he would climb up trees.	Gyerekkorában gyakran mászott fára.

They didn't use to work here.	Nem dolgoztak itt.
Did you use to live in this house?	Ebben a házban éltél?
He used to smoke twenty cigarettes a day.	Valaha 20 cigarettát szívott naponta.
I used to go to the races.	Valaha lóversenyre jártam.

11. UGYE KÉRDÉS

A magyar nyelvben igen egyszerű dolga van annak, aki ilyen jellegű kérdéseket akar föltenni, hisz a mondat után egyszerűen odateszi az ugye szócskát. Angolban az **ugye** mindig a főmondattól függ, ugyanis a főmondatban szereplő segédigét a mondat végén ellenkezőjébe kell fordítani, és utána jön a főmondat alanya.

You can swim, can't you? – Tudsz úszni, ugye?

A főmondat segédigéje a **can** volt, ez az ugye kérdésben **can't**-tá válik, s utána jön a főmondat alanya, a **you**.

Amennyiben a főmondat segédigéje tagadó volt, úgy az ugye kérdésben állítóvá válik.

You can't swim, can you? – Nem tudsz úszni, ugye?

Ha a főmondatban nem volt segédige (pl. I love you), az ugye kérdésben az igeidőnek megfelelő segédigét kell használni, vagyis példánkban a **DO**-t. Simple Past főmondat esetében (I loved you) nyilvánvalóan **DID** lesz az ugye kérdés segédigéje.

You love me, don't you? – Szeretsz, nem?

You loved me, didn't you? – Szerettél, nem?

Ez a szabály egyetlen egy esetben változik meg, ha ugyanis a főmondat **I am**-mel kezdődik. Ilyenkor az ugye kérdés nem **amn't I**, hanem **aren't I** lesz.

I am stupid, aren't I?	Hülye vagyok, nem?
Felszólító mondat ugye kérdése will you .	
Come with me, will you?	Gyere velem, jó?
Többes szám első személyű felszólításoknál (Let's go) az ugye kérdés shall we .	
Let's go to bed, shall we?	Bújjunk ágyba, jó?

•Példák (mindenfajta ugye kérdésre):

Joe can see, can't he?	Joe lát, nem?
You will come here, won't you?	Idejössz, nem?
He can't repair cars, can he?	Nem tud autót javítani, ugye?
You like rats, don't you?	Te szereted a patkányokat, nem?
She doesn't drink anything, does she?	Semmit nem iszik, ugye?
He went to Spain, didn't he?	Elment Spanyolországba, nem?
The girls didn't return, did they?	A lányok nem jöttek vissza, ugye?
There is something in the corner, isn't there?	Van valami a sarokban, nem?
We will enter the era of infinite possibilities, won't we?	Beléptünk a korlátlan lehetőségek korába, nem?
Judy shouldn't behave like that, should she?	Judynak nem kéne így viselkednie, nem?
He called you a fool, didn't he?	Bolondnak nevezett, nem?
I am very clever, aren't I?	Nagyon okos vagyok, nem?
I am not very clever, am I?	Nem vagyok valami eszes, igaz?
Let's look at mankind, shall we?	Nézzük az emberi nemet, jó?
He must cross the river, mustn't he?	Át kell kelnie a folyón, nem?
Wait here, will you?	Várj itt, jó?
Don't hurt me, will you?	Ne bánts, jó?
Let's hope for the best, shall we?	Reméljük a legjobbakat, jó?
You believe me, don't you?	Hiszel nekem, nem?
He didn't understand it, did he?	Nem értette, ugye?
Sit down, will you?	Ülj le, jó?
Shut up, will you?	Fogd be a szád, jó?

He lapped it up, didn't he?	Bevette, nem?
She doesn't like tearjerkers, does she?	Nem szereti a könnyfakasztó sztorikat, ugye?
You ain't loaded, are you?	Nem vagy vastag, mi?
There is so much wickedness on earth, isn't there?	Oly sok a gonoszság a földön, nem?
Finish it, will you?	Most már fejezd be, O. K?

12. INKÁBB (would rather)

Kétfajta **inkább** jellegű mondat létezik, úgymint:

- inkább én csinálnék valamit,
 - inkább te csinálj valamit (vagy ő csináljon valamit stb.)
- Mindkét típusú mondat **would rather**-rel képződik, de:

- I would rather eat. – Inkább ennék.
- I would rather you ate. – Inkább egyél.

Vagyis az elsőben a **would rather** után az ige 1. alakja állt, míg a b) típusú mondatban az ige elé tettük azt, akit inkábbok, hogy csináljon valamit, és amit csináljon múlt időben (2. alak) van.

•Példák

I would rather sleep.	Inkább aludnék.
I would rather you slept.	Inkább aludj.
I would rather take a bus.	Inkább busszal mennék.
I would rather you took a tram.	Menj inkább villamossal.
He would rather die.	Inkább meghalna.
I would rather you didn't make a fuss.	Inkább ne fontoskodj!

13. MINTHA, HOGY (As if/as though)

Mint címéből is következtethetsz, az **as if/ as though** egyszerre két jelentéssel is bír. Egyrészt **hogy**-nak lehet magyarra fordítani, ilyenkor általában **look** (úgy néz ki) ige után áll.

Most nézzük az első esetet. Tehát a főmondatot **It looks** vezeti be, és utána jön az

as if/as though + going to/will
Present tense
Present Perfect
Simple Past

Mindig a szituációnak megfelelő időt használj! A példákból majd magad is rájössz.

•Pl.

It looks as if it's going to rain.	Úgy néz ki, mindjárt esik.
He looks as if he's going to give up his job.	Úgy néz ki, hogy hamarosan abbahagyja a munkát.
He looks as if he's going to be sick.	Úgy néz ki, hogy mindjárt rosszul lesz.
She looks as if she is the most beautiful girl at the party.	Úgy néz ki, hogy ő legszebb lány a partin.
It looks as if the car has hit a tree.	Úgy tűnik, hogy az autó nekiment egy fának. (Mert most össze van törve – ezért Present Perfect)
It looks as if the thieves got in through the window.	Úgy tűnik, hogy a tolvajok az ablakon át jöttek be.

Amikor a beszélő tudatában van, hogy az állítás nem felel meg a valóságnak, akkor az **as though/as if** után a feltételes mondat típusainak megfelelő időt használunk.

•Pl.

She acts as if she was/were a queen.	Úgy tesz, mintha királynő lenne.
He spends money as though he won the lottery.	Úgy költekezik, mintha nyert volna a lottón.
He spent money as though he had won the lottery.	Úgy költekezett, mintha nyert volna a lottón.

14. MIT GONDOLSZ, KI VAGY? jellegű mondatok

Számos olyan mondattal találkozhatasz, amelyik tulajdonképpen két kérdő mondat egymásba keléséből keletkezett. Olyanokra gondolok, mint: Mit gondolsz? Hol a macska? – Mit gondolsz, hol a macska?

Az angolban az ilyen típusú mondatoknál arra vigyázz, hogy a Mit gondolsz **mit**-je a mondatból kiesik, és a második tagmondat kérdőszava (tehát példánkban a hol) kerül a **do you think** elé, s a mondat második fele egyenes szórendbe kerül. A macskás mondat tehát így hangzik angolul:

Where do you think the cat is?

A mondat első fele természetesen nemcsak Mit gondolsz...? lehet, hanem Mit mondott...? Mit mondasz...? Mit gondoltál...? stb.

•Pl.

When do you think I can talk to you?	Mit gondolsz, mikor beszélhetek veled?
What do you think this is?	Mit gondolsz, mi ez?
How do you think my mother-in-law is?	Mit gondolsz, hogy van az anyósom?
Where did you say she hid my whisky?	Mit mondtál, hova dugta a whiskymet?
Who did you say you met?	Mit mondtál, kivel találkozott?
What did you say you said?	Mit mondtál, mit mondtál?
Do you think I am Róbert bácsi?	Mit gondolsz Róbert bácsi vagyok én?

15. AZT HISZEM, NINCS IGAZAD jellegű mondatok

Erről azért érdemes néhány jó szót szólni, mert meg lehetős hibaforrás. Az ugyanis a helyzet, hogy a magyar mondattal ellentétben, a második felét az angol mondatnak nem tagadhatod, kizárólag az elsőt. Vagyis a címben szereplő mondatot már eleve magyarul **Nem hiszem, hogy igazad van**-ná kell alakítani, és így lefordítani: I don't think you are right.

•Pl.

I don't think he loves women. Nem hiszem, hogy szereti a nőket.

I didn't think you were there.	Azt hittem, nem voltál ott.
I don't think I like this place.	Azt hiszem, nem tetszik nekem ez a hely.
I don't think I like you.	Azt hiszem, nekem meg te nem tetszel.
I don't think I've heard that.	Azt hiszem, ezt nem hallottam.
I don't think I've said it.	Azt hiszem, nem is mondtam.
I don't think; therefore I am.	Nem gondolkodom, tehát vagyok.

16. -NYAK, -NYEK, -NYUK, -NYÜK képző

Egyes és többes szám első személyben, tehát **I**, illetve **we** után, pontosabban előtt **shall** segédigét kell használni, ha ún. „kérdő-felszólító” szerkezetet akarsz kapni, vagyis „Elmenjek?”, „Elmenjünk?” típusú mondatokat.

•Pl.

Shall we take a seat?	Leüljünk?
Shall I buy a ticket to the movie?	Mozijegyet egyet vegyek?
Shall we sing together?	Együtt énekeljünk?
Shall I telephone your mother-in-law?	Felhívjam az anyósod?
Shall we wait for him?	Várjunk rá?

17. AZT AKAROM, HOGY TE CSINÁLJ VALAMIT

„I want to sit down”, vagyis „Le akarok ülni” típusú mondatok képzése már nem okozhat gondot. Probléma akkor adódhat, ha olyan jellegű mondattal találkozol, mint „Azt akarom, hogy leülj”, vagyis én akarom, hogy te csinálj valamit. Ilyenkor az „**I want**”, vagy „**would like**” (szeretném) kezdetű szerkezet után tedd be a második tagmondat alanyát (pl. YOU), s ezután következik a TO + Infinitive, vagyis a főnévi igenév („to sit down”).

•Pl.

They want me to dance.	Azt akarják, hogy táncoljak.
------------------------	------------------------------

Do you want him to go shopping?	Azt akarod, hogy ő menjen vásárolni?
Would you like me to show you?	Szeretnéd, ha megmutatnám?
I want you to get closer and kiss him.	Azt akarom, hogy menj közelebb, és csókold meg.

18. IDEJE, HOGY...

A feltételes mondatokhoz hasonlóan, az „Ideje, hogy...” típusú mondatot is lehet kötőmóddal képezni, ami azt jelenti, hogy az **It is time**, vagy **It is high time** (legfőbb ideje) után következik az alany, majd az ige 2. alakban.

•Pl.

It's time we began a new life.	Itt az ideje, hogy új életet kezdjünk.
It's high time you posted the letter.	Legfőbb ideje, hogy föladd a levelet.
It's time you married Judy.	Itt az ideje, hogy elvedd Judyt.
It's high time we sat down to lunch.	Legfőbb ideje, hogy leüljünk ebédelni.

19. KEDVEM VAN...

A „szeretnék” (**I would like**) kifejezés mellett létezik egy másik, hasonló érzelmeke kifejező szerkezet, a **feel like + -ing**, melynek magyar fordítása körülbelül: „Kedve van csinálni valamit.”

•Pl.

I feel like dancing.	Kedvem van táncolni.
Do you feel like sitting on the cold floor?	Van kedved leülni a hideg padlóra?
He feels like spending the night at the station.	Nagy kedve van a pályaudvaron tölteni az éjszakát.
Do you really feel like hanging around Manhattan?	Tényleg van kedved csavarogni egyet Manhattanben?

20. IS, IS... IS, SEM, SEM... SEM

Az **is** magyar kifejezés kétféleképpen szerepelhet egy magyar mondatban (s így az angolban is), képzése angolban némiképp bonyolultabb. A kétféle szerkezet így néz ki:

A macska szereti a papagájt, és a patkányt is.
A macska szereti a papagájt, és a patkány is.

Az előbbi mondatban a macska lineárisan szeretne egyszer a papagájt, és egyszer a patkányt. A másodikban a középen lévő papagájt két oldalról szerették, azaz szeretne a macska, másrészt pedig a patkány.

Ennek megfelelően kétfajta képzés létezik:

- Cats like parrots and rats, too.
- Cats like parrots, and so do rats.

Lineáris szeretetnél tehát a **too** (is) szó kerül a mondat végére, míg közrefogó szeretetnél a **so + segédige + új alany** alkotja a szerkezetet.

•Pl.

I was out dancing last night, and so was my wife.	Táncolni voltam tegnap este, és a feleségem is.
He likes winter and summer, too.	Szereti a telet, és a nyarat is.
We drove home, and so did Joe.	Hazahajtottunk, és Józsi is ezt tette.

Amennyiben nem **is**, hanem **sem** szerkezetet akarsz alkotni, ugyanúgy kell eljárni, mint az előbbieken, csak a **sem**-et kifejező szó lesz más, mint az előbb. Vagyis a **too** helyett bejön az **either**, míg a **so** helyett a **neither**, vagy **nor**.

A két fenti példamondat tagadó alakban a következőképpen fest:

Cats don't like parrots or rats, either.	A macska nem szereti a papagájt, és a patkányt sem.
Cats don't like parrots, and neither/nor do rats.	A macska nem szereti papagájt, és a patkány sem szereti a papagájt.

•Egyéb példák:

She didn't take off her boots or her dress, either.	Nem vette le a csizmáját, és a ruháját sem.
You can't marry that woman, and neither can your friend.	Nem veheted el ezt a nőt, és a barátod sem.
The private didn't salute the sergeant or the general, either.	A honvéd nem tisztelgett az őrmesternek, és a tábornoknak sem.
I didn't fire you, and neither did my boss.	Én nem rúgtam ki magát, és a főnököm sem.
He didn't look worn out or unhappy, either.	Nem látszott fáradtnak, és boldogtalannak sem.
He looked neither worn out nor unhappy.	ua. mint az előző, de így is lehet képezni.
My buddy didn't have breakfast in bed, and neither did his baby.	A cimborám nem reggelizett ágyban, és a barátnője sem.

Amennyiben párosan jelentkezik az **is...is**, úgy az **either...or**, a **sem...sem** pedig **neither...nor** segítségével fejezi ki önmagát.

•Pl.

You will either be a fireman or a soldier.	Tűzoltó leszel, vagy katona.
I don't believe either you or your wife.	Nem hiszek se magának, se a feleségének.
I believe neither you nor your wife.	Nem hiszek se magának, se a feleségének.
You can take either this or that.	Elveheted ezt is, vagy azt is.
Neither he nor his lodger complained of the circumstances.	Sem ő, sem az albérlője nem panaszkodott a körülményekre.
He was accustomed to neither cold nor fog.	Nem volt hozzászokva sem a hideghez, sem a ködhez.

21. AMÍG...

A címben szereplő magyar szó angol megfelelője az **until**. Azért kell külön szólni róla, mert egy-két sajátos vonása van. Az mégpedig, hogy utána általában valamilyen **Perfect** igeidő használatos, a Future Perfect kivételével persze, ami időhatározói mellékmondatokban nem alkalmazható. Ha a mondat jövőre utal, akkor **until** után Present Perfect-et használj, ha a múltra vonatkozik, úgy leggyakrabban Past Perfect követi.

•Pl.

You may not eat until you have washed your hands.	Nem ehetsz, míg meg nem mostad a kezed.
---	---

He didn't go in until he had been given permission.	Nem ment be, míg engedélyt nem kapott.
---	--

És még valami. az **until**-es tagmondatban soha nem tagadhatsz, mint ahogy a példákban is láttad.

I won't speak to you until you have given me the money you borrowed.	Egy szót sem szólok hozzád, amíg nem adod vissza a pénzem.
--	--

He didn't understand it until I had explained it to him.	Nem értette, míg el nem magyaráztam neki.
--	---

22. IDŐHATÁROZÓI MELLÉKMONDATOK.

Az előző fejezetben már érintettem, hogy időhatározói mellékmondatokban, melyek a jövőre vonatkoznak, nem használhatsz jövő időt. Az ilyen szerkezetek jelen idővel, vagy Present Perfect-tel utalnak a jövőre. Az időhatározói mellékmondatot egyébiránt onnan ismered föl, hogy a bevezető kötőszó lehet: **when** – amikor; **as** – amint; **as soon as** – mielőst; **after** – miután; **before** – mielőtt; **until** – ameddig stb.

•Pl.

When I have money, I'll give it back.	Ha lesz pénzem, megadom.
---------------------------------------	--------------------------

When I grow up, I'll return your kindness.	Ha nagy leszek, meghálálom.
--	-----------------------------

As soon as we get into the tunnel, he will try to kill you.	Mihelyt beérünk az alagútba, megpróbál majd megölni.
---	--

We will have to take our seats before the lights go out.	Le kell ülnünk, még mielőtt a lámpák kialszanak.
--	--

We shall need a rest after we've been jogging.	Pihennünk kell majd, miután kocogtunk.
--	--

You mustn't shoot until you've approached the hare.	Nem szabad lőnöd, míg meg nem közelítettél a nyuszt.
---	--

23. KEMÉNYEN, illetve alig

Sajnos igen sokan abba a hibába esnek, hogy a **hard** szót, ami azt jelenti, hogy kemény, egy **-ly** képzővel egészítik ki, hogy megkapják a **keményen** szót. Ez igen súlyos hiba, lévén a **hardly** magyarul nem azt jelenti, hogy **keményen**, hanem azt hogy **alig**.

A keményen szó angol megfelelője **hard**.

•Pl.

You have hardly worked today.	Alig dolgoztál ma.
-------------------------------	--------------------

You have worked hard today.	Keményen dolgoztál ma.
-----------------------------	------------------------

You are hardly likely to change now.	Alig valószínű, hogy megváltozol.
--------------------------------------	-----------------------------------

Don't play so hard.	Ne játsszatok olyan keményen.
---------------------	-------------------------------

24. USED TO

A **used to** használatával már találkoztál; akkor azonban csak egyik jelentésével foglalkoztam. Most találkozhat a másikkal is.

a) **used to + Infinitive** = valaha,

b) **to get used to + Gerund** = hozzászokik valamihez.

to be used to + Gerund = hozzá van szokva valamihez.

Az a) jelentésű **used to** a **would**-hoz hasonlít, ahogy azt néhány oldallal korábban láttad.

•Pl.

I've got used to working at night.	Hozzászoktam, hogy éjszaka dolgozzam.
She is used to travelling by helicopter.	Hozzá van szokva, hogy helikopterrel utazzék.
He used to be used to using used cars.	Valaha hozzá volt szokva, hogy használt kocsit használjon.

25. TÖRTÉNETESEN...

Mindennapi életed során gyakran előfordul, hogy egy mondatot ekképp kezdesz: „Történetesen épp arra sétáltam, amikor...” Nos, a **történetesen** szó leginkább a **happened** szóval fejezhető ki, mégpedig úgy, hogy az alannal kezdesz, utána jön a **happened** szó, ezután pedig TO + Infinitive-et használsz. Vagyis a fenti mondat magyar fordítása:

I happened to be walking in the street when...

•Pl.

Did you happen to meet her?	Történetesen (véletlenül) nem találkoztál vele?
I happened to be looking at her when her husband hit me on the head.	Történetesen őt bámultam, amikor a férje fejbe vágott.
He happened to inherit a few million dollars.	Úgy alakult, hogy örökölt néhány milliót.

26. NÁLUNK, HOZZÁNK

Arra vigyázz nagyon, hogy a fenti kifejezéseket ne pont szó szerint fordítsd angolra, ugyanis akkor nem azt jelentést kapod, mint amit szeretnél.

Ha azt akarod mondani, hogy
Elmentem hozzájuk,
akkor a következőképpen cselekedj:
I went to their place.

Vagyis nemcsak egyszerűen „to them”, mert ez nem azt jelenti, hogy a lakásukra, hanem azt, hogy csak úgy hozzájuk (ha például az utcán állnak, és odamegyek hozzájuk).

A **nálunk** kétféleképpen képezhető:
at our place, vagy
with us.

Ha nem személyes névmással fejezed ki azt, hogy kinél, vagy kihez, akkor 's-t használj a főnév után.

I went to grandmother's.	Elmentem a nagymamáékhoz.
--------------------------	---------------------------

•Pl.

I played football at Joe's.	Joe-éknál futballoztam.
Can you come to my place tomorrow?	El tudsz jönni holnap?
Do you really want to go to his place?	Tényleg el akarsz menni hozzá?
Life is easy and happy with us.	Nálunk az élet könnyű és boldog.

27. ÁT, KERESZTÜL

Leginkább két lehetőség kínálkozik a fenti kifejezésére, úgymint:
across – through

A kettő közötti különbség roppant egyszerű.
across – 2 dimenziós keresztül (tehát egy síkon)
through – 3 dimenziós keresztül (tehát a dologban van függőleges is)

•Pl.

They went across the street.	Átmentek az utcán.
Can you come through the forest?	Át tudsz jönni az erdőn?
He managed to walk across the ice.	Sikerült átmennie a jégen.
Run in through the door.	Fuss be az ajtón át!

28. REGGELI, EBÉD, VACSORA

Nem is annyira a főnév a problematikus, mint inkább az ebből képzett ige, vagyis reggelizik, ebédel, vacsorázik. Az ilyen igéket mindig a **to have**-vel képezd, vagyis a főnév előtt használd ezt a szót: to have breakfast, to have lunch, to have dinner stb.

Miután a **have** itt nem birtoklást jelent, hanem az eat, drink stb. ige helyett áll, kérdése és tagadása **DO**, illetve **DID** segítségével történik.

•Pl.

Have you had breakfast yet?	Reggeliztél már?
Do you always have lunch at 12?	Mindig 12-kor ebédelsz?
He had nothing but soup for dinner.	Semmi mást nem vacsorázott, csak levest.
She didn't have dinner for half a year.	Fél évig nem vacsorázott.

29. UDVARIASSÁG

Miután az angol nép hagyományainak megfelelően alapvetően udvarias, számos szerkezet szolgál ezt alátámasztani. Magyarázat helyett most csak példákat látsz; méghozzá oly formában, hogy a legkevésbé udvarias felől indulunk, és a legudvariasabb mondattal fejezzük be:

Come here.

Come here, will you?

Come here, please.

Will you come here, please?

Would you come here, please?

Could you come here?

Would you mind coming here?

Will you be good enough to come here?

Will you be so kind as to come here?

Would you be so kind as to come here?

30. TO BE TO szerkezet

Egy-két jelentését korábban már láttad, most példamondatokon keresztül megismerkedhetsz a teljes skálával:

1. Kell, kellene:

I am to inform you.	Tájékoztatnom kell Önöket.
You are to congratulate him.	Gratulálnod kéne neki.

2. Szándék („úgy van, hogy”)

We are to be married in May.	Úgy van, hogy májusban esküszünk.
They were to come home on Monday.	Úgy volt, hogy hétfőn hazajönnek.

3. Végzetesség, végszerűség:

He was never to see his wife again.	Soha többé nem láthatta a feleségét.
The old man was never to walk again.	Az öregember soha többé nem állhatott lábra.

4. Kérdéseknél Shall I/we-hez hasonlóan „-nyak, -nyek”

At what time am I to be there?	Hánykor legyek ott?
Are we to live on a small island, just you and I?	Egy kis szigeten éljünk, csak te meg én?

5. Lehetőség:

The book was not to be found.	A könyvet nem lehetett megtalálni.
The boy was not to enter the pub.	A fiút nem engedték be a kocsmába.

6. Kellett volna (a jövőben):

Work on the new road was to have been completed by the end of the year.	Év végére kellett volna felépíteni az utat (de már most biztos, hogy nem lesz kész).
His plane was to have landed at six, but it is still in Munich.	Hatkor kellett volna leszállni a gépnek, de még mindig Münchenben van (most 5 óra van).

31. KÉSZÜLT VALAMIBŐL

Az alapige a **make**, pontosabban leggyakrabban a **made**. Az, hogy miből készült, lehet **of**, vagy **from**.

Made of – ha az elkészült dolog eredeti anyaga vizuálisan felismerhető.

The table is made of wood.	Az asztal fából készült.
My Trabant is made of paper.	A Trabantom papírból készült.

Made from – ha az eredeti anyag nem ismerhető fel.

Beer is made from barley and hops.	A sör komlóból és árpából készül.
Wine is made from grapes.	A bor szőlőből készül

32. JELZŐS SZERKEZETEK

A cím alatt olyan szerkezeteket értek, mint pl. egyszobás lakás, 18 éves szexbomba, félszemű Bill stb.

A lényeg ezeknél a szerkezeteknél az, hogy a jelzős szerkezet főnevét (egyszobás, félszemű, 18 éves) semmiféle módon ne módosítsd, vagyis ne rakd többes számba, vagy egyébbe. Egy dolgot esetleg tehetsz: a főnév után használhatsz **-ed** ragot.

•Pl.

I live in a ten-storey house.	Tízemeletes házban lakom.
Some think that a two-room flat is enough for a seven-member family.	Néhányan azt gondolják, hogy egy kétszobás lakás elég egy héttagú családnak.
I saw sixteen-year-old boys sniffing glue.	Láttam, amint 16 éves fiúk ragasztót szagolnak.
His first love was a sixteen-year-old, one-eyed, three-eared girl.	Első szerelme egy 16 éves, félszemű, háromfülű lány volt.

33. AZ OKA VALAMINEK

Kétféleképpen fejezheted ki (többek között)

- the reason for/why,
- the cause of.

A **reason** után akkor használj **for**-t, ha azt főnév, vagy Gerund követi, és akkor **why**-t, ha mellékmondat áll utána.

•Pl.

The reason for the accident was speeding.	A baleset oka gyorshajítás volt.
The cause of the pile up was bad weather.	A tömegkarambol oka a rossz idő volt.
The reason for his leaving can't be explained.	A távozásának az oka nem magyarázható.
The reason why I am here is that I'm starving.	Azért vagyok itt, mert éhezem.
The cause of writing this book is simple.	E könyv megírásának a magyarázata igen egyszerű.

34. SIKERÜL – NEM SIKERÜL

Fenti kifejezésre a következő angol szavakat, illetve szerkezeteket használd.

Sikerül	manage to do sg. succeed in doing sg. able to do sg.
Nem sikerül	fail to do sg.

illetve a fentiek tagadó formában.

•Pl.

She managed to pass the exam.	Sikerült átmennie a vizsgán.
He succeeded in getting the data.	Sikerült megszereznie az adatokat.
I was able to repair the car.	Sikerült megjavítanom a kocsit.

He failed to cut the grass with that old lawn-mower.	Nem sikerült levágni a fűvet azzal a régi fűnyíróval.
At last I managed to get out of the rut.	Végre sikerült kijutnom a megszokott kerékvágásból.
Did you succeed in backing out?	Sikerült kiszállni a buliból?
She failed to make ends meet again.	Már megint nem sikerült kijönnie a fizetéséből.

35. SZEGÉNYEK, GAZDAGOK stb.

Azért érdemes külön foglalkozni e kategória képviselőivel, mert a magyarhoz képest másképp kell kifejezni őket. Ugyanis anyanyelveddel ellentétben nem szabad többes számba tenni a melléknevet, csupán egy **the** határozott névelő előzi meg, s lesz belőle:

the poor – a szegények; the rich – a gazdagok; the blind – a vakok; the disabled – a mozgássérültek stb.

•Pl.

The rich managed to protect their wealth.	A gazdagoknak sikerült megmenteniük a vagyonukat.
The poor can never keep up with the rich.	A szegények soha nem tudnak lépést tartani a gazdagokkal.
There is a special program on TV for the deaf and mute.	Speciális TV műsor van a süketnémák számára.
The lonely often recall their childhood memories.	A magányosok gyakran felidézik gyerekkori élményeiket.
There are more and more places of work for the disabled.	Egyre több és több munkahely létesült a mozgássérültek számára.

36. MILYEN...; ILYEN...; OLYAN...

A milyen/micsoda kifejezésre (Micsoda nő!) felszólító módban két szó közül válogathatsz (természetesen nem tetszés szerint):

what, illetve **how**

Az ilyen/olyan esetén ugyancsak két lehetőség van, úgymint: **such**, illetve **so**.

What és **such** használata akkor kötelező, ha főnévre, vagy melléknévvel bővített főnévre vonatkozik.

•Pl.

What a woman!	Micsoda nő!
What a beautiful woman!	Milyen gyönyörű nő!
To work with him is such a pleasure.	Olyan öröm dolgozni vele.
This is such a difficult question.	Ez olyan nehéz kérdés.

How, illetve **so** akkor használandó, ha kizárólag melléknév áll utána.

•Pl.

How clever you are!	Milyen okos vagy!
You are so beautiful!	Olyan gyönyörű vagy!

Vigyázz! Gyakori hiba, hogy határozatlan névelőt (**a**) tesznek ilyen szerkezetben olyan főnév elé is, mely pedig megszámlálhatatlan. Erről egyébként a **névelők** tárgyalásakor már olvashattál.

•Pl.

What nonsense!	Micsoda képtelenség!
What a stupid guy that sergeant is!	Milyen hülye pali ez az őrmester!
In summer you were so beautiful!	Nyáron olyan gyönyörű voltál!
What a life to live!	Micsoda élet!
How worn you look!	Milyen fáradtnak látszol.
What weather!	Micsoda idő!

37. MINÉL...ANNÁL

Következőképp kell képezni: **The + középfok... the + középfok** (melléknév középfoka természetesen).

•Pl.

The more money you have, the more happily you live.	Minél több a pénzed, annál boldogabban élsz.
The sooner you arrive, the more cakes you'll get.	Minél hamarább jössz, annál több sütit kapsz.
The balder I am, the more attractive I become.	Minél kopaszabb vagyok, annál vonzóbb vagyok.
The longer the better.	Minél hosszabb, annál jobb.

38. AZ, AKI...

The one who, esetleg **he who**, illetve **the person who** angol szerkezetek alkalmasak **az aki** kifejezésére.

•Pl.

The one who lied was your buddy.	Az, aki hazudott, a haverod volt.
The person who is green with envy is my brother-in-law.	Az, akit a sárga irigység emészt, a sógorom.
He who doesn't step in line won't get strudel for supper.	Aki nem lép egyszerre, nem kap rétest estére. (körülbelül)
The one in the middle is a green kangaroo.	A középső egy zöld kenguru.

Ha általában arról van szó, hogy **az olyan ember, aki...** akkor **one who**-val kezdjük.

One who likes flowers can't be bad.	Aki a virágot szereti, rossz ember nem lehet.
-------------------------------------	---

39. EGYRE CSAK (KEEP + -ing)

Ugye ismered azt a jelvényt, hogy KEEP SMILING?

Ez azt jelenti, hogy „ne hagyd abba a mosolygást”, „egyre csak mosolyogj” stb.

Amit a magyar hasonló szerkezetekkel, vagy **-gat, -get** képzővel fejez ki, azt az angol **keep + ige 1. alak + -ing**-gel.

•Pl.

She kept saying...	Egyre csak mondogatta/hajtogatta...
--------------------	-------------------------------------

The child keeps pestering me to take him to the fun fair.	Állandóan nyaggat a gyerek, hogy vigyem ki a Vidám Parkba.
He kept glancing over his shoulder.	A válla fölött nézegetett hátra.
I'm sorry to keep you waiting.	Bocs, hogy megvárakoztattalak.
Why do you keep bugging me?	Miért nyaggatsz már?
Keep going till you reach the traffic light.	Menj addig, míg a lámpához nem érsz.

40. MAKE (Mi tesz boldoggá? Mit csinálsz, ha meglátsz egy tankot?)

A **make** ige jelentése többek közt: készttet. Ez persze így magyar mondatokban ritkán fordul elő, ugyanis a „Mire készttet egy tank meglátása?” helyett a „Mit csinálsz, ha meglátsz egy tankot?” mondatok terjedtek el.

A **make** helyes használatához azonban nem árt tudni a rondamagyar tükörfordítást.

Leggyakoribb hiba e mondatok alkotásánál az, hogy a **make** utáni igét **to + Infinitive**-be teszed: például What made him to do that? – Mi készttette arra, hogy ezt tegye?, holott a helyes mondat így hangzik:

What made him do that?

Ne használj tehát **make**-es mondatokban **to + Infinitive**-et. Ezt csak akkor teheted, ha a **make** szenvedő szerkezetben van.

•Pl.

He was made to leave.	Rávétték, hogy menjen el.
What makes you happy?	Mi tesz boldoggá?
What made him run away?	Miért szaladt el?
Big-big-big money makes me jump for joy.	A nagy pénztől a levegőbe ugrálok.
Alcohol makes people lose control.	Az alkohol elveszi az ember eszt.

Feltételesnek tűnő mondatokat is kiválthat **make**, mégpedig első sorban „Ha meglátom...”, „Ha meghallom...” kezdetű mondatokat.

•Például:

Ha vért látok, rosszul leszek.	The sight of blood makes me sick.
--------------------------------	-----------------------------------

Ha meghallom a saját hangom a rádióban, szívem büszkeséggel telik meg.	The sound of my own voice on the radio makes my heart swell with pride.
--	---

•Egyéb példák:

What does the sight of a cockroach make you do?	Mit teszel, ha meglátsz egy csótányt?
The sight of a girl in mini skirt makes me sweat.	Izzadni kezdek, ha meglátok egy miniszoknyás lányt.
The sound of the bells makes me remember my childhood.	A harangok hangja gyermekkoromra emlékeztet.
What does the sound of a piano make you do?	Mit teszel, ha meghallod a zongora hangját?

41. TANÁCSADÁSOK

Minden kommentár helyett felsorolást kapsz azokról a szerkezetekről, melyek tanácsadás céljaira kiválóan megfelelnek.

a) I think you ought to go to the dentist.	Azt hiszem, el kéne menned a fogorvoshoz.
b) You are getting a smoker's cough. I think you should give up smoking.	Erősen köhögsz, úgy vélem, abba kéne hagynod a dohányzást.
c) I suggest that you buy a hearing aid if you are hard of hearing.	Azt javaslom, hogy vegyél hallókészüléket, ha nagyot hallasz.
d) You'd better send the children out.	Jobban tennéd, ha kiküldenéd a gyerekeket.
e) I advise you to have a complete rest if you have a nervous breakdown.	Azt tanácsolom, hogy pihend ki magad, ha idegösszeroppanásod van.
f) Why don't you ask him what's upsetting him?	Miért nem kérded meg tőle, hogy mi izgatja?
g) Why not look it up in the dictionary?	Miért nem nézed meg a szótárban?
h) How about beating it?	Mi lenne, ha lekopnál?

i) If you take my advice , you'll leave him alone.	Ha rám hallgatsz, békén hagyod.
j) If I were you , I'd find a girlfriend.	Ha neked lennék, keresnék magamnak egy barátnőt.
k) There's no need to be rude.	Nem kell mindjárt durvaskodni.
l) I recommend you (to) take out a comprehensive policy on your car.	Azt javaslom, hogy CASCO-t is kössön.
m) It would be better if you kept your money in a bank.	Jobb lenne, ha a pénzét bankban tartaná.
n) It would be advisable for you to give up drinking.	Tanácsos lenne, ha abbahagyná az ivást.
o) It would be a good thing if we got up and left.	Jó lenne, ha fölállnánk és elmennénk.

42. RÁSZOKTAM, LESZOKTAM

Ha azt akarod kifejezni, hogy valaki fölvelt valamilyen szokást, **get into the habit of** használandó; ha valamiről leszokott, a **get out of the habit of**-ot használd, míg ha valakinek valamilyen meglévő szokását kívánod kifejezni, többek között **be in the habit of** használható.

•Pl.

I've got out of the habit of getting up late.	Leszoktam arról, hogy későn keljek.
I am in the habit of drinking coffee for breakfast.	Az a szokásom, hogy kávét iszom reggelire.
I've got into the habit of greeting my neighbour.	Rászoktam, hogy köszönjek a szomszédomnak.
I got out of the habit of having a bath in the morning.	Leszoktam arról, hogy reggelként fürödjek.
I am in the habit of drinking beer for lunch.	Az a szokásom, hogy sört ebédelek.
I've got into the habit of driving very fast.	Rászoktam arra, hogy gyorsan vezessek.

43. HIÁNY

Ha valami hiányzik, annak több módozata is lehetséges. Lehet, hogy csak kevés van belőle, és ezért kéne valamit tenni stb. Most a hiányok különböző módozatait és az ehhez kapcsolódó logikai következményeket ismerheted meg.

Ha valami hiányzik, a **missing** szóval, illetve az ezzel alkotott szerkezetekkel operálhatsz.

•Pl.

The light doesn't work, because the light bulb is missing.	Nem megy a világítás, mert a villanykörte hiányzik.
The car has got one of the bumpers missing.	A kocsiról hiányzik az egyik lökhárító.
The transistors are missing from the pocket radio.	A tranzistorok hiányoznak a zsebrádióból.
If the legs are missing, the table won't stand up.	Ha hiányoznak a lábai, az asztal nem áll meg.
Be careful. There's a stair missing.	Vigyázz, itt hiányzik egy lépcső.
The chair's got a leg missing.	A székeknek hiányzik az egyik lába.

Amennyiben a hiányosságokat pótolni kívánod, úgy szükséges valamit tenni, tehát **need**, vagy **want** + **Gerund** szerkezetet használj.

•Pl.

The wood needs drying out.	Ki kell hagyni száradni a fát.
The windows want repairing.	Az ablakot meg kell javítani.
The whole car needs re-spraying.	Az egész autót újra kell dukkózni.
The house is in need of cleaning.	A házat ki kell takarítani.
The grass needs to be cut.	A fűvet le kell vágni.
The batteries want replacing.	Az elemeket ki kell cserélni.
The flowers need to be watered.	A virágokat meg kell öntözni.

Fentiekhez hasonló jelentést hordoz a **could do with** szerkezet, melyet magyarra **ráfér** szóval célszerű fordítani.

•Pl.

I've got such a headache, I could do with a short walk.	Nagyon fája a fejem, rám férne (jól esne) egy kis séta.
I could do with a diet, I am so fat.	Rám férne egy fogyókúra, olyan kövér vagyok.
I could do with a shower, I am so sticky with filth.	Jól esne egy zuhany, ragadok a kosztól.

Ha valami azért hiányzik, mert elfogyott, vagy épp fogyóban van, a **run out of**, vagy **(right) out of** szerkezetet használd.

•Pl.

I'm sorry, but I've run out of cigarettes.	Sajnálom, de elfogyott a cigarettám.
I'm right out of matches.	Momentán abszolúte nincs nálam gyufa.
We soon ran out of drinks at the party.	Hamar elfogyott az ital a bulin.
She is out of money.	Nincs pénze.
We've run out of wine.	Elfogyott a borunk.

Amennyiben valami nem hiányzik teljesen, csak épp kevés van belőle, **short of** a megfelelő szerkezet.

•Pl.

Are you short of glasses?	Kevés a poharad?
They were short of ashtrays, so they had to borrow some.	Kevés volt a hamutartó, így kölcsön kellett kérni.
At the end of the month I'm always short of money.	A hónap vége felé mindig kevés a pénzem.

Ha valami nélkül nem tudsz megenni, a **can't do without**, vagy **can't survive** szerkezeteket használd.

•Pl.

He says he can't survive without ten hours' sleep.	Azt mondja, nem tud megenni napi tíz óra alvás nélkül.
--	--

I can't do without you.	Nem tudok megenni nélküled.
Humans can't do without oxygen.	Az ember nem tud megenni oxigén nélkül.
Flowers can't do without water.	A virág nem tud megenni víz nélkül.
She can't survive without two cars.	Nem tud megenni két kocsi nélkül.

44. TELL, illetve SAY

Tell-t akkor használj, ha az ige kapcsán három információ áll rendelkezésedre, vagyis

- ki mondta,
- kinek mondta
- mit mondott.

•Pl.

She told me to meet her at midnight.	(Ő) mondta (nekem), hogy találkozunk éjfélkor.
He told her the story of his life.	Elmesélte neki élete történetét.
The boy told the girl that they should plight their troth.	A fiú mondta a lánynak, hogy tartsák meg az eljegyzésüket.

Egy-két kivételes esetben akkor is lehet **tell**-t használni, ha nem áll rendelkezésedre három információ (elsősorban persze kifejezésekről van szó).

Don't tell lies. – Ne hazudj!

Say akkor használható, ha csak két információ van az ige körül:

- ki mondta,
- mit mondott.

•Pl.

He said that it was fun to make love in the sun. (Amanda Lear)	Azt mondta, hogy remek dolog a napon szerelmeskedni.
He says he's busy.	Azt mondja, hogy nem ér rá.
I only want to say if there's a way. (Jesus Christ Superstar)	Csak azt akarom mondani, hogy ha van rá mód...

vagy:

- ki mondta,
- kinek mondta (ilyenkor **to** prepozíciót rakj az elé, akinek mondta).

•Pl.

"You are a genius," Béla said to Marci.	Zseni vagy – mondta Béla Marcinak.
"Nice day, ain't it?" Juliska said.	Szép időnk van, nemde? – mondta Juliska.

45. SUGGEST

Mint jól tudod, a **suggest** ige jelentése: javasol, amit viszont talán kevésbé tudsz, az az, hogy ezt az igét nem használhatod olyan formában, mint mondjuk az **advise**-ot, vagyis nem követheti **TO** + Infinitive. Míg tehát az a mondat, hogy:

I advise you to stay here. Azt tanácsolom, hogy itt maradj.

teljesen jó, addig az:

I suggest you to stay here nemcsak teljesen hibás, hanem egyenesen borzalmas is.

Suggest ige után használhatsz Gerund-ot, amennyiben a mondatban nincs új alany. Ilyenkor általánosságban beszélsz (bár a mondatból többnyire kiderül, hogy miről van szó).

•Pl.

She suggested going.	A menést javasolta (vagyis hogy feltehetően mi menjünk, csak ez pontosan nincs benne a mondatban).
They suggested leaving early.	Azt javasolta, hogy korán induljak/junk/janak. (Ki tudja?)

Amennyiben a mondatba be akarod tenni az új alanyt, úgy kizárólag mellékmondatot használhatsz.

•Pl.

She suggested that he go/should go/went.	Azt javasolta, hogy menjen el. (Láthatod, hogy a mellékmondat többféleképpen építhető fel.)
--	---

I suggest that you don't get drunk.	Az javaslom, hogy ne rúgj be.
He suggested that I should leave.	Azt javasolta, hogy menjek el.

46. DÁTUMOK

A dátumokat az angolban másképp kell írni, és megint másképp kell olvasni. A dátum mondjuk 1954. december 12. (Az én születésnapom.) A következőképpen írd le egy angol anyanyelvűnek:

12 December 1954; December 12, 1954;
12th December 1954; December 12th, 1954

Az utolsó kettőt a következőképpen mondd:

The twelfth of December, nineteen fifty-four, vagy
December twelfth, nineteen fifty-four.

47. THANK YOU

Gyakori hiba, hogy nem tudod, hova is kell tenni egy mondatban a hála kifejezésére szolgáló **Thank you** szerkezetecskét. Nos, mindig a mondat, vagy a félmondat végére. Tehát választ nem kezdhetsz úgy, hogy **Thank you**.

•Pl.

How are you?	Fine, thank you.
Would you like to take a seat?	Le akarsz ülni?
No, thank you, I'm not tired.	Nem. Köszönöm, nem vagyok fáradt.
D'you wanna drink something?	Yes, please. (Ez ráadásul nem is thank you.)

48. HOGY HÍVJÁK?

Gyakori hiba, hogy a fenti kérdést szó szerint fordítják angolra, s ennek következtében How do you call...? kérdés jön létre, mely sajnos helytelen. Fenti kérdés helyesen így hangzik angolul:

What do you call...?

•Pl.

What do you call the person who takes out your tooth?	Hogy hívják azt az embert, aki kihúzza a fogadat?
What is this machine called?	Hogy hívják ezt a gépet?

49. HÁZAK ÉS LAKÁSOK

Meglehetősen kuszaság tapasztalható a különböző ház- és lakásfajták angolra fordításakor. Az alábbiakban – inkább csak ötletszerűen – néhány lakásfajta angol nevével ismerkedhetsz meg.

Családi ház	house, vagy detached house
Ikerház	semi-detached house
Bérház	building block of flats
Lakótelep	housing estate/housing development
Sorház	terraced house
Pontház	detached house
Öröklakás	free-hold flat
Tanácsi lakás	council flat
Szövetkezeti lakás	cooperative flat
Társasház	a small block of flats
Albérlet	digs, vagy subtenancy, vagy lodgings, vagy rented room
Társbérlet	co-tenancy stb.

Még csak annyit: olyan angol kifejezés, hogy family-house nincs, tehát egyszerűen csak house-t mondj.

50. ÉRZI MAGÁT

Az ember két szituációban érezheti jól, vagy rosszul magát.

- hangulatilag,
- egészségileg.

Előbbi esetben a **have a good/bad time**, vagy a **have fun** kifejezést használd.

Utóbbi esetben a **feel well/feel unwell** kifejezés helyes, és arra különösképpen vigyázz, hogy a **feel** után sose használj visszaható névmást (pl. myself).

•Pl.

We had a very good time at the party.	Nagyon jól éreztük magunkat a bulin.
At the end of the week you will feel well.	A hét végén már jobban fogja érezni magát.

51. NÉHÁNY PREPOZÍCIÓ

Arrive (megérkezik) ige után sose használj **to**-t, a helyes prepozíció **at**, vagy **in**. **In**-t használj akkor, ha valaki egy országba, vagy nagyobb városba érkezik, **at** minden egyéb esetben.

•Pl.

Margaret Thatcher arrived in Budapest last night.	Tegnap érkezett Maggie Budapestre.
At last we arrived at the station.	Végre megérkeztünk az állomásra.

Képen, vagy **fényképen** használata esetén, ne az **on**, hanem az **in** prepozíciót használj.

•Pl.

There is a nice married couple in the photo.	Egy kedves ifjú pár látható a fényképen.
There are two oranges in the picture.	Két narancs látható a festményen.

Kocsival szó angol fordításakor használhatsz **by**, vagy **in** prepozíciót. Előbbit akkor, ha a **by** és a **car** szavak közt semmi egyéb nincs, utóbbit pedig akkor, ha a **car** valamilyen szóval bővítve van (pl. my car).

•Pl.

They went to the zoo by car.	Kocsival mentek az állatkertbe.
We went to the zoo in my car.	Az én kocsimmal mentünk az állatkertbe.

At the end – in the end

Az előbbi kifejezés azt jelenti, hogy valaminek a végén, míg az utóbbi azt, hogy végül.

•Pl.

At the end of the play they all went to the pub.	Az előadás végén mind elmentek a kocsmába.
In the end nobody stayed on the stage.	Végül senki nem maradt a színpadon.

52. TÖBB

E magyar szó kétfajta szövegkörnyezetben is használható:

- több órája várok,
- több, mint három órája várok.

Az első esetben angolul a **several** kifejezést használd, míg a másodikban a **more**-t. Ebből tehát az következik, hogy **more**-t csak akkor használhatsz, ha összehasonlítasz, vagyis több, mint – **more than**. Ha a **több** szó megfelel a **számos** szó értelmének, vagyis nem összehasonlításról van szó, akkor csak a **several** szó alkalmazása helyes.

•Pl.

I have been waiting for you for several hours.	Több órája várok rád.
--	-----------------------

I have been waiting for you for more than 3 hours.	Több, mint 3 órája várok rád.
--	-------------------------------

53. MA REGGEL, MA ESTE STB.

Fenti kifejezéseket ne úgy fordítsd, hogy today morning, evening stb., hanem úgy, hogy:

This morning, this afternoon, this evening, tonight.

54. ÉRDEMES – NEM ÉRDEMES

E kifejezés angol megfelelője a **worth**, vagy a **use** szó, melyek után **-ing**-es alakot, vagy a mondatától függően főnevet kell használni.

•Pl.

It is worth buying that Mercedes.	Érdemes megvenni azt a Mercit.
It is no use waiting any longer.	Nem érdemes tovább várni.
It is not worth buying this Mercedes.	Nem érdemes megvenni ezt a Mercit.

55. WOULD jelentései

Itt-ott már volt róla szó, most összefoglaljuk a leggyakrabban használt jelentéseket.

1. Feltételes mondatokban: -na, -ne...

I would eat it if it wasn't green. Megenném, ha nem lenne zöld.

2. Függő beszédben will helyett (amennyiben a főmondat múlt idejű):

He said he would visit me the next week. Azt mondta, hogy a jövő héten majd meglátogat.

3. Múltban történt rendszeres, gyakori cselekvéseknél:

When I was a kid, I would play football every day. Amikor én még kisrác voltam, minden nap fociztam.

4. Tagadó mondatokban **didn't want to** (nem akart) helyett:

I wouldn't let her scratch my back. Nem hagytam, hogy vakarja a hátam.

56. LIKE, illetve AS...AS

A két összehasonlítás közt a különbség az, hogy a **LIKE** esetében nem melléknévvel hasonlítasz össze, az **AS...AS**-nél egy melléknév is használatos.

•Pl.

You're just like my mother-in-law. Pont olyan vagy, mint az anyósom.

You're just as nice as my mother-in-law. Pont olyan kedves vagy, mint az anyósom.

Van egy másik különbség is, mégpedig **like**, illetve **as** között. (Tehát nem **as...as**.) Az mégpedig, hogy a **like** **hasonlít**, míg az **as** **azonosít**.

•Pl.

He works like a slave. Úgy dolgozik, mint egy rabszolga (de nem rabszolga).

He works as a slave. Rabszolgaként dolgozik (pl. egy gyarmaton).

57. TOO és ENOUGH

Amennyiben olyan jellegű összetett mondattal hoz össze a sors, melynek első felében **túlságosan (too)**, vagy **elégge (enough)** található, mégpedig úgy hogy a második tagmondat **hogy** szóval kezdődik,

•Pl. **Túl hideg van ahhoz, hogy...**

Nincs **elég** meleg **ahhoz, hogy...**

a második tagmondat angolban mindig főnévi igenévvel kezdődik (to do).

•Pl.

He is rich enough to buy the villa. Elég gazdag ahhoz, hogy megvegye a villát.

She is not clever enough to understand it. Nem elég okos ahhoz, hogy megértse.

He is too drunk to speak. Túl részeg ahhoz, hogy egy szót is kinyöggjön.

Amennyiben a két tagmondat alanya különböző (vagyis a **villa** túl drága ahhoz, hogy **én** megvegyem), a második tagmondat alanya **elé for-t** kell tenni.

•Pl.

The street is too muddy for Pisti to cross (it). Az **utca** túl sáros ahhoz, hogy **Pisti** átmenjen a túlsó oldalra.

It is too windy for us to sail now. Túl nagy a szél ahhoz, hogy most vitorlázzunk.

The music is too loud for the baby to sleep.	Túl hangos a zene ahhoz, hogy a bÉbi aludni tudjon.
The train was not slow enough for him to jump on.	A vonat nem ment elég lassan ahhoz, hogy fel tudjon ugrani rá.
That beer is too much for me to drink.	Túl sok nekem ez a sör ahhoz, hogy megigyam.
The tea was too hot for the fly to set a world record in swimming.	A tea túl forró volt ahhoz, hogy a légy világcsúcsot ússzon benne.

58. JÓL ÁLL (suit, fit, go with, match)

Ha egy ruha oly módon áll jól valakin, hogy megy az egyéniségéhez, a stÍlusához stb., akkor a **suit** szót használd; ha a mérete jó, akkor a **fit**, ha pedig két ruhadarab egymáshoz (például a pulóvered a szoknyádhoz) akkor **go with**, vagy **match**. (Ez utóbbit használd akkor is, ha a függőny megy a tapétához, a padlószőnyeg szÍne a fotelhez stb.)

•Pl.

That mini skirt really suits you.	Hú, de jól áll az a mini szoknya!
That hairstyle suits you.	Igazán jól áll ez a frizura.
That pair of jeans fits me.	Jó a farmer mérete.
Does that blouse fit you?	Jó lesz méretileg az a blúz?
I've got to buy a curtain that matches the armchair.	Olyan függőnyt kell vennem, amelyik megy a fotelhez.
She's bought a blouse that goes with her pants-suit.	Olyan blúzt vett, amelyik megy a nadrágkosztümjéhez.

59. ÚTON (road, illetve way)

Alapvető különbség az, hogy a **road** fizikai értelemben vett út, míg a **way** inkább elméleti.

Tehát:

gravel road	murvás út
dirt road	földút (vigyázz! nem piszkos út)

asphalt road	aszfaltút
on the way to the office	úton az irodába

•Pl.

Can you tell me the way to Denton Cottage? (Czobor-Horlai)	Meg tudná mondani az utat a Denton Cottage felé?
The way was long, and the road was busy.	Az út hosszú volt, az út pedig zsúfolt.

Sokszor azonban (elsősorban szóösszetételeknél) a **way** is lehet fizikai út:

motorway	autósztráda
highway	főút
railway	vasút (a sínek)

60. KÖLCSÖNKÉR és KÖLCSÖNAD

Ezt mindig összekeveritek!

kölcsönkér: borrow – kölcsönad: lend

Úgy jegyezd meg, hogy kölcsönkérni mindig **baróbb** dolog, mint kölcsönadni.

Vonzatok:

borrow money from Joe

lend money to Joe, vagy lend Joe some money

Bankkölcsön: loan

Lakást kiad: let (rooms to let – kiadó szobák)

rent out: (She'll rent out her flat)

Bérel valamit:

rent (hosszabb időre) – hire (rövidebb időre)

Bérleti díj: rent

61. THERE IS/ARE/WAS/WERE/WILL BE

Egy pók van a falon. Hú, az egy kaszáspók.

There is a spider on the wall. Hey, **it's** a daddy longlegs.

Amikor olyan dolgokat akarsz közölni, hogy:

Nyuszi ül a fűben,
Fény volt a szemében,
Lesz még szőlő, lesz még lágy kenyér,
úgy is mondhatod, hogy:
A rabbit is sitting in the grass,
A light was in her eyes stb.,

azonban sokkal gyakoribb a fenti típusú mondatok **There**-rel történő kezdése. Ha tehát valamiről szimplán megállapítod, hogy **van/volt/lesz** (egy könyv **van** az asztalon, az előbb még **volt** kávé a kredencben, megint **lesz** kávé, ha veszel), valaki csinál (csinált) valamit, és az a valaki nem **the**-vel kezdődik (a girl – the girl), akkor **there**-rel kezd a mondatot.

Nézd a következő mondatpárt:

Úttörők állnak a zászló alatt.	There are some pioneers standing under the flag.
--------------------------------	--

Az úttörők énekelnek.	The pioneers are singing.
-----------------------	---------------------------

Az első mondatban nem **az** úttörők álltak a zászló alatt, hisz nem tudtuk melyik úttörőkről van szó, így **there**-rel kezdtünk. A második mondatban már tudtuk, hogy a zászló alatt álló úttörők énekelnek, emiatt a mondat **the**-vel kezdődött, ami eleve kizárja a **there** használatát.

Ez a **there** csak formájában ugyanaz, mint az **ott** jelentésű **there**. Tehát gyakoriak az olyan mondatok, ahol két **there** is van egy mondaton belül. **There is a photo there.** – **Van ott** egy fénykép. Természetesen ha három úttörő áll a zászló alatt, akkor is kezdhetsz **there**-rel. There are three pioneers standing... És ha ez a három úttörő énekel, akkor: The three pioneers are singing.

•Pl.

There is a girl standing on the corner.	Egy kislány áll a sarkon.
---	---------------------------

The girl is wearing a mini skirt.	A kislányon mini szoknya van.
-----------------------------------	-------------------------------

There are two policeman sitting in a Zsiguli.	Két rendőr ül egy Zsiguliban.
---	-------------------------------

The policemen are looking at the girl.	A rendőrök a lányt nézik.
--	---------------------------

There is a truncheon in the policeman's hand.	Gumibot van a rendőr kezében.
---	-------------------------------

The truncheon is black.	A gumibot fekete.
-------------------------	-------------------

There is a cat laughing on the roof.	Egy macska kacag a háztetőn.
--------------------------------------	------------------------------

The cat likes romantic stories.	A macska szereti a romantikus történeteket.
---------------------------------	---

62. SINCE és FOR

A **since** jelentése: **óta** (eltekintve azon esetektől, mikor **mivel**). A **for** jelentése: **valamennyi ideje**, vagy **valamennyi ideig**.

Elsősorban Present Perfect Continuous-os mondatokban használjuk:

Hat órája alszik.	She's been sleeping for 6 hours .
-------------------	--

Reggel óta alszik.	She's been sleeping since morning .
--------------------	--

A **for** tehát időtartamot jelöl: két hete, négy éve, tíz perce.

A **since** időpont kezdete: február óta, 1973 óta, éjfél óta, vagy mióta elköltözött, mióta megnősült stb.

A legegyszerűbben úgy tudod megkülönböztetni őket, hogy a magyar **óta** használatakor **since**-t mondasz, **-ca**, **-ce**, **-ja**, **-je**, **-a**, **-e**, esetén pedig **for**-t.

reggel óta	since morning
------------	---------------

hat hónapja	for six months
-------------	----------------

Van, mikor ez nem jön be (hetek óta – for weeks), de az esetek többségében számíthatsz rá.

A **for** ezenkívül jelenti még azt is, hogy **-ig**, vagy **-et**.

Két évig tanultam zongorázni.	I studied the piano for two years .
-------------------------------	--

Két évet volt katona.	He was a soldier for two years .
-----------------------	---

63. ALIGHOGY...MÁRIS

Időnként használunk olyan jellegű mondatokat, hogy:

Alighogy befejezte a terítést, már meg is jöttek a vendégek.	Hardly had she finished laying the table when the guests arrived. No sooner had she finished laying the table than the guests arrived.
---	---

Tehát gyakran emelik ki a **hardly**, illetve **no sooner** szavakat a mondat elejére, miáltal az első tagmondat szórendje megfordul (had she finished). Vigyázz! A **hardly** esetén közepén **when**, **no sooner** esetén **than** van.

•Pl.

Hardly had we started when the car got a flat tyre.	Alig indultunk el, máris defektet kaptunk.
No sooner had the game begun than it started pouring.	Alig kezdődött a meccs, máris zuhogott.
No sooner had we sat down than we found it was time to go.	Alig ültünk le, mikor láttuk, hogy már mennünk is kell.
Hardly had he arrived when he had to leave again.	Alig jött meg, máris mennie kellett.

64. JOBB LENNE, HA (HAD BETTER)

Jobb lenne ha..., jobban tennéd ha..., jobban tetted volna, ha... esetén jobban teszed, ha **had better**-t használsz, mint bármi mást (You'd better use had better).

Azzal kezd, aki jobban tenné: I, you, Joe, ezután **had better** (és nem would better), majd az **ige első alakja to nélkül**.

Tagadás esetén **had better not + ige 1. alak**. (Tehát itt sincs **to**.)

Összevont alak: **'d better**.

•Pl.

You'd better not put on your dress.	Jobban tennéd, ha nem öltöznél fel.
I'd better sleep.	Jobban tenném, ha aludnék.
You'd better not tell him.	Jobb, ha nem mondd meg neki.

We'd better go home.	Jobb lenne, ha hazamennénk.
Múlt idő:	
had better have + ige 3. alak	jobban tetted volna, ha
Elavult, ritkán használt.	
You'd better have closed your eyes.	Jobban tetted volna, ha becsukod a szemed.
You'd better not have left.	Jobb lett volna, ha nem mész el.

65. LÁTTUK; HALLOTTUK (see és hear)

Amikor a magyarban két tagmondatból álló mondatot mondasz **lát**, vagy **hall** igével, mely mondat második felében szintén cselekvés van (Láttam, hogy jön a vonat; Hallottam, hogy zörög a sárhányó), a mondatnak mind a két felét ragozod (**láttam, jön**).

Angolban úgy tudsz rövidíteni, hogy a második tagmondat igéjét nem teszed külön igeidőbe, hanem **-ing-es** alakba, vagy **ige 1. alakba**.

I saw the train coming. – I saw the train come.

Az a mondat sem rossz, hogy: I saw the train was coming, de egyszerűbb, ha az egyszerűbbet használod. Még egyszer hangsúlyozom: **to-ne tégy a come elé**.

•Pl.

Nobody heard him leave the house.	Senki nem hallotta, hogy elhagyta a házat.
Nobody heard him leaving the house.	Lásd fent.
I saw them standing hand in hand.	Láttam, hogy ott állnak kéz a kézben.
I've never seen her cry.	Még sosem láttam sírni.
And I saw her standing there. (Beatles)	Láttam, ahogy ott áll.
I can hear someone knocking.	Hallom, hogy valaki kopog.
Can you hear my heart beat?	Hallod, hogy dobog a szívem?

66. AZON VAN, HOGY (to be about to)

Ez csak egy egyszerű kifejezés. Épp indulni készültem (azon voltam, hogy elinduljak), mikor rákezdett az eső. – I was about to start when the rain began to fall.

Fenti mondat **going to**-val is mondható: I was going to start when the rain began to fall.

•Pl.

Were you about to leave?	Épp menni készültél?
Were you going to leave?	Lásd fent.
I wasn't going to eat it. I was just about to taste it.	Nem akartam én megenni, épp csak azon voltam, hogy megkóstoljam.

67. ÚGY TÚNIK, AZT MONDJÁK RÓLA, A JELENTÉSEK SZERINT...

Válasszuk ki mondjuk Krisztofórot, a remek mesefigurát (a továbbiakban K.), aki úgy tűnik, hogy..., akiről úgy tudják, hogy..., aki a jelentések szerint... stb.

•Pl. Azt mondják, hogy K. gyáva.

Úgy tűnik, K nem is olyan gyáva.

Feltételezik, hogy K. csatamezőt keres. stb.

Az ilyen jellegű mondatok első szava K. lesz. Ezután az alábbi kifejezések jöhetnek:

seems,	is thought,
is said,	is reported,
is believed,	is supposed stb.

Ezt követi a főnévi igenév **TO**-ja.

Eddig tehát:

K. seems to... is said to... stb.

Attól függően, hogy milyennek tűnik, mit mondanak róla stb. folytassd a mondatot:

K. is said to be a coward.	Azt mondják, hogy K. gyáva.
----------------------------	-----------------------------

K. seems to be looking for a battlefield.	Úgy tűnik, K. csatamezőt keres. (épp most)
K. is reported to have a horse.	A jelentések szerint K-nak van egy lova.
K. is thought to know the king.	Úgy vélik, hogy K. ismeri a királyt.

Amennyiben most mondják, most tűnik úgy stb., de korábban volt valamilyen, vagy csinált valamit, az Infinitive **Perfect** alakba kerül (to have been, to have known, to have lost stb.)

Tehát:

Azt mondják K-ról, hogy fiatal korában egy kujon volt.	K. is said to have been a lady-killer when he was young.
Úgy tűnik, hogy K. elvesztette a lovát.	K. seems to have lost his horse.
A jelentések szerint K. a várba ment.	K. is reported to have left for the castle.

Amennyiben Krisztofóróról egy hónappal ezelőtt mondták, tűnt úgy, akkor:

•Pl. K. seemed
was believed stb.

Ha akkor volt olyan, csinált valamit stb., amikor mondták, akkor Infinitive-vel folytassd a mondatot.

Tavaly még úgy tűnt, hogy K. ismeri a kapuzáró jelszót.	Last year K. seemed to know the gate-locking password.
Azt mondták, hogy K. egy gyáva.	K. was said to be a coward.
Jelentették, hogy K-nak van egy lova.	K. was reported to have a horse.

Ha a múltban tűnt úgy, mondták róla stb., és a mondat, tűnést megelőzően volt valamilyen, vagy csinált valamit, akkor:

K. bent volt a várban, tehát úgy tűnt, hogy ismerte a kapunyitó jelszót:
K. seemed to have known the gate-opening password.

Azt mondták, hogy K. elvesztette a lovát.	K. was said to have lost his horse.
---	-------------------------------------

Jelentették, hogy K. megszökött lovastul.	K. was reported to have run away on his horse.
---	--

Mindennek tetejébe a to + Infinitive, vagy a to + Perfect Infinitive még szenvedőbe is kerülhet, ha a jelentések szerint nem K. csinálta, hanem K-val csinálták. Ez mind a négy fenti esetben előfordulhat:

Azt mondják, hogy K-t otthagya a lova.	K. is said to have been deserted by his horse.
Úgy tűnik, hogy K-t minden gyerek szereti.	K. seems to be loved by every child.
Jelentették, hogy K-t körözi a rendőrség.	K. was reported to be wanted by the police.
Úgy tűnik, hogy K-t legyőzték.	K. seems to have been defeated.

•Néhány egyéb (nem K-s) példa:

Úgy látszik, forr.	It seems to be boiling.
Azt mondják, 14 éves sem volt, mikor elvesztette.	She is said to have been less than fourteen when she lost it.
Azt mondják, hogy jobb egy lúdnak két tyúknaknál.	One goose neck is said to be better than two hen necks.
Feltehetően vidéken bujkál.	He is supposed to be hiding in the country.
Úgy látszott, becsukták az ajtót.	The door seemed to have been closed.
Azt hiszik róla, hogy külföldi.	She is believed to be a foreigner.
Azt hitték, hogy dolgozunk.	We were thought to be working.
Úgy tűnt, hogy van még hátra egy pár.	There seemed to be a couple more left.
Azt mondják, ez már az utolsó mondat.	This sentence is said to be the last one.

68. MEDDIG TART? VAGY FÉL ÓRÁT (take)

Ez is csak egy kifejezés:

Meddig tart már, hogy levedd azt a szoknyát?	How long will it take you to take off that skirt?
--	---

Tehát: take + valaki + to

It took them two hours just to take the smile off his face.	Csak az tartott két órát, míg a mosolyt levakarták az arcáról. (Top Secret)
It took Joe a week to paint my room.	Egy hét is beletelt, mire Józsi kifestette a szobámat.
How long does it take you to change that lock?	Meddig tart már, hogy kicseréld azt a zárat?
It took me two minutes to get there.	Két perc alatt ott voltam.

69. KÉRDEZ vagy KÉR (ask)

Angolul mindkét szó **ask**. DE!

Ha kérdezel: I asked Joe his name.

Ha kérsz: I asked Joe for some money.

A különbség tehát a **for**. Ha valamit kérsz, tedd be a **for**-t az elé, amit kérsz.

•Pl.

I asked him his address.	Megkérdeztem a címét.
He asked me for some raspberries.	Málnát kért tőlem.
Ask him the time.	Kérdezd meg tőle, hány óra.
Ask him for a watch for your birthday.	Órát kérj tőle a születésnapodra.

70. AZ ÓRA

A **watch** és a **clock** tárgyak.

Watch – karóra

Clock – egyéb órafajta (falióra, ébresztőóra, kakukkos óra stb.)

Hour – egy hatvan percből álló egység (2 hours – két óra [120 perc]). Hírközlő szervek (media) és a hivatalos nyelv akkor is használja, amikor a köznyelv o'clock-ot mond.

•Pl.

It is 5 hours GMT (Greenwich Mean Time).	Greenwich-i idő szerint 5 óra van.
--	------------------------------------

O'clock – a köznyelv használja időpont megjelölésére.

Let's meet at 6 o'clock. Találkozzunk hatkor.

Az o'clock akár el is hagyható: Let's meet at six.

Hány óra van? What's the time?/What time is it?

Lesson/class – tanítási óra

With us, in the Csepel Workers' Nálunk, a Csepeli Munkásotthonban egy tanítási óra 45 perc.
Club, one lesson is 45 minutes.

71. DE JÓL TÁNCOLSZ! (good at)

Az ilyen jellegű mondatokat úgy is mondhatjátok, hogy: She dances well, de talán gyakoribb a She is **good at** dancing.

•Pl.

They are good at singing. Jól énekelnek.

She is good at languages. Nyelvekből jó.

He's very good at driving. Nagyon jól vezet.

72. KÉT ÉVE NEM LÁTTALAK

A már tanult: **I haven't seen you for two years** mellett **It is** kiemelésével is lehet kezdeni, és akkor némileg módosul a mondat.

It's two years since I last saw you. (Tehát **since** és **Simple Past**.)

•Pl.

It's ages since I met them. Ezer éve nem találkoztam velük.

It's two months since we talked. Két hónapja nem beszéltünk.

73. JOBB SZERET (prefer)

Két mondón lehet kifejezni: like something better than vagy prefer something to something.

A **prefer**-es mondatokban a mint nem **than**, hanem **to**.

I **prefer** beer to wine. Jobban szeretem a sört, mint a bort.

Ha prefer után aktus jön (tehát nem tárgy), használhatsz **-ing**-et (prefer singing), ritkábban to-t (prefer to sing).

Ha prefer után összehasonlítás mindig **-ing**-et használj:

I prefer singing to acting.

Ha **would prefer**-t használsz, mindig **to** kövesse:

I'd prefer to go to Greece. Inkább Görögországba mennék.

•Pl.

I prefer cats to dogs. Jobban szeretem a macskákat, mint a kutyákat.

He prefers to get up early. Jobban szeret korán kelni.

He prefers getting up late. Jobban szeret későn kelni.

They prefer running to swimming. Jobban szeretnek futni, mint úszni.

74. GONNA, WANNA stb.

Különösen a rock világában gyakori az ilyen típusú szóösszevonás

gonna	going to	gimme	give me
wanna	want to	kinda	kind of
gotta	have got to	4U	for you
		U R	you are

ain't – am not, are not, is not, have not (ez egy generális tagadószó)

75. RABOL és LOP

Azért fontos, mert **rob**-ni csak embert, vagy bankot lehet, pénzt **rob**-ni nem. Ez angolul **steal**.

They stole 2 million forints. Elraboltak 2 millió forintot.

They robbed a bank. Kiraboltak egy bankot.

They stole 100 forints from the old lady, vagy 100 forintot raboltak el az idős hölgytől.

They robbed the old lady of 100 forints.

76. AZ EGYETLEN (the only)

He's the only person in the office who smokes.	Ő az egyetlen ember az irodában, aki dohányzik.
The only problem is that it's rather expensive.	Az egyetlen probléma az, hogy meglehetősen drága.
This is the only way to convince him.	Ez az egyetlen lehetőség, hogy meggyőzzük őt.
You're the only one who'll have me.	Mindig csak a tiéd leszek. vagy Csakis neked kellek.
This is the only exit.	Ez az egyetlen kijárat.

77. BÁRHOVÁ, AKÁRMIT

Wherever you go, I'm coming with you.	Bárhová is mész, én veled megyek.
Wherever you go, whatever you do, I'll be there.	Bárhová is mész, bármit is csinálsz, én ott leszek.
Whoever it is, I don't want to see him.	Bárki is az, nem akarok találkozni vele.
However much it hurts, Fradi is the first.	Akárhogy is fáj, a Fradi a sztár.

78. FÖLVESZ – LEVESZ (ruhát)

Ezt is mindig összekevered! Figyelj!

Ruhát fölvesz	put on	She put on her coat.	Fölvette a kabátját.
Ruhát levesz	take off	He took off his shoes.	Levette a cipőjét.

79. REMÉLEM (I hope)

Remélem megérte elolvasni (it was worth reading).

Good luck and take care (vigyázz magadra).

Good bye vagy goodbye (minden jót).

HARMADIK RÉSZ

Gyakorlatok

Fordítsd le a következő néhány mondatot.

IGeidők

1. Hé, mit csinálsz itt?
2. Évek óta nem ettem ilyen jó véres hurkát.
3. Ezen a tavaszon fogok férjhez menni.
4. Már vagy három órája nyomta a csengőt, mikor a házmester végre kinézett.
5. Mióta jár Jóska Gézával?
6. Szeretlek.
7. Ránézett a lányra, kacsintott, búcsút intett neki, aztán belépett a liftaknába.
8. A mai napig nem felejttem el azt a szeptemberi estét, mikor először láttalak meg a szénakazal tövében.
9. Itt ül az idő a nyakamon.
10. Holnap háromkor? Nem akkor épp a fogorvosnál fog ülni.
Ötör? Nem, akkor épp a fogát fogja borogatni.
Úgy érted, hogy hétkor? Nem, akkor már aludni fog.
Ja, hogy tegnap hétkor? Nem, akkor vasalt.
Tegnapelőtt hétkor? Akkor meg mosott.
Hogy most? Most itt ül mellettem, és kuncog.
11. Már 10 éve barátok.
12. Belépett a szobába. De előtte lezuhanyozott.
13. Majd szólok, ha befejeztem.
14. Amikor én még kisser voltam, minden nap elmentem meglesni a lányokat a munkásszállás fürdőjében.
15. Nincs ő ahhoz hozzászokva, hogy busszal járjon a piacra.
16. Hányszor mosol naponta fogat?
17. Ezt a sört most megiszom.
18. Józsi bácsi már nem dolgozik itt.
19. Megkaptad már a pénzt?
20. Vissza fogom adni, mihelyst megtalálom.
21. Most épp nem alszik.
22. Már egy hete csak a mamára gondolok.
23. Egész úton hazafelé azon gondolkodám...
24. Kettőkor jöttek meg, de azóta se láttuk őket.
25. Még fél évig sem éltek együtt, mikor elváltak.
26. Az összes húst bepaníroztad?
27. Minden este étteremben vacsorázik.
28. Ez elment vadászni, ez meglátta, ez hazavitte, ez megsütötte, ez az iciripiciri meg mind megette.
29. Amíg a lányok csevegtek, addig a fiúk a bányában dolgoztak.
30. A rakodópart alsó kövén ültem, és néztem, hogy úszik a dinnyehéj.
31. Mikor meglátta az egeret, felugrott egy székre.
32. Hová mész, te kisnyulacska?
33. Nem találkoztunk mi már valahol?
34. Nem látott semmit, míg fel nem rakta a szemüvegét.
35. Ballag a katona, szájában csutora.
36. Jövőre lesz 15 éve, hogy nő vagyok.

37. Malacka minden nap meglátogatja Micimackót.
38. Hol születtek?
39. Hol élsz te?
40. Hol fogsz dolgozni?
41. Lenin élt, Lenin él, Lenin élni fog.
42. Még soha nem volt ilyen fejfájásom.
43. Szerencse, hogy tegnap nem fájt a fejem.
44. Nagyon esett, mikor leszálltál a buszról?
45. Megcsinálod, mire visszajövök?
46. Mióta megnősült, egész másképp viselkedik.
47. Egész este dűnnyögött.
48. Apu, mit csinál a kutya a fánál?
49. Láttál te már felnőtt férfit meztelen?
50. Te kinek drukkolsz?
51. Egész nap hiányoztál.
52. Mire megtalálta az anyát, eltűnt a csavar.
53. Állandóan újságot olvas reggeli közben.
54. Megetted már, amit tegnap főztem?
55. Te jó isten, mennyit ittál! Nyugi, anyukám, nem ittam többet, mint a Józsi, pedig ő már tegnap elkezdte, és még most sem fejezte be.
56. Hű de köhögsz. Csak nem fáztál meg?
57. A cipőjét és a kabátját levette, az ingét épp most gombolja, de a fülbevalóját még nem kattintotta ki.
58. Mondtam már neked, hogy ne szopd az ujjad!
59. Megitta a tejet, megette a kakaócsigát, megköszönte a reggelit, és bement a szobájába.
60. Megjavítottad már a csapot?
61. Elfogyott a cigarettám.
62. Már dél van, kisfiam, mégis hol voltál egész délelőtt?
63. Hétkor találkozunk a Nemzetinél.
64. Korán lefeküdt, így aztán hazaért nyolcra.
65. Befejezted már?
66. Nem említettem még neked azt az esetet, mikor véletlenül rossz buszra szálltam?
67. Ugye még nem meséltem azokról az időkről, mikor kéz a kézben mentünk a Dózsa György úton május 1-jén?
68. Felfújta a lufit, és az most akkora, mint egy ház.
69. Most már befejezem.
70. Meglocsoltad már a feleséged?
Őt még nem locsoltam meg, de a barátnőmet már igen. Tegnap mentem hozzá, és kaptam tőle piros tojást. A feleségemtől piros tojást még nem kaptam, de a sodrófát már elővette. Még nem csapott a fejemre, de nagyon félek, mert tavaly úgy kupán vágott, hogy még most sem ment le a púp a fejemről.
71. Hegyek között, völgyek között zakatol a vonat.
72. Ittam egy kis kólát, és most csuklok.
73. Te csöngettél, Tasziló?
74. Nyáreste volt, pacsirta szólt a fán, ott kóborolt egy cigány.

75. Csörög a lánc. Mi? Csörög a lánc. Nem hallok, mert csörög a lánc.
76. Mit sütsz, kis sücs? Sós húst sütsz, kis sücs?
77. Süt a pék, süt a pék gezemice lángost.
78. Perceg a szű.
79. Három éve hordja azt a rongyos farmert.
80. Mióta megláttalak a bokrok alatt, csak rólad álmodom.
81. Mióta megérkezett a városba, a legdrágább szállodában lakik.
82. A hullámvasúton már ültem, de az elvarázsolt kastélyban még nem voltam.
83. Ivott egy pohár vodkát, és most itt kacsázik az utcán.
84. Még sosem volt ilyen szerencsém.
85. Épp az utcán sétáltam, mikor a baleset történt.
86. Meredten bámult a távolba, mikor egyszer csak megpillantotta Aljosát.
87. Én még sohasem utaztam a szellemvasúton, soha sem láttam a nagy sárkányt.
88. Láttál te már mackót málnásban?
89. A bártündér a villanyokat oltogatta, a lány a fogasnál állt, mikor egy fiatal rendőr lépett be a hátsó ajtón át.
90. Az istálló hátsó részében tehenek aludtak szalmán.
91. Félt, hogy felébresztett valakit az ordibálásával.
92. Senki nem fog egy könnycseppet sem hullatni érte.
93. Holnap tizenegy jó lesz?
94. Mindig este zuhanyozok, mert reggel rohanok.
95. Állandóan csapkodja az ajtót.
96. Szereted a mézet?
97. Szeretsz még, mondd?
98. Holnap lesz egy hete, hogy sztrájkolnak.
99. Már két órája beszélt, mikor rájött, hogy senki nincs a szobában.
100. Mire a végére érsz, el fogod felejteni az elejét.
101. Magas lovon ült, mielőtt lebukott.
102. Úgy megcsókolt, ahogy soha senki azelőtt.
103. Piroska karjára akasztotta a kosarat, amit a nagymamája font.
104. Egy fekete macska ült a fogason.
105. Sok kérdést már megoldottunk.
106. Én még sose voltam férfivel.
107. Mikor jössz vissza?
108. Ezért megfizetsz!
109. Olyan nehézségekkel találtam szembe magam, amilyeneket azelőtt nem tapasztaltam.
110. Szóval borotválkozott, megcsúszott, és levágta az orrát. Aztán elejtette a borotvát, és levágta a lába ujját.
Az orvos elszúrta valamit, és a lábujját varrta az arcára, az orrát meg a lábára, és most azért reklamál, mert amikor tüsszent, mindig lerepül a cipője.
111. Hull az elsárgult levél.
112. Érted?
113. Azt hiszem, én értem.
114. Hol lesz a hétvégi buli?

115. Mire kisül a hús, kihűl a krumpli.
116. Sokszor voltam már ideges.
117. Vasárnap már három napja lesz, hogy táncol.
118. Tegnap már két napja táncolt.
119. Úgyhogy most három napja táncol.
120. Amikor befejezi, összesen hat napja fog táncolni.
121. Milyen nap van ma?
122. Ugye milyen sokat javult az életszínvonalunk? De idétlen vagy.
123. Melyik horkol?
124. Holnap lesz egy hete, hogy nem mos lábat.
125. Egy hete lakom a California szállodában.
126. A bíró az ujjával füttyölt, mert elfelejtette elhozni a sípját.
127. Minden kártya nálad van.
128. Az se segít, ha tudjuk.
129. Idáig vagyok az üzleti problémáimdal.
130. Mindig azt mondd, hogy visszafogott vagyok.
131. Majd én leviszem a kutyát.
132. Szakitottam Józival.
133. Londonban üzletel.
134. Halálra untatsz.
135. Tegnap robbant le.
136. Sose olvas.
137. Néha olvas.
138. Most is olvas.
139. Olvastad már?
140. Amikor majd elolvasod, légy szíves add ide.
141. Biztos, hogy el fogja olvasni?
142. Csak azért is el fogom olvasni.
143. Tegnap se olvastad el.
144. A nap is lement, mire elolvastad.
145. Csak olvasta, olvasta, mikor látta, hogy fejjel lefelé van.
146. Az egyikük a könyvet tartotta, a másik meg olvasott.
147. Már egy órája olvassa azt a kurta cikket.
148. Lefogadom, hogy akkor is olvasni fog, ha cigány gyerekek potyognak az égből.
149. Úgyis elfelejti az első részét, mire végigolvassa.
150. Kedden lesz egy hete, hogy olvassa.

SZENVEDŐ

151. Ezt a könyvet még semmilyen nyelvre nem fordították le.
152. Mondd, téged meghívtak?
153. Új iskolát építenek a falunkban.
154. Most viszik, most viszik Danikáné lányát, bíborban, bársonyban...
155. Legújabb filmjét tartják a legjobbnak.
156. Nemsoká fölszolgálják a jéghideg söröket.

157. Már a múlt héten elküldték a levelet.
158. Jövőre talán majd kiadják.
159. Épp most bontják az új felüljárót.
160. Mire a rendőrség odaért, a képeket már rég ellopták.
161. Jó állást ígértek neki.
162. Manapság sokkal több pénzt költenek húsrá, mint tegnapság.
163. Még tíz ilyen mondat, és biztos a díliházba visznek.
164. A csónakot szem elől tévesztették a sűrű ködben.
165. Már egy csomószor megmondták neked, hogy ne nyúlj hozzá.
166. Föl kéne már építeni ezt a házat.
167. Most már kell találni valakit, aki ért hozzá.
168. Egy csomó embert följelentettek adócsalásért.
169. Meg kéne mondani nekik, hogy ezt ne csinálják többé.
170. Holnap ötre kell legépelni.
171. El lehet vinni ezeket a könyveket?
172. Bárcsak megtalálták volna.
173. Ötezerre értékelték a vadonatúj nercbundáját.
174. Két lövést hallottak.
175. Ha nem Hong Kongban készült volna, nem venném meg.
176. Későbbre kell halasztani a találkozót.
177. Most szerelik az új antennát.
178. Locsolják a Soroksári utat.
179. Kiürítették a hamutartókat?
180. Jövőre talán majd elfogadják a jelentkezésedet.
181. Vettek nékem piros csizmát, rojtosat.
182. Az idén hány gyereket kényszerítenek arra, hogy elmenjen a Mezőgazdasági Múzeumba?
183. Az önéletrajzot sajnos angolul kell megírni.
184. A házat már jóval azelőtt felépítették, hogy beköltöztek.
185. A repülőgép-szerencsétlenség következtében 200 ember vesztette életét.
186. Idáig eltitkolták a baleset igazi okát.
187. Nem létezik, hogy kimosták ezeket a pulóvereket.
188. Ezt mind hibátlanul kellett volna lefordítani?
189. Az összes pénzt elvitték.
190. Csak néhány bizsut hagytak az öltözőasztalon.
191. Vettek ujjlenyomatot, de nem sok remény van.
192. A biztosító persze egy fillért nem adott.
193. Összességében tehát jól paffra vágtak.
194. A Kangákat általában vadállatnak tekintik.
195. A radványi sötét erdőben halva találták Bárczi Benőt.
196. Látták, hogy bemászik az ablakon, úgyhogy nem lehetett titokban tartani.
197. Kapsz tejet, vajat.
198. Elesett, vagy ellökték?
199. Elmozdította a fejét épp akkor, mikor a fényképet csinálták.
200. Remélem, nem lopták el.

FÜGGŐ BESZÉD ÉS FÜGGŐ KÉRDÉS

201. Nem tudtam, melyik kólát kérem, a szőkét, vagy a barnát.
202. Azon tűnődtem, hogy elmenjek-e vagy maradjak.
203. Azt mondta, hogy három éve van lova.
204. Azt mondta, hogy van lova.
205. Azt mondta, hogy három évet tanult lovagolni.
206. Azt mondta, hogy három éve tanul lovagolni.
207. Nem tudtam, fog-e rám emlékezni.
208. Azt kérdezte, hogy jártam-e már Tótkomlóson.
209. Azt javasolta, hogy pöttyöset vegyek.
210. Nem tudtam hány poharat tegyek az asztalra.
211. A fiú megígérte, hogy feleségül veszi a lányt, ha az megteszi, amire kéri.
212. Többször is megkérdezte, hogy értem-e, amit mond.
213. Szerinte sáska volt.
214. Tudtam, hogy hazudik.
215. Azt mondta, hogy az anyósának ír.
216. Szólt, hogy ha esik, vigyek esernyőt.
217. Azt mondta, hogy már haza kell mennie.
218. Fogalmam se volt, mit tegyek.
219. Fogalmam se volt, tegyek-e egyáltalán valamit.
220. Rögtön láttam, hogy nem fog tejelni.
221. Azt mondtad, nem érdekel.
222. Azt hittem, minden elmondtál.
223. Szólt, hogy ne csináljak semmit, ő majd mindent elintéz.
224. Nem tudom, hogyan gyógyítsam meg a náthámat.
225. Nem tudom, hogy elhiszed-e még.
226. Azt se tudtam, fiú vagyok-e vagy lány.
227. Vajon hova dugta?
228. Nem tudta, hova dugta.
229. Azt se tudta, hogy eldugta-e.
230. Nem tudta, hogy eldugja-e.
231. Vajon miért tette?
232. Vajon elvesztette?
233. Nem tudom, lesz-e még időnk.
234. Nem tudom, mire gondol a katona őrseg idején.
235. Vajon ülhettek-e melléd?
236. Nem tudom, vegyek-e kabátot.
237. Azt mondta, nem lát semmit.
238. Megkérdezte, hogy levegye-e a nadrágját.
239. Azt hitte, rosszul hall.
240. Azon gondolkodott, vegyen-e egy fél disznót.
241. A nagymama azt hitte, hogy Piroska az.
242. Felrohantam, hogy megnézzem, alszik-e a gyerek.
243. Mondtam már, hogy nősülök?
244. Azt mondtad, hogy nem akarsz mindenáron férjhez menni.

245. Tudtam, hogy ő az.
246. Nem tudtam, hogy így fáj.
247. Azt hitte, nincs több.
248. Azt mondtad, hogy kilencre jössz.
249. Azt mondta, csak 10 perce van, mert délre az irodában kell lennie.
250. Nem tudtam, miért takarja el az arcát.
251. Azt hitte, nem bolha, hanem elefánt.
252. Te tudtad, mire akar kilyukadni?
253. Mondtam már, hogy hallgass!
254. Azt mondta, hogy belépett?
255. Nem, azt mondta, hogy kilépett.
256. Azt mondta, hogy alig lépett be, máris kilépett.
257. Vajon mikor lesz már vége?
258. Vajon vége lesz-e valaha?
259. Azt hitte, nincs benne áram.
260. Mondd meg a tejesnek, hogy ne hozzon több sajtot.
261. Azt mondta, hogy egész éjjel énekelt.
262. Azt mondta, hogy megenné, ha éhes volna.
263. Azt mondta, hogy mihelyt elkészül, jön.
264. Fogalmam se volt, hány éves lehet.
265. Micimackó azt mondta, hogy azt hitte, a Nyuszi a családjáról beszélt.
266. Kukorica Jancsi azt mondta, hogy kicsit ugyan parasztos a neve, de nem szégyelli.
267. Azt mondta, jobb, ha nem nézek oda.
268. Az orvos szerint egy-két napig még ágyban kell maradnia.
269. Azt mondta, próbáljuk meg még egyszer.
270. Azt mondta, hogy nincs értelme még egyszer megpróbálni.

MŰVELTETÉS

271. A jókedvű tizedes fogkefével mosatta fel a folyosót.
272. Virágot küldtettem a névnapjára.
273. Piros palát fogok rakatni a házam tetejére.
274. Az a sok szilva jól megszalasztott.
275. Ne Technocol Rapidot szolgáltass vele, hanem repülőst.
276. Mondd, te kivel csináltattad a fűtést?
277. Mindig velem fordíttatja le az időtlen mondatait.
278. Arra készítették a szerencsétlent, hogy könyörögjön.
279. Kicseréltettem a féltengelyt és a levegőszűrőt.
280. Mindenáron tükröt akar szereltetni a hálószoba plafonjára.
281. Mindig velem íratja a szerelmes leveleit.
282. Miért nem a villanszerelővel kötteted be a mosógépet?
283. Miből gondolod, hogy van még időnk?
284. Te is kertésszel gondoztatod a kertet?
285. A vacsorán egy fél disznót megetettek velem.
286. Egy rendőrrel magyaráztatta el a helyes útirányt.

287. Egyenesíted ki, ha görbe.
288. Le kell vágatnom a hajam.
289. Elhittem vele, hogy minden rendben van.
290. Messziről kell szállíttatnia a tejet.
291. Portrét csináltattam a feleségemről.
292. Rózsa Sándor a lovát ugratja.
293. Felköttem a Lord Mayort!
294. Az utolsó szemig felszedtettem vele, amit eldobált.
295. Szörnyű szegénységemben lopni kezdtem.
296. Szörnyű izgalomban dadogni kezdtem.
297. Akkor se vetetem el, ha nem veszel el!
298. Csak nem akarod velem elhitetni, hogy én voltam neked az első?
299. Ki kényszeríthet arra, hogy megtegy?
300. Szerinted nem szörnyű dolog kitömetni a kedvenc állataidat?
301. Miért nem csináltatod már meg ezt a vacak magnót?
302. Nem tudtam kivenni a fejből, amit az anyósa mondott neki.
303. A tizedik felesége se tudta feledtetni vele a legelsőt.
304. Egy kis sírással mindent elérek nála.
305. Miért nem vágatod le, ha túl hosszú?
306. Előszedtettem vele mindent, amit eldugott.
307. Hányszor építtetted át a házat?
308. Itasd meg vele az egészset.
309. Érd el, hogy bevallja, kivel, hol, hányszor.
310. Az az idióta tanár mindig ilyen hülye mondatokat fordíttat velünk.

FELTÉTELES

311. Ha a lónak hat lába volna, nem botlana meg.
312. Táncoltam volna én veled, ha nem fáj a fogam.
313. Majd meglátogatlak, ha lesz elég időm.
314. Mit vennél, ha lenne egy millió?
315. Ha nem sietsz, még elkésünk.
316. Ha megvetted volna, most nem lenne pénzed.
317. Meginnám, ha nem lenne olyan hideg.
318. A helyedben nem fogadnám el azt az állást.
319. Ha tovább kerested volna, megtaláltad volna.
320. Ha megfáztál volna, most nem jöhetnél velünk.
321. Ha már úgyis mész a zöldségeshez, hozz egy fél kiló uborkát.
322. Örülnék, ha nem szórakoznál annyit.
323. Ha nem lettek volna téveszméi, már rég elhagyta volna az országot.
324. Ha a nyuszi medve volna, a vadásznak is kisebb szája lenne.
325. Elmennék, ha nem kéne nyakkendőt kötnöm.
326. Ha esetleg megtalálod, add vissza neki.
327. Ha hajlandó lennél rám figyelni, már túl lennék rajta.
328. El tudtam volna vágni, ha jobb kést adtál volna.

329. Nem örülnék, ha máris elmennél.
 330. Ha nem lett volna ez a sok új szó, most én lennék a legokosabb.
 331. Ha én lennék a téeszelnők, Jóska lenne a párttitkár.
 332. Megszámoltam volna, ha tudtam volna.
 333. Ha csak azért jöttél, hogy veszekedj, jobb lett volna, ha otthon maradsz.
 334. Ha örökké attól félnél, hogy nem tudsz hozzájutni elég nőhöz, előbb vagy utóbb épp oly zavart lennél szellemileg, mint a pszichiáter, aki kezel.
 335. Ha mégis elveszettnek érzed magad, kérj segítséget bárkitől.
 336. Ha hajlandó lennél szép csendben elmenni, minden egyszerűbb lenne.
 337. Megcsináltam volna, ha kellett volna.
 338. Ha netán felébredne, mondd meg neki, hogy hamarosan visszajövök.
 339. Ha nem húzod meg a farkát, nem rúg meg.
 340. Ha el tudnám olvasni az írásodat, egyből válaszolnék is.
 341. Ha kibírnám, hogy ne nézzem örökké az ajkad, soha nem kérnél meg, hogy az extázis új magasságaiba vigyelek.
 342. Ha a halálbüntetést nem törölték volna el, most nem ölelhetnék itt a karjaimban.
 343. A helyedben nem hinném el, mit mond.
 344. Ha figyelted volna, hogy rakja a lábát, most te is tudnád járni ezt a táncot.
 345. Ha gondját viselnéd a családnak, elmehetnénk végre nyaralni.
 346. Ha véletlenül ült volna rá a kalapomra, meg is bocsátanék neki.
 347. Nem tudunk elutazni, hacsak meg nem ütjük a főnyereményt.
 348. Ha nem a férjemhez mentem volna feleségül, hanem hozzád, most nem engedhetnék meg magunknak, hogy együtt utazzunk Hawaiiba.
 349. Ha időben telefonáltál volna, nem kellett volna megkérnem az ikreket, hogy hozzanak virágot.
 350. Ha nagyobb halat tudtam volna főgni, korábban hazajöttem volna.
 351. Ha nem lenne olyan önző, nekem is adna egy túró rudít.
 352. Ha esetleg megtalálod, hívj fel.
 353. Megcímezném a borítékot, ha volnál szíves adni egy tollat.
 354. Csiga-bíga told ki szarvadat, ha nem tolod, összetöröm házatad.
 355. Ha nem teszed a tejet hűtőbe, megsavanyodik.
 356. Ha nem lettek volna olyan ígészö szemei, észre se vette volna.
 357. Itthon maradok, hacsak meg nem hívnak.
 358. Hacsak a kormány nem ad több pénzt, be kell zárni a színházat.
 359. Ha nem segítettél volna, sose fejeztük volna be.
 360. Ha hallgattál volna, bölcs maradtál volna.

CÉLHATÁROZÓI MELLÉKMONDATOK

361. Felhúzta a szoknyáját, hogy gyorsabban tudjon futni.
 362. Elkezdett reszketni, hogy jobban sajnálják.
 363. Összetörte a tükröt, hogy a felesége ne tudja nézegetni magát.
 364. Jancsi elfordult, hogy ne lássa a leány, hogy könnye kicsordult.
 365. A fejére húzta a szoknyáját, hogy ne ázzon el a frizurája.
 366. Felemelte a szőnyeget, hogy alásöpörhesse a szemetet.

367. Megmutattam neki, mim van, nehogy aztán csalódjon.
 368. Lenyelte a gyémántot, nehogy a vámos megtalálja nála.
 369. Vettem neki virágot, hogy szagolgathassa.
 370. Elvált a nyolcadiktól, hogy elvehesse a kilencediket.
 371. Levettem a cipőmet, hogy ne csapjak zajt.
 372. Levettem a cipőmet, nehogy hallja a nejem, amint bemegyek.
 373. Nagyon halkan zongorázz, hogy ne zavarj senkit.
 374. Odaadtam neki a kulcsot, hogy be tudjon menni a szobába.
 375. Kikapcsolta a rádiót, nehogy felébredjen a szomszéd.
 376. Add ide a poharat, hogy mi is ihassunk.
 377. Kint hagyta a pisztolyát, nehogy lelőjön valakit.
 378. Minden reggel iszik egy felest, hogy vidáman kezdje a napot.
 379. Kolompot akasztott a tehén nyakába, hogy a bika mindig tudja, merre jár.
 380. Korán indulj, nehogy elkéss.
 381. Örökké változtatta a címét, hogy becsapja a rendőrséget.
 382. Adj neki egy nagy pofont, hogy tudja, merre menyi.
 383. Vett egy macskát, hogy a kutya ne unatkozzon.
 384. Felállított egy madárijesztőt, hogy nehogy a seregélyek ellopják a szőlőt.
 385. Azért mondjuk, hogy „AHA”, hogy Kanga tudja, hogy mi tudjuk, hol van a Zsebibaba.
 386. Beöltözött apácának, hogy kiszökhessen a börtönből.
 387. Föztem szegény fiamnak egy kis mákos tészta, hadd egyen egy jót.
 388. Tedd ki, hogy mindenki láthassa.
 389. Ültetett egy kis spenótot, hogy legyen majd mit ennünk.
 390. Kirúgta, hogy berúghasson.

JELZŐI MELLÉKMONDATOK

391. Egy könyvet akar elolvasni, ami teljesen szokatlan tőle.
 392. Ez az a szálloda, amelyikben tavaly laktam.
 393. Szeret Mariskával táncolni, aki úgy mozog, mint a hígany.
 394. A hajó, amit amott látsz, a sógoromé.
 395. Félek, ez minden, amit adhatok.
 396. Az autó, amiért egy vagyont fizettem, meg se mozdul.
 397. Te úristen, elfelejtettem, amit kértél.
 398. Lekéste a vonatot, ami fölöttébb bosszantotta.
 399. Jóska, akinek a szülei vidéken élnek, tegnap meglátogatott.
 400. Mindig azt tette, amihez kedve volt.
 401. A hölgy, akivel tegnap találkozta, a nagynéném.
 402. Meglepődtem azon, amit láttam.
 403. Az állás, amire pályázik, már nem üres.
 404. Aztán bementünk egy bárba, ami teljesen üres volt.
 405. A pincér, aki a rendelést vette föl, olyan koszos volt, mint a föld.
 406. A számla, amit késvé kaptunk, tele volt olvashatatlan számokkal.
 407. Az üzletvezető, akit már húsz éve ismerek, elnézést kért.
 408. A pofon, amit a pincértől kaptam, nagyon fájt.

409. A mentő, amivel kórházba vittek, úgy zötyögött, mint egy talicska.
410. Az ápolónő, akinek a keze selymes volt, megsimogatta a homlokomat.
411. A férfi, aki a fa alatt áll, tegnap még börtönben volt.
412. A baleset, amit láttunk, nagyon súlyos volt.
413. A tehenek, akik ott legelésznek, nagyon szomjasak.
414. A labda, amit elvesztettél, még teljesen új volt.
415. A tanár, akinek a tanítványa megnyerte a versenyt, szereti a mézet.
416. Apukám, aki vidéken született, nagyon erős.
417. Az a fivérem, aki ebbe az iskolába jár, sokat dohányzik.
418. A nővérem, aki újságíró, nem szereti a híradót.
419. Budapest, mely Magyarország fővárosa, a Duna két partján terül el.
420. A ház, melyben lakom, elég kicsi.
421. Karcsi, akit mindnyájan szeretünk, a város KISZ-titkára volt.
422. A toll, amivel írsz, az enyém.
423. A ház, melynek zöldék az ablakai, a Dunára néz.
424. Azt mondja, hogy lekéste a vonatot, ami nem igaz.
425. Add oda neki, amit akar.
426. Mindent adj oda neki, amit akar.
427. Megdöbrentett, amit mondott.
428. Felejtsd el, amit láttál.
429. Egy szót se értek abból, amit mondasz.
430. Nem érted, amit mondok?
431. Talán ez az az ember, akit keres a rendőrség?
432. Mindnyájunkat meghívott, ami nagyon kedves volt tőle.
433. Te vagy a legnagyobb lány, akivel valaha találkoztam.
434. De hisz ez nem az a férfi, aki megkérte a kezemet!
435. Emlékszel már arra, amit tegnap tettél velem?
436. A rádió, ami az asztalon van, bedöglött.
437. A hó, amit a hókotró elkotort, ott feketélik az út mentén.
438. A kopár szik sarja, amin tikkadt szőcskenyájak legelésznek, ég a napmelegtől.
439. A vasorrú bába, akit Jancsi elégetett, egy mézeskalács házban lakott.
440. A törpe, akinek az ágyába Hófehérke belefeküdt, szemérmesen mosolygott.
441. A farkas, aki a nagymama ruháját vette föl, izgatottan várta Piroskát.
442. Lenin, akit az úttörők nagyon tiszteltek, a Nagy Októberi Szocialista forradalom atyja volt.
443. Az Auróra, ami a Néva folyón ringott, a forradalom szimbóluma volt.
444. A puska, amit a lány levett a falról, töltve volt.
445. A kés, amibe a fiú tízszer belerohant, csirkecsontozó szerszám volt.
446. A heverő, amin a fiú feküdt, a nagyszobában volt.
447. Mindent megvesz, amit meglát.
448. Elmondtam neki mindent, amit tudok.
449. Semmi más nem kell nekem, csak szerelem.
450. Semmi mást nem tudtam enni, hogy egy kis húsleves, töltött káposztát, meg egy sült csirkét.
451. Csak egy ötös van nálam.

452. Csak annyit tudok róla, hogy van egy háza Sukorón.
453. Nem volt más rajta, csak a kalapja.
454. Mindent, amit ott látsz, a volt férjemé.
455. Nem hagyt itt semmi mást, csak egy foszlott konyharuhát.
456. Nem láttam semmi mást, csak sötétséget.
457. Ne csináljon semmi mást, csak mossa meg, vágja le, és szárítsa meg.
458. Nem tudta, mit csinál.
459. Akármilyen lehetsz, ami csak akarsz.
460. Azt mondta, hogy megcsinálta, ami igaz volt.

SEGÉDIGÉS SZERKEZETEK

461. Lehet, hogy Jóska írta a falra azt a gusztustalan mondatot.
462. Az ki van csukva, hogy Jóska írta, hisz nem is tud írni.
463. Biztos a fészekből esett ki az a kismadár.
464. Nem kellett volna táviratot küldened, egy levél is megtette volna.
465. Akár az egész dinnyét megehetted volna, nekem nem kell.
466. A végállomásig kellett volna menned, és ott átszállni egy buszra.
467. Attól még nem kellett volna lecsavarnod az orrát.
468. Valószínű, hogy telefonált, csak nem voltam otthon.
469. Lehet, hogy megint elvált, mert hetek óta gyakrabban jön.
470. Ha jó lesz, vacsora után ehetsz egy banánt.
471. Nem kellett volna fölizgatnod magad, nem ér annyit az egész.
472. Lehet, hogy megcsináltatom a horoszkópom.
473. Ne izgulj, biztos megjön holnap.
474. Nem lehetsz ilyen érzéketlen!
475. Esetleg kihullhat a hajad, ha annyit fogyókúrázol.
476. Hamarabb is szólhattál volna, hogy nincs pénzed.
477. Biztos épp a halakat etette, amikor csöngettél.
478. Az nem lehet, hogy annyi szív hiába ont vért...
479. Biztos agyára ment a jólét.
480. Lehet, hogy összekevertelek valakivel.
481. Valószínű lemerevedett, amikor meglátta a húgát egy rendőr karjaiban.
482. Meg kellett volna élezned a kaszát.
483. Biztos krumplit hámoz.
484. Esetleg megvakulhatsz, ha annyit nézed a lábam.
485. Be kéne tenni a hűtőbe.
486. Nem kellett volna hozzámenned ahhoz a részeg tengerészhez.
487. Ehettek egy banánt?
488. Akár fejbe is verhetett volna.
489. Biztos kikelt volna, ha öntöződ.
490. Hála istennek, nem kell mind meginnom.
491. Nem kellett volna kifilézned a csirkemellet.
492. Holnapra kellett volna megírnia, de közben disszidált.
493. Biztos a fejébe vette, hogy nem száll le rólam.

494. Lehetetlen, hogy mind megitta.
495. Be kellett volna olajoznod a bicikliláncot.
496. Lehet, hogy nyitva maradt az ajtó.
497. Biztos borotválkozik, az serceg így.
498. Biztos, hogy tévedsz.
499. Ki van zárva, hogy őt láttad, hisz Baltimore-ban van.
500. Valószínű, hogy ma már nem jön.
501. Nem kell úgy a szívedre venni.
502. Eztet vedd a szívedre.
503. Lehet, hogy otthon vannak.
504. Lehet, hogy elmentek paradicsomot szedni.
505. Bizonyára nem vett észre minket.
506. Nem kellett volna olyan korán jönnöd.
507. Nem kellett zöldséget venni, volt elég a kertben.
508. Biztos hogy nem Mariskát láttad éjjel a körúton.
509. Nem valószínű, hogy elkapták a tolvajt.
510. Már bizonyára hallottad az újságot.
511. Nem kellett volna mindjárt az első tánc után letépni a blúzá.
512. Lehet, hogy nem vagyok egy lángész.
513. Nem valószínű, hogy ma este itt leszek.
514. Esetleg meglazulhat a gomb és leesik a szoknyád.
515. Biztos a taxiban felejtette a pénztárcáját.
516. Már rég meg kellett volna mondanod neki.
517. Alig valószínű, hogy megváltozol.
518. Lehet, hogy tévedtem.
519. Bizonyára alszik.
520. Nem kéne elmeorvoshoz fordulnod?
521. Nem kellett volna úgy rohannod, hisz még senki nem volt ott.
522. Ő nem mondhatott ilyet!
523. Azért ezt nem kellett volna.
524. Rendőr az nem lehet, mert zöld a sapkája.
525. Méhecske nem lehetett, az hangosabban zümmög.
526. Lehet, hogy darázs volt.
527. Esetleg az is lehet, hogy szűnyog volt.
528. Biztos a másikat húzta ki.
529. A jobb alsó bölcsességfogát kellett volna kihúznia.
530. Biztos nőtlen, mert olyan simák az arcvonásai.

FŐNÉVI IGENÉV, GERUNDIUM, MELLÉKNÉVI/HATÁROZÓI IGENÉV

531. Nehéz bátornak lenni, mikor az ember csak egy nagyon kicsi állat.
532. Könnyű másnak vermet ásnia.
533. Szeretni jó, jó, jó, jó.
534. A fűtés borzasztóan drága lett az idén.
535. A napozás olcsó, ha nem kell venni napolajat.

536. A lejmolás csúnya dolog.
537. Lejmolni a legegyszerűbb.
538. Lopni még könnyebb.
539. Nehezen tudta eldönteni, melyiket vegye.
540. Szörnyű volt látni, ahogy ott szenvednek a pályán.
541. Szerintem könnyű volt megírni.
542. Lepihenni melletted, menedék a szívemnek.
543. Utálok csavarogni, mikor minden zsúfolt.
544. Alig várom, hogy találkozassunk.
545. Nincs értelme veszekedni.
546. Imádja, ha bámulják.
547. Mindig iszik almalevet lefekvés előtt.
548. Elrohant, miután meglátott.
549. Gondold át, mielőtt meghívod.
550. Adj valamit inni.
551. Nincs senki, akihez szólhatnék.
552. Unom már, hogy mindig én húzlak ki a csávából.
553. Megpróbálunk valami jó megoldást találni mindenki számára.
554. Nem felejtettél el tököst hozni?
555. Emlékszem, hogy az asztalra tettem, de most nem találok sehol.
556. Kipróbálta, milyen meztláb futni.
557. Megpróbált fölkelni, de nem ment.
558. Megállt, hogy fölvegye a cipőjét.
559. Abbahagyta a cipőhúzást.
560. Vállaltam, hogy a hónap végére megcsinálom.
561. Sikerült utolérnem.
562. Nem sikerült utolérnem.
563. Felajánlottam, hogy kifizetem a szállodát.
564. Remélem, hogy hamarosan találkozunk.
565. Szólj, hogy hívjam fel az állatkertet.
566. Ez téged arra fog kötelezni, hogy minden kívánságát teljesítsd.
567. Tényleg akartam veled beszélni a dologról, de nem gondoltam, hogy ma ilyen korán hazajössz.
568. Nem akarlak elveszíteni.
569. Félttem közel menni hozzá.
570. A zsupori fazonja nem volt hajlandó kipengetni egy rongyot.
571. Ne felejtsd el megnézni, nem hagytam-e nálad a csipkés kombiném.
572. Fontos lesz majd, hogy tudj angolul.
573. Nagyon betegnek tette magát, de engem nem tudott átverni.
574. A rendőr meglátott egy embert, aki közszemérem elleni vétséget követett el, és úgy döntött, hogy letartóztatja.
575. Nem akartalak megbántani.
576. Abbahagytam az ivást meg dohányzást, mert nagyon drága mulatság.
577. Nem bánom, ha itt maradsz éjszakára, de légy szíves ne horkolj.
578. Érdemes megvenni ezt a csinos kis olasz cipőt.

579. Érdemes venni ilyen bölcst, mert a baba álomba tudja ringatni magát.
 580. Nem érdemes sírni elszalasztott lehetőségek miatt.
 581. Muszáj kiszellőztetnem, amikor elmegy.
 582. Mikor először ránéztem, nevetnem kellett, aztán meg sírnom.
 583. Ki nem állhatom, amikor telefüstöli a szobát.
 584. Én élvezem, mikor kint vagyunk a nyílt tengeren egy kis gumicsónakban, és körülöt-
 tünk cápák.
 585. Élvezte, hogy itt fekszik a függőágyban, és tíz szép lány kínálgatja itallal.
 586. Nem tudtam megúszni, hogy ne találkozzam vele.
 587. Javaslom, hogy mindent szavazzunk le.
 588. Nekem hiányzik, hogy minden reggel ötkor keljek.
 589. Megint kezdett pukkanatni, bár figyelmeztettem, hogy ne tegye.
 590. Nem tudta megállni, hogy ne csússzon egyre közelebb hozzá.
 591. Még csak tárgyalni se hajlandó arról, hogy leköltözzön egy libafarmra.
 592. El tudod te képzelni Zsuzsit, amint egy libafarmon él?
 593. Kétlem, hogy őszinte ez ügyben.
 594. Tagadom, hogy bármi ilyesmit tettem volna, uram.
 595. A tyúkok nehezményezték, hogy napi két tojást kelljen tojniuk.
 596. Sosem említetted, hogy volt dolgod vele.
 597. Még egyszer nem kockáztatom meg, hogy kölcsönadjak neki.
 598. Megfogta a tehén farkát, mely az istállóban kérődzött.
 599. Dühös volt a sofőrre, aki az ablak alatt túráztatta a kocsiját.
 600. Megvígasztalta a lányt, aki ott sóhajtozott a szoba sarkában.
 601. Te is láttad a csótányt, amelyik a lefolyó felé rohant?
 602. De szép az a medál, ami a nyakadban lóg.
 603. Kiszúrta azt az alakot, amelyik az Astoria sarkánál pénzt váltott.
 604. Nem vette meg a lovat, amelyik ott nyerített a karám sarkában.
 605. Viszont megvette a birkát, amelyik ott bégetett a lovon.
 606. Levágta a bajszát, amelyik mindig bökölte a lány fülcimpáját.
 607. Karjába kapta a lányt, aki a „Júliá”-t énekelte.
 608. Piroska észrevette a farkast, amint az a fák közt ólálkodott.
 609. Minthogy húsz évig élt Olaszországban, tudta, hogy kell spagettit főzni.
 610. Minthogy kiválasztott egy pár kesztyűt, úgy döntött, vesz egy hozzávaló bundát.
 611. Miután már tíz éve ő volt a legnagyobb sztár, elhatározta, hogy örökre visszavonul.
 612. Miután leszerelt a hadseregtől, elment rendőrnek.
 613. Mivel három kitűnő darabban már látta színpadon, neki szánta filmjének egyik fő-
 szerepét.
 614. Megkért, hogy menjek el.
 615. Felment a padlásra, s nem is nézett énréám.
 616. Miután kiitta a sörét, elbúcsúzott.
 617. Záróra!
 618. Bejött a szobába, és mikor meglátott, rájött a csuklás.
 619. Az istállóban tárolt széna és gabona illatától nagyon jól érezte magát.
 620. Sose csináltam még szakállal.
 621. Csak ez a takaró van, amire fekhettünk.

622. A cipőjét a szépen összehajtogatott ruhája mellé tette.
 623. Suttogott, ahogy feküdt mellettem.
 624. Nagyon örült, hogy megtalálta a nadrágját.
 625. Ezt kapom azért, amiért téged szedtelek fel, ahelyett, hogy megvártam volna azt,
 amelyiknek van vér a pucájában.
 626. Befagy a hátsó felem.
 627. Aztán továbbmentek, egy szó nélkül.
 628. Egy kutya kezdte követni őket.
 629. Befejezted már a fésülködést?
 630. Meglepetten látta, hogy teljesen üres az utca.
 631. Rá se rántott, hogy megálljon a pirosnál.
 632. Ennek semmi köze az üzlethez.
 633. Neked most nem kéne itt lenned.
 634. Az ablakon beszűrődő holdvilág fényében látta meg őt.
 635. Hangja halk volt és lehetett hallani, hogy nagy hatással volt rá.
 636. Az a szerencsénk, hogy beszéltél vele.
 637. Úgy döntött, hogy a saját feje után megy.
 638. Érezte, ahogy egyre jobban feszíti belülről a düh.
 639. Nincs itt ma este senki, aki vigyázhatna a kicsire.
 640. A házból lépcsők vezettek az utcára.
 641. Az életemet mentetted meg azzal, hogy észrevetted a skorpiót.
 642. Egy koci dübörgött végig az utcán.
 643. Te aztán jól elijesztetted a festőket, akiket festeni küldtek!
 644. Még vagy tíz percig maradtak a szobában és közben dohányoztak.
 645. A Józsi mellett álló lány így szólt...
 646. Érezte, hogy az oldalához szorítja a karját.
 647. Alig tudott beszélni.
 648. Két csodás órát töltöttek a lány heverőjén fekvé, miközben egy filmet néztek.
 649. Jót fog tenni neked, ha vegyülsz egy kicsit a munkásosztállyal.
 650. Az ember hajlamos elfeledkezni a kötelességeiről.
 651. A kínos helyzetet feloldandó, felhívta a nénikéjét.
 652. Körülnézve láttam, hogy jó néhányan táncolnak.
 653. Nem volt hajlandó felpróbálni azt az ízléstelen pulóvert.
 654. Eszeveszetten vásárolt.
 655. Van valami ötleted, hogy hogyan lehet gyorsan egymilliót szerezni?
 656. Tiszta ideg, ha arra gondol, hogy szabadságra kell mennie.
 657. Szenvedett, ha arra gondolt, hogy két hetet kell eltöltenie nélküle.
 658. A lépcsőn álltak és órákon át csengettek.
 659. Lepusztult egy fazon volt.
 660. Láttad, ahogy ott korzózott és dobozból szürcsölte a sört?
 661. Még 339 mondat.
 662. A BKV úgy ünnepelt, hogy minden dolgozójának adott egy ingyen buszjegyet.
 663. A kutyák a kocsmá előtt álltak, és a gazdájukat várták.
 664. Ne nyüszögi már!
 665. Menj és foglald el magad!

666. Valamit el kell mondanom.
 667. Micsoda megaláztatás, hogy nyalókát kaptam a születésnapomra!
 668. Nem tudtam mit mondani, így hát csendben maradtam.
 669. Örülnél, ha megszabadulhatnál tőlem, mi?
 670. Beszélt, és közben fel se nézett az újságjából.
 671. És ha azt mondanám, hogy ez nekem nagyon sokat jelent?
 672. Miközben beszélt, a szőnyeg szélét rugdosta.
 673. Abbahagynád ezt a témát?
 674. – Figyelj! – mondta, és felugrott.
 675. Akár az igazat is megmondhatnád, ahelyett, hogy itt köntőrfalazol.
 676. Mindent elrontasz azzal, hogy így állsz hozzá.
 677. Oly nagy rüssel civakodtak és szidták egymást, hogy elfelejtették lemondani a meghívást.
 678. Nézd már, hogy teszi magát; enyhén szétnyílt ajkak, verdeső szempillák, aztán tágra nyílt szempár, időnként meg a karjára teszi a kezét.
 679. Nos, miután Józsi olyan volt, amilyen, a lány nem tiltakozott a leosztás ellen.
 680. Azt vártam, hogy bejelentik a lány és Józsi eljegyzését.
 681. Nem volt senki, aki a számlát fizette volna.
 682. Muszáj volt egy-két célzást ejtenem róla.
 683. Felesége is volt valahol titokban.
 684. Gondoltam, kitesz magáért.
 685. Ismertem azt a szokást, hogy úgy rendel ételt, hogy az étlapon lévő legdrágább fogást választja, akár szereti, akár nem.
 686. Kénytelen vagyok azt mondani, hogy nem sajnállak.
 687. Javára legyen mondva, soha nem titkolta, hogy pénzsóvár.
 688. Olyan fiatal, és olyan jó ránézni.
 689. Ha hajnal kettőkor taxival caflatsz haza, biztató jele lehet annak, hogy mégiscsak úri-nő vagy.
 690. Mindenkit úgy kezel, mint egy gyereket, még engem is.
 691. Ezeknek a műanyag zacskóknak csak ki kéne bírni, hogy ne szakadjanak ki, ha az ember 800 méteren át cipeli őket.
 692. Egész este kenyértésztát dagasztottam.
 693. Ültünk és fényképeket néztünk.
 694. Aztán horkolni kezdett.
 695. Nem lehet végigmenni az utcán anélkül, hogy bele ne ütköznél seftesekbe, akik Symphoniát árulnak.
 696. Eltökélt szándéka, hogy beáll rendőrné.
 697. Régi filmekben láttam, hogy így csinálják.
 698. Mielőtt felkelt, aludt.
 699. Miután aludt, felkelt.
 700. Miközben aludt, felkelt. (Holdkóros)

79 (HETVENKILENC) APRÓSÁG

701. Micsoda egy randa idő!
 702. Két tetű ring két egéren.
 703. A hírközlő szervek szerint a rendőrség négy libát köröz.
 704. Sok férfinak sok bútora van, de mindegyik férfinak csak egy bútora van.
 705. Nézd azt az intelligens tekintetet a birkák, a szarvasmarhák és az ökrök szemében.
 706. Sok kárt okozott már a selejt.
 707. Van néhány hírem; tulajdonképpen két hírem van.
 708. Mi újság? (Mi hírt tudsz mondani?)
 709. Küldje el adatait a társkereső ügynökséghez.
 710. Kések és feleségek egyaránt jól meg tudnak vágni.
 711. Sokan voltak a boltban.
 712. Sok gyereket kiszolgált már ez a bölcső.
 713. Sok bába közt elvész a gyerek.
 714. Sok az eszkimó és kevés a foka.
 715. Kevés itt a fény.
 716. Nem sokat tehet, nem igaz?
 717. Néhány bab meg egy kis leves van a tányérjában.
 718. Vannak néhányan, akik nem szeretik a bablevest.
 719. Néhányan megbetegedtek.
 720. Valaki kopog.
 721. Semmi sem hasonlítható hozzád.
 722. Van aki tud, van aki nem. Ez már csak így van.
 723. Nincs só a levesben.
 724. Ki van zárva.
 725. Van otthon valaki? – Senki. – De valaki csak mondta azt, hogy senki!
 726. Van még kávé a csészében?
 727. Ez se tetszik, meg az se.
 728. Egyik se tetszik.
 729. Nekem mind a kettő tetszik.
 730. Kettőjük közül egyik se kéne.
 731. Mindenki más meg tudta volna csinálni.
 732. Mindkét szülője imádja.
 733. Mind az apja, mind az anyja elismerte, hogy igaza volt.
 734. Minden nap mosok fogat.
 735. Mindnek megvan a maga szobája.
 736. Mindegyik gyerekem más-más iskolába jár.
 737. Mind megette.
 738. Egész éjjel táncoltak.
 739. Minden kérdésre válaszolni kell.
 740. Minden gyerek szereti a játékokat.
 741. A kiskakas gyémánt félkrajcárja.
 742. Tom bisztrója.
 743. A cigány lova.
 744. A ló patája.

745. A szabadság vándorai.
 746. A Csepeli Munkásotthon.
 747. A pupák pék pókja.
 748. Gizi nővérének a lánya.
 749. A főnök kocsija.
 750. Két hét múlva találkozunk.
 751. Egyszerűen te vagy a legjobb.
 752. Te sem vagy különb.
 753. Ez a legrosszabb bableves, amit valaha ettem.
 754. Te betegebb vagy, mint tegnap.
 755. Te vagy a legszebb lány a traktorgyárban.
 756. Hideg a kezed.
 757. Messzebb van, mint gondoltam.
 758. Olyan fehér, mint a hó.
 759. Az elefánt nagyon sokáig él.
 760. A pénz mozgatja a világot.
 761. Az élet csodás.
 762. Nehéz a dolga a katonának.
 763. A foglalkozása? Mozdonyvezető.
 764. Olyan mesét mondott, amit senki nem hitt el.
 765. Nem szeret focizni, de imád zongorázni.
 766. Bárcsak itt lennél.
 767. Bárcsak szólna hozzám.
 768. Bárcsak tudtam volna.
 769. Bárcsak meg tudnálak érteni.
 770. Bárcsak esne rám.
 771. Bárcsak ne ettem volna meg.
 772. Óh, ha én is köztetek lehetnék.
 773. Bárcsak fiatalabb volnék húsz évvel.
 774. Ugye megmondtam, hogy ne vidd be a szobába!
 775. Jó, mi?
 776. Megszerzed nekem, ugye?
 777. Ül le, jó?
 778. Kezdjük, jó?
 779. Szép a szemem, ugyebár?
 780. Nem vagy finnyás, ugye?
 781. Most utálsz, ugye?
 782. Én vagyok a te mucikád, ugye?
 783. Nem én vagyok a következő, ugye?
 784. Nem tudod megcsinálni, ugye?
 785. Nem vettél ki pénzt a fiókomból, ugye?
 786. Ugye nem lesz ma órád?
 787. Jellemző!
 788. Most inkább rádiót hallgatnék.
 789. Menj inkább kocsival.

790. Inkább inna, mint enne.
 791. Inkább ennék.
 792. Inkább igyál.
 793. Te most inkább ne figyelj ide, jó?
 794. Inkább focizna.
 795. Szórakozz inkább a nénikéddel, jó?
 796. Úgy látszik, mindjárt kiderül (az ég)!
 797. Úgy látszik, mindjárt balra fordul.
 798. Úgy látszik, az ablakon át jött be.
 799. Olyan, mintha citromba harapott volna.
 800. Olyan vagy, mint aki kísértetet látott.
 801. Úgy látszik, bal lábbal kelt föl.
 802. Úgy látszik, kezd bedilizni.
 803. Olyan volt, mintha földbe gyökerezett volna a lábam.
 804. Úgy fölugrott, mintha darázs csípte volna.
 805. Úgy beszél, mintha ő lenne a legjobb horgász.
 806. Úgy fut, mintha az életéért futna.
 807. Olyan volt, mintha a világ a feje tetejére állt volna.
 808. Olyan volt, mintha a mennyekben járnék.
 809. Úgy néz ki, mint aki már napok óta nem evett.
 810. Olyan volt, mintha egy fekete függönyt húztak volna közénk.
 811. Mit gondolsz, mi mozog a zöldleveles bokorban?
 812. Szerinted róka?
 813. Mit mondtál, melyik nap érkezik?
 814. Mit gondolsz, hol született?
 815. Szerinted hány kacsájuk van?
 816. Mit gondolsz, van benne kolbász?
 817. Mit gondolsz, ki vagy?
 818. Szerinted mikor nő már be a feje lágya?
 819. Mit gondolsz, hány óra?
 820. Mit mondtál, mit mondott, mit gondol, mi van rajta?
 821. Nem hiszem, hogy disznóhús.
 822. Azt hiszem, nincs nálam pénz.
 823. Én nem hiszem, hogy normális vagyok.
 824. Azt hiszem, nem jött össze nekik.
 825. Azt hiszem, nem szeret.
 826. Azt hiszem, nincs otthon senki.
 827. Szerintem nem elég hosszú.
 828. Azt hiszem, nincs cipőpasztám.
 829. Azt hiszem, nincs több mondat.
 830. Szerintem te nem figyelsz rám.
 831. Mozijegyet egyet vegyek?
 832. Szóljak neki?
 833. Játsszunk egy parti ultit?
 834. Melyik utcánál forduljak balra?

835. Mit vegyek fel?
 836. Hová ülünk?
 837. Elmenjünk ma este valahova?
 838. Megmossam a hátad?
 839. Leoltsam a lámpát?
 840. Mikor hagyjuk már abba?
 841. Csak azt akarom, hogy boldog légy.
 842. Nem akarlak megijeszteni.
 843. Nem akarom, hogy megijedj.
 844. Szeretném, ha szeretnél.
 845. Szeretnék szántani, hat ökröt hajtani.
 846. Szeretném, ha Józsi szántana.
 847. Szeretném bejárni a földet.
 848. Napot akarok látni.
 849. Azt akarom, hogy csinos légy.
 850. Azt akarom, hogy légy légy.
 851. Fogni akarom a kezedet.
 852. Szabad akarok lenni.
 853. Azt szeretném, ha szabad lennél.
 854. Ideje, hogy lefeküdj.
 855. Legfőbb ideje, hogy elzárj.
 856. Ideje, hogy legyen rám egy kis ideje.
 857. Legfőbb ideje, hogy fölöltözz.
 858. Ideje, hogy újra kihívják a vak zongorahangolót.
 859. Ideje már, hogy levágasd a hajad!
 860. Ideje, hogy beköltözzünk.
 861. Van kedved táncolni?
 862. Mulatni volna kedvem.
 863. Kedvem volna lovagolni.
 864. Mindig azt tette, amihez kedve volt.
 865. Nincs kedvem vasalni.
 866. Van kedved egy csésze kávéhoz?
 867. Nem szeretlek és a kutya sem.
 868. Icereg a macska, és a hörcsög is.
 869. Párizsit eszik és sajtot is.
 870. Hideg van, meg sötét is.
 871. Nem tetszik ez, és nem tetszik az se.
 872. Nincsen apám, se anyám.
 873. Énekelek és táncolok is.
 874. Csöpög a csap, és a WC is.
 875. Nincs rajtam pizsama, és papucs se.
 876. A nyuszin van sapka, és a farkason is.
 877. Remélem elkapják. Én is.
 878. Hófehérekének nincs fehér ruhája, és a törpéknek sincs.
 879. A törpéknek van ágya, és Hófehérekének is.

880. A szatyorban volt szalonna és kolbász is, és a hátizsákban is.
 881. Nem találta a helyét, és a fejét sem.
 882. Táncolt a menyasszony, és a vőlegény is.
 883. Csigá-biga palota, ablaka sincs, ajtaja sincs.
 884. Semmit nem tudtam róla, míg föl nem hívott.
 885. Nem mehetsz be a szobába, amíg le nem vetted a cipődet.
 886. Nem indulunk, amíg Bob meg nem jön.
 887. Amikor majd tél lesz, lemegyünk szánkózni.
 888. Amikor visszajövök, új életet kezdek.
 889. Visszaadom, mihelyt megtalálom.
 890. Majd bemegyek, ha nem lesz benn az oroszlán.
 891. Emlékszem, hogyan öleltél át.
 892. Régen minden más volt.
 893. A lányok régebben rövidebb szoknyát hordtak.
 894. Régen mosollyal az arcomon gitároztam.
 895. Itt valaha vár állott.
 896. A dolgozók régen még kaptak jutalmat november 7-én.
 897. Nem az vagy, aki valaha voltál.
 898. Amikor még ifjú házasságok voltunk, minden nap felhívtál.
 899. Régen azért soványabb voltál.
 900. Régen gazember volt, de most barátságos alak.
 901. Hová is mehettem volna?
 902. Most mit tegyek?
 903. Úgy volt, hogy pénteken jönnek haza.
 904. Úgy van, hogy júniusban esküszünk.
 905. Másnap kellett volna elmennünk, de megbetegedtem.
 906. Az elítélteknek 10-kor ágyban kell lenniük.
 907. Itt nem dohányozhatsz.
 908. Minél nagyobb Pistike feje, annál több víz megyen bele.
 909. Minél sötétebb van, annál kevésbé látlak.
 910. Minél kevésbé látlak, annál jobban tetszel.
 911. Minél többet beszél, annál kevesebbet mond.
 912. Minél vékonyabb a nyaka, annál vékonyabb a dereka.
 913. Minél zöldebb, annál büdösebb.
 914. Egy fél nap is lesz, míg kicserélik a főtengelyt.
 915. Mennyi idő alatt érsz Erzsébetről Csepelre?
 916. Ha gyalog megyek, 20 perc, ha kocsival, 30.
 917. Mennyi idő alatt fognak Székesfehérvárról Moszkvába érni?
 918. Négy nap alatt értünk Hágába.
 919. Kevesebb mint 10 perc alatt összeütötte a rántottát.
 920. Mennyi idő alatt olvastad el a „Háború és béké”-t?
 921. Mint a mókus fenn a fán.
 922. Olyan szép vagy, mint a nap.
 923. Ez a könyv olyan, mint egy rossz álom.
 924. Elment. Csak úgy.

925. Olyan kicsi vagy, mint egy törpe.
 926. Te meg olyan vagy, mint egy gőzmozdony.
 927. Olyan a szemed, mint egy kispárna.
 928. Heten vannak, mint a gonoszok.
 929. Mint a filmekben.
 930. Pont olyan csinos, mint a mamája.
 931. Egy bolha egyensúlyozott a macska bajuszán.
 932. Fecskék repültek Dél-Afrika felé.
 933. Egy banán van a citromfán.
 934. Bogarak voltak a fürdőszobában.
 935. Egy légy csúszkált a kopasz fején.
 936. Aztán a légy a pitére szállt.
 937. A pite az asztalon van.
 938. A sütőben is van pite.
 939. Két sütő volt a konyhában.
 940. A konyha a fürdőszoba mellett van.
 941. Egy csomó fürdőszoba van a házában.
 942. Csak egy ház van az utcában.
 943. Zengő hangú férfikórus énekelte a Bunkócska refrénjét.
 944. Láttam, hogy kéz a kézben sétálnak a kertben.
 945. Hallottam, hogy Juliska énekel a fürdőszobában.
 946. Hallod, hogy ugat a Kriszti?
 947. Látod azt a kísértetet, amint tetőről tetőre ugrál?
 948. Láttam, hogy mosolyog.
 949. És láttam, ahogy ott állt.
 950. Hallottam, hogy nyílik az ajtó.
 951. Jobb, ha csöndben maradsz.
 952. Jobban tennéd, ha felöltöznél.
 953. Jobb, ha nem megyünk együtt.
 954. Jobb lett volna, ha alszik.
 955. Jobb, ha nem beszélek annyit.
 956. Jobban teszed, ha becsukod a szemed.
 957. Jobb, ha nem eszed meg.
 958. Jobb lett volna, ha lifttel megyünk.
 959. Bármekkora is a fülem, nem hallok semmit.
 960. Bármibe kerül, én megveszem neked.
 961. Akármelyiket is veszi el a három nővér közül, úgyis megbánja.
 962. Bármit iszol, rosszul leszel.
 963. Akárki mondja, hazudik.
 964. Akármennyi pénze is van, hülye, oszt kész.
 965. Bármit is javasolok, mindig ellenkezik.
 966. Megy a függöny a tapétához?
 967. De jól áll az a pulóver.
 968. Pont jó a cipő.
 969. Öreg vagy te már, nem áll jól a láncos dzseki.

970. Hű, de jó kis sapka. Hű, és pont jó. Hű, de jól áll. Hű, és a sáladhoz is megy.
 971. Úgy látszik, Évi megette a zsömlét.
 972. A jelentések szerint az ötödikről zuhant ki.
 973. Látszott rajta, hogy egész éjjel sírt.
 974. Azt hitték szegényről, hogy szegény, pedig gazdag volt.
 975. Azt mondják róla, hogy nem szeret senkit.
 976. Azt mondják, hogy el kellett utaznia.
 977. Úgy látszik, nem érdekli semmi.
 978. Úgy látszott, hogy forr.
 979. Azt hitték róla, hogy okos.
 980. Lopott kocsinak tűnt.
 981. Azt hitték, hogy ellopták a kocsiját.
 982. Úgy tartják, hogy Magyarország olyan mint a gyapjú; minden nagymosásnál össze-
 megy.
 983. Vagyok én olyan legény, mint te.
 984. Vagyok én olyan lány, mint amilyen legény vagy te.
 985. A poros nyomában se léphetsz az első feleségemnek.
 986. Te nem tudod, mit beszélsz.
 987. Pontosan tudom, hogy milyen nő volt az első feleséged.
 988. Igyekezett mindenkinek örömet szerezni.
 989. Ő már csak ilyen volt.
 990. De azért nem volt olyan önző, mint te.
 991. Sokkal jobban főzött, mint te, és kész.
 992. Én még ilyen marhát nem láttam.
 993. Most már viselkedjél.
 994. Elvigyelek valahová ma este?
 995. És milyen jól néz ki meztelen.
 996. Lehet, hogy festi magát.
 997. Attól még nem lesz kopaszabb.
 998. Nincs több, ugye?
 999. Nincs.

NEGYEDIK RÉSZ

Megoldások

A harmadik részben található mondatok fordítása.

Megjegyzés: Az itt található fordítás csak egy a lehetségesek közül.
Az esetleges további megoldásokhoz kérd a tanárod segítségét.

TENSES

1. Hey, what are you doing here?
2. I haven't eaten such good black pudding in years.
3. I'm going to get married this spring.
4. He had been ringing the bell for three hours when the caretaker looked out at last.
5. How long has Joe been dating Géza?
6. I love you.
7. He looked at the girl, winked at her, waved good bye and then stepped into the lift shaft.
8. I haven't forgotten the night in September when I first saw you at the foot of the haystack.
9. Time is running me down.
10. At three tomorrow? No, then he'll be sitting at the dentist's.
At five? No, at that time he'll have a cold compress on his tooth.
You mean at seven? No, he'll be sleeping then.
You mean at seven yesterday? No, he was ironing then.
At seven the day before yesterday? He was washing then.
You mean now? Now, he is sitting next to me tittering.
11. They've been friends for ten years.
12. He entered the room, but he had showered beforehand.
13. I'll tell you when I've finished.
14. When I was a little boy, I used to go and watch the girls in the bath of the workers' hostel every day.
15. She is not used to going to the market by bus.
16. How many times a day do you clean your teeth?
17. I'm going to drink this beer now.
18. Józsi bácsi doesn't work here anymore.
19. Have you received the money yet?
20. I'll give it back as soon as I find it.
21. She's not sleeping right now.
22. I've been thinking of Mum for a week now.
23. All the way home I was wondering...
24. They arrived at two, but we haven't seen them ever since.
25. They had been living together for less than half a year when they got divorced.
26. Have you coated all the meat with breadcrumbs?
27. He has dinner in a restaurant every evening.
28. This one went hunting, this one shot it, this one took it home, this one fried it, and this teeny weeny one ate it all.
29. While the girls were chatting, the boys were working in the mine.
30. I was sitting on the lowest stone of the quay watching the melon rind floating.
31. When she saw the mouse, she jumped on a chair.
32. Where are you going, bunny?
33. Haven't we met somewhere before?
34. He hadn't seen a thing until he put on his glasses.
35. The GI is trudging with a pipe stem in his mouth.

36. Next year I'll have been married for 15 years.
37. Piglet goes to see Winnie-the-Pooh every day.
38. Where were you born?
39. Where do you live?
40. Where will you work?
41. Lenin lived; Lenin lives; Lenin will live on.
42. I've never had such a headache.
43. Luckily enough, I didn't have a headache yesterday.
44. Was it pouring when you got off the bus?
45. Will you have done it by the time I return?
46. Since she got married, she's been behaving rather differently.
47. He was mumbling all evening.
48. Daddy, what's the dog doing by the tree?
49. Have you ever seen a grown man naked?
50. Who do you support?
51. I've been missing you all day.
52. By the time he found the nut, the bolt had disappeared.
53. He always reads the paper during breakfast.
54. Have you eaten what I cooked yesterday?
55. Oh my God, you've been drinking a lot! Easy, mum, I haven't drunk more than Joe.
Mind you, he started yesterday and hasn't finished yet.
56. Hey, you're coughing a lot. I hope you haven't caught a cold.
57. She has taken off her shoes and coat. She's undoing her blouse right now, but she hasn't unclipped her earrings yet.
58. I've already told you not to suck your finger!
59. He drank the milk, ate the cocoa roll, said thank you for the breakfast, and went into his room.
60. Have you repaired the tap yet?
61. I've run out of cigarettes.
62. It is noon, sonny. Where have you been the whole morning?
63. We are meeting at the National Theatre at seven.
64. She hit the sack early, so she could get home by eight.
65. Have you finished yet?
66. Have I ever told you about the time that I accidentally took the wrong bus?
67. I haven't told you about the days when we were walking hand in hand on Dózsa György Road on May Day, have I?
68. He has blown up the balloon, and now it's as big as a house.
69. I've finished it now.
70. Have you sprinkled your wife yet? No, I haven't, but I've already sprinkled my girlfriend. I went to her place yesterday, and I got a red egg from her. I haven't got a red egg from my wife yet, but she has already produced the rolling pin.
She hasn't yet hit me on the head, but I'm scared, because last year she hit me on the head so hard that the lump still hasn't gone down.
71. The train is rattling along between mountains and valleys.
72. I've drunk some coke, and now I'm hiccuping.

73. Have you rung the bell, Tasziló?
74. It was a summer night. There was a lark singing in the tree and a gipsy roaming about.
75. The chain is rattling! What? The chain is rattling! I can't hear you, 'cause the chain is rattling.
76. What are you frying little furier? Are you frying salty meat, furier?
77. The baker is frying, the baker is frying hotchpotch dough.
78. The woodworm is crunching away.
79. She's been wearing that shabby pair of jeans for three years.
80. I've been dreaming about you ever since I first saw you under the bushes.
81. Since he arrived in town, he has been living in the ritziest hotel.
82. I've already ridden on the roller coaster, but I haven't been to the haunted castle.
83. He has drunk a glass of vodka, and now he's staggering in the street.
84. I've never been so lucky.
85. I was walking in the street when the accident happened.
86. She was staring into space when all of a sudden she caught sight of Aliosha.
87. I have never ever travelled on the ghost train. I have never ever seen the large dragon.
88. Have you ever seen a bear in a raspberry bush?
89. The bartender was putting out the lights, and the girl was standing by the clothes tree when a young cop entered the back door.
90. At the far side of the barn, cows were sleeping on straw.
91. He was afraid he had awakened someone with his shout.
92. Not a tear will be shed for him.
93. Will eleven o'clock tomorrow do?
94. I always take a shower in the evening, because in the morning I'm in a hurry.
95. He is always slamming the door.
96. Do you like honey?
97. Tell me, do you still love me?
98. Tomorrow they'll have been on strike for a week.
99. She had been talking for two hours when she realized there was nobody in the room.
100. By the time you get to the end, you'll have forgotten the beginning.
101. He had been riding high before he had a fall.
102. She kissed me in a way I had never been kissed before.
103. Little Red Riding Hood put on her arm the basket that her grandma had woven.
104. A black cat is sitting on the rack.
105. We have solved a lot of problems.
106. I've never been with a man before.
107. When will you be back?
108. You're going to pay for this.
109. I met with difficulties I had never encountered before.
110. So, you were shaving, you slipped, and cut your nose off.
Then you dropped the razor and cut your toe off. The doctor made a mistake and he sewed your toe onto your face and your nose onto your foot, and now you complain that every time you sneeze, you blow your shoe off.

111. The yellow leaves are falling.
112. Do you understand?
113. I think I understand.
114. Where's the party gonna be this weekend?
115. By the time the meat fries, the chips will have got cold.
116. I've been nervous lots of times.
117. On Sunday she'll have been dancing for three days.
118. Yesterday she had been dancing for two days.
119. So now she's been dancing for three days.
120. When she has finished, she'll have been dancing for six days altogether.
121. What day is it today?
122. Our standard of living has improved greatly, hasn't it? How stupid can you get!
123. Which one is snoring?
124. Tomorrow he won't have washed his feet for a week.
125. I've been living in the Hotel California for a week.
126. The referee used his fingers to whistle, because he had forgotten to take his whistle.
127. You hold every card.
128. It won't help knowing.
129. I've had it up to here with your business problems.
130. You always say I'm too reserved.
131. I'll walk the dog.
132. I broke up with Joe.
133. He's doing some deal in London now.
134. You're boring me stiff.
135. It broke down yesterday.
136. He never reads.
137. Sometimes he reads.
138. He's reading right now.
139. Have you read it yet?
140. When you've read it, please give it to me.
141. Are you sure he will read it?
142. I'm going to read it.
143. You didn't read it yesterday.
144. The sun had set by the time you read it.
145. He had been reading and reading when he saw it was upside down.
146. One of them was holding the book; the other one was reading.
147. He has been reading that short article for an hour already.
148. I bet he'll be reading even when the saints come marching in.
149. He will have forgotten the first part by the time he reads to the end.
150. On Tuesday he'll have been reading it for a week.

PASSIVE

151. This book has not been translated into any other language yet.
152. Say, have you been invited?

153. A new school is being built in our village.
154. Old Mrs. Danika's daughter is being taken right now, right now, in a scarlet velvet garment.
155. His latest film is thought to be the best.
156. The ice cold beer will be served up in no time.
157. The letter was posted last week.
158. Maybe it will be published next year.
159. The new flyover is being pulled down.
160. By the time the police got there, the pictures had been stolen.
161. He has been promised a good job.
162. Nowadays much more money is spent on meat than before.
163. Another ten sentences like this, and I'll surely be taken to the loony bin.
164. The boat was lost in the thick fog.
165. You've been told lots of times not to touch it.
166. This house should be built now.
167. Somebody has to be found who is good at it.
168. A lot of people were reported for tax evasion.
169. They should be told not to do this again.
170. It will have to be typed by five tomorrow.
171. Can these books be taken?
172. If only it had been found.
173. Her brand new mink has been valued at 5,000.
174. Two shots were heard.
175. If it hadn't been made in Hong Kong, I wouldn't buy it.
176. The meeting has to be put off.
177. The new aerial is being fixed.
178. Soroksári Road is being sprinkled.
179. Have the ashtrays been emptied?
180. Maybe your application will be accepted next year.
181. I was bought a pair of red boots with fringes.
182. How many children will be forced to visit the Agricultural Museum this year?
183. Unfortunately, the autobiography has to be written in English.
184. The house had been built long before they moved in.
185. Two hundred people were killed in the plane crash.
186. The real cause of the accident has been hushed up.
187. These pullovers couldn't have been washed.
188. Should all this have been translated with no mistakes?
189. All the money was stolen.
190. Only some costume jewelry was left on the dressing table.
191. Some fingerprints were taken, but there is not much hope.
192. I wasn't given a penny by the insurance company.
193. I was completely bamboozled.
194. A Kanga is generally regarded as a fierce animal.
195. In the dark forest of Radvány, Benő Bárci was found dead.
196. She was seen climbing through the window, so it couldn't be kept a secret.

197. You'll be given milk and butter.
198. Did he fall, or was he pushed?
199. She moved her head just as the photo was being taken.
200. I hope it hasn't been stolen.

REPORTED SPEECH AND REPORTED QUESTION

201. I didn't know which coke to ask for, the blond or the brunette.
202. I was wondering whether to go or stay.
203. He said he had had a horse for three years.
204. He said he had a horse.
205. He said he had studied horse riding for three years.
206. He said he had been learning how to ride for three years.
207. I didn't know if she would remember me.
208. She asked if I had ever been to Tótkomlós.
209. She suggested I should buy the spotted one.
210. I didn't know how many glasses to put on the table.
211. The boy promised he would marry the girl if she did what he asked her to do.
212. She asked me several times if I understood what she was saying.
213. He thought it was a locust.
214. I knew he was lying.
215. He said he was writing to his mother-in-law.
216. She told me to take an umbrella in case it rained.
217. He said he had to go home.
218. I had no idea what to do.
219. I had no idea whether to do anything at all.
220. I immediately saw she wouldn't milk.
221. You said you didn't care.
222. I thought you had told me everything.
223. She told me not to do anything, that she would arrange everything.
224. I don't know how to cure my sniffle.
225. I don't know whether you still believe it.
226. I didn't know whether I was coming or going.
227. I wonder where she has hidden it.
228. She didn't know where she had hidden it.
229. She didn't know if she had hidden it at all.
230. She didn't know if she should hide it.
231. I wonder why he did it.
232. I wonder if she has lost it.
233. I don't know if we'll have time.
234. I don't know what could be going through the mind of the soldier on guard duty.
235. I wonder if I may sit next to you.
236. I don't know whether to put on a coat.
237. She said she couldn't see anything.
238. He asked whether he should take off his pants.

239. He thought he heard wrong.
240. He was wondering whether to buy half a hog.
241. Grandmother thought it was Little Red Riding Hood.
242. I ran up to see if the child was sleeping.
243. Have I told you I'm going to get married?
244. You said you didn't want to get married by any means.
245. I knew it was him.
246. I didn't know it would be so painful.
247. He thought there was no more.
248. You said you would come by nine.
249. She said she had only ten minutes left, because she would have to be in the office by noon.
250. I didn't know why she was hiding her face.
251. He thought it was not a flea, but an elephant.
252. Did you know what she was driving at?
253. I told you to shut up!
254. Did she say she had joined?
255. No, she said she had left.
256. She said hardly had she joined when she left.
257. I wonder when it will end.
258. I wonder whether it will ever end.
259. He thought there was no current in it.
260. Tell the milkman to bring no more cheese.
261. He said she had been singing all night.
262. She said she would eat if she was/were hungry.
263. She said she would come as soon as she was ready.
264. I had no idea how old she could be.
265. Pooh said he thought Rabbit had been talking about his family.
266. Jonny Corn said his name was a bit peasant-like, but he wasn't ashamed of it.
267. She said it would be better if I didn't look.
268. The doctor said she would have to stay in bed for another day or two.
269. He suggested trying it again.
270. I said it was no use trying it again.

CAUSATIVE

271. The cheerful corporal had the corridor cleaned with a toothbrush.
272. I had flowers sent to her on her nameday.
273. I'll get red slate put on the roof of my house.
274. That lot of plums gave me the runs.
275. Don't make him smell Technocol Rapid, but smelling salts.
276. Say, who did you get to install the heating?
277. She is always making me translate her stupid sentences.
278. They got that unfortunate sucker to grovel.
279. I had the half axle and the air filter replaced.
280. She wants to get a mirror fixed onto the ceiling of the bedroom at any cost.

281. She is always making me write her love letters.
282. Why didn't you get the electrician to connect your washing machine?
283. What makes you think we still have time?
284. Do you also get a gardener to look after your garden?
285. They made me eat half a hog for dinner.
286. She had a policeman tell her the way.
287. Have it straightened if it's crooked.
288. I must get my hair cut.
289. I made him believe that everything was all right.
290. He's got to get the milk delivered from far away.
291. I had a portrait made of my wife.
292. Alex Rose is getting his horse to jump.
293. I'll have the Lord Mayor hanged.
294. I've made him pick up every scrap he'd thrown.
295. My terrible poverty made me start stealing.
296. My terrible excitement made me start stammering.
297. I won't have it taken away even if you don't marry me.
298. I hope you don't want to make me believe I was your first!
299. Who could force you to do it?
300. Don't you think it's a horrible thing to have your pets stuffed?
301. Why don't you have that shoddy tape recorder mended?
302. I couldn't make him forget what his mother-in-law had told him.
303. Even his tenth wife was unable to make him forget the first one.
304. With some crying I can make him do anything I want.
305. Why don't you have it cut if it's too long?
306. I had her produce everything she had hidden.
307. How many times have you had your house rebuilt?
308. Get him to drink it all.
309. Get her to confess where, with whom, and how many times.
310. That foolish teacher is always making us translate such stupid sentences.

CONDITIONAL

311. If a horse had six legs, it wouldn't stumble.
312. I would have danced with you if I hadn't had a toothache.
313. I'll visit you if I have enough time.
314. What would you buy if you had a million?
315. If you don't hurry, we'll be late.
316. If you had bought it, you wouldn't have any money now.
317. I would drink it if it wasn't so cold.
318. If I were you, I wouldn't take that job.
319. Had you kept on looking for it, you would have found it.
320. If you had caught a cold, you couldn't come with us now.
321. If you are going to the greengrocer's anyway, please bring me back half a kilo of cucumbers.
322. I'd be happy if you didn't keep fooling around.

323. If he hadn't had delusions, he would have left the country long ago.
324. If a rabbit were a bear, the hunter would be less boastful.
325. I would go if I didn't need to put on a tie.
326. If you should find it, give it back to him.
327. If you would listen to me, we would be over with it.
328. I would have been able to cut it if you had given me a better knife.
329. I wouldn't be glad if you left right away.
330. If there hadn't been so many new words, I'd be top of the class now.
331. If I were the farm manager, Joe would be the secretary of the party.
332. I would have counted it if I had been able to.
333. If you've come only to quarrel, you should have stayed at home.
334. If you were always afraid of not getting enough women, sooner or later you would be as mentally confused as the psychiatrist who treated you.
335. Should you feel lost, you could ask somebody for help.
336. It would be much simpler if you left quietly.
337. I would have done it if I had had to.
338. If he should wake up, tell him I'll be back in no time.
339. If you don't pull his tail, he won't kick you.
340. If I could read your writing, I would answer immediately.
341. If I could help keeping my eyes away from your lips, you would never ask me to take you to new heights of ecstasy.
342. If capital punishment had not been abolished, I certainly could not be holding you in my arms.
343. If I were you, I wouldn't believe what he says.
344. Had you watched where she put her feet, you would be able to do this dance by now.
345. If you looked after the family, we could have our holiday at last.
346. If she sat on my hat by accident, I would forgive her.
347. We can't go away unless we win the first prize.
348. Had I married you and not my husband, we couldn't afford to go together to Hawaii now.
349. If you had telephoned in time, I wouldn't have had to ask the twins to bring flowers.
350. If I had been able to catch a bigger fish, I would have come home earlier.
351. If he wasn't so selfish, he would give a cottage cheese Rudolph to me, too.
352. If you should find it, give me a ring.
353. I'd address the envelope if you would give me a pen.
354. Snailly snail, push out your horn; if you don't push it out, I'll break your house.
355. If you don't put the milk in the fridge, it goes sour.
356. Were it not for her eyes being so ravishing, he would never have noticed her.
357. I'll stay at home unless I'm invited.
358. Unless the government agrees to give extra money, the theatre will have to be closed.
359. If it hadn't been for your help, we'd never have finished it.
360. Had you kept quiet, you would still seem wise.

CLAUSES OF PURPOSE

361. She pulled up her skirt so that she could run faster.

362. She started trembling to raise more sympathy.
363. He broke the mirror into pieces so that his wife couldn't look at herself any more.
364. Jancsi turned away so that the girl couldn't see the tears roll down his cheeks.
365. She pulled her skirt over her head so that her hairdo wouldn't get ruined.
366. She lifted the rug so as to sweep the garbage under it.
367. I showed her what I had so that she shouldn't be disappointed later on.
368. He swallowed the diamond so that the customs officer couldn't find it on him.
369. I've bought her some flowers so that she can enjoy the fragrance.
370. He divorced the eighth one so as to marry the ninth one.
371. I took off my shoes so as not to make any noise.
372. I took off my shoes so that my wife couldn't hear me come in.
373. Play the piano very softly so as not to disturb anybody.
374. I've given her the key so that she can go into the room.
375. He turned the radio off, so the neighbour wouldn't wake up.
376. Give us the glass, so we can also drink.
377. He left his gun outside so as not to shoot anyone.
378. She drinks a shot every morning so as to start the day cheerfully.
379. A bell was hung on the neck of the cow so that the bull would always know which way she was going.
380. Start early so as not to be late.
381. She kept changing her address so as to fool the police.
382. Give him a big slap to teach him a lesson.
383. He bought a cat so that the dog wouldn't be bored.
384. He set up a scarecrow so that the starlings wouldn't steal the grapes.
385. We say "AHA" so that Kanga knows that we know where Baby Roo is.
386. He disguised himself as a nun so that he would be able to run away from prison.
387. I cooked some noodles with poppy seeds for my poor son, so he would have something good to eat.
388. Put it on display so that everybody can see it.
389. She planted some spinach so that we should have something to eat.
390. He kicked her out so as to get drunk.

RELATIVE CLAUSES

391. He wants to read a book, which is quite unusual of him.
392. This is the hotel I lived in last year.
393. I like dancing with Mary, who moves like mercury.
394. The ship you can see over there belongs to my brother-in-law.
395. I'm afraid that's all I can give you.
396. The car I've paid an absolute fortune for doesn't even move.
397. Oh my God, I've forgotten what you've asked me for.
398. She missed the train, which really annoyed her.
399. Joe, whose parents live in the country, visited me yesterday.
400. He always did what he felt like doing.
401. The lady you met yesterday is my aunt.

402. I was surprised by what I saw.
 403. The job he is applying for is not vacant anymore.
 404. Then we went into a pub which was completely empty.
 405. The waiter who took our order was really filthy.
 406. The bill we got later was full of illegible numbers.
 407. The shopkeeper, whom I have known for twenty years, apologized to me.
 408. The slap I got from the waiter was very painful.
 409. The ambulance I was taken to hospital in was bouncing like a wheelbarrow.
 410. The nurse whose hand was silky caressed my forehead.
 411. The man who is standing under the tree was in prison yesterday.
 412. The accident we have seen was very serious.
 413. The cows who are grazing there are very thirsty.
 414. The ball you've lost was absolutely new.
 415. The teacher whose student won the competition likes honey.
 416. My father, who was born in the country, is a very strong man.
 417. My brother who attends this school smokes a lot.
 418. My sister, who is a journalist, doesn't like TV news.
 419. Budapest, which is the capital of Hungary, lies on the banks of the Danube.
 420. The house I live in is quite small.
 421. Karcsi, whom we all love, used to be the secretary of the Young Communists in the town.
 422. The pen you're writing with is mine.
 423. The house whose windows are green overlooks the Danube.
 424. He says he's missed the train, which is not true.
 425. Give him what he wants.
 426. Give him everything he wants.
 427. I was shocked by what she'd said.
 428. Forget what you've seen.
 429. I don't understand a word you are saying.
 430. Don't you understand what I'm telling you?
 431. Maybe this is the guy the police want.
 432. She invited us all, which was very kind of her.
 433. You are the most fantastic girl I've ever met.
 434. But this is not the man who popped the question.
 435. Do you remember now what you did to me yesterday?
 436. The radio which is on the table has broken down.
 437. The snow that was cleared away by a snowplough is blackening by the roadside.
 438. The shoots in the barren wasteland, which parched flocks of grasshoppers are grazing upon, are wilting in the hot sun.
 439. The iron-nosed witch, whom Johnny incinerated, used to live in a gingerbread house.
 440. The dwarf whose bed Snow White lay in was smiling shyly.
 441. The wolf, who put on Grandmother's robe, was expecting Little Red Riding Hood excitedly.
 442. Lenin, who was deeply respected by pioneers, was the father of the Great October Socialist Revolution.

443. *Aurora*, which was floating on the river Neva, was the symbol of the revolution.
 444. The shotgun the girl took off the wall was loaded.
 445. The knife the boy ran into ten times was a tool for carving chicken.
 446. The couch the boy was lying on was in the living room.
 447. She buys everything she sees.
 448. I've told her everything I know.
 449. All I need is love.
 450. All I could eat was some meat soup, stuffed cabbage, and a fried chicken.
 451. All I have on me is a fiver.
 452. All I know about her is that she has a house in Sukoró.
 453. All she had on was her hat.
 454. All that you can see there belongs to my ex-husband.
 455. All he's left here is a ragged dishcloth.
 456. All that I could see was darkness.
 457. All you have to do is wash it, cut it, and dry it.
 458. She didn't know what she was doing.
 459. You can be anything you want to be.
 460. She said she'd done it, which was true.

AUXILIARIES

461. Joe may have written that disgusting sentence on the wall.
 462. Joe can't have written it, as he can't even write.
 463. That little bird must have fallen out of the nest.
 464. You needn't have sent a telegram; a letter would also have done.
 465. You might as well have eaten all the melon; I don't need any.
 466. You should have gone as far as the terminus and there change for a bus.
 467. You shouldn't have twisted his nose off!
 468. She may have given me a ring, but I wasn't at home.
 469. He may have got divorced again, because he's been coming more and more often for weeks.
 470. If you are good, you may eat a banana after dinner.
 471. You shouldn't have upset yourself; it's not worth it.
 472. I might have my horoscope set up.
 473. Don't worry, he'll surely come tomorrow.
 474. You can't be so unfeeling!
 475. You might lose your hair if you're dieting so hard.
 476. You could have told me earlier that you had no money.
 477. He must have been feeding the fish when you rang.
 478. So many hearts can't have shed that much blood in vain...
 479. Living in clover must have driven him crazy.
 480. I may have confused you with somebody else.
 481. He must have been transfixed seeing his sister in a cop's arms.
 482. You should have sharpened the scythe.
 483. She must be peeling potatoes.
 484. You might go blind if you keep looking at my legs.

485. It should be put in the fridge.
486. You shouldn't have married that drunken sailor.
487. May I eat a banana?
488. He might as well have hit you on the head.
489. It would surely have sprouted if you had watered it.
490. Thank God, I didn't need to drink it all.
491. You needn't have filleted the chicken breast.
492. He was to have written it by tomorrow, but in the meantime he had defected.
493. He must have made up his mind not to leave me alone.
494. He couldn't have drunk it all.
495. You should have oiled the bike chain.
496. The door may have been left open.
497. He must be shaving; that's what makes that swishing sound.
498. You must be mistaken.
499. You couldn't have seen him, since he's in Baltimore now.
500. He's unlikely to come today.
501. You shouldn't take it to heart.
502. You should take this to heart instead.
503. They may be at home.
504. They may have gone to pick tomatoes.
505. He can't have noticed us.
506. You needn't have come so early.
507. We didn't need to buy vegetables; there was enough in the garden.
508. You couldn't have seen Mary on the boulevard at night.
509. The thief is unlikely to have been caught.
510. You must have heard the news.
511. You shouldn't have torn off her blouse right after the first dance.
512. I may not be a genius.
513. I'm unlikely to be here tonight.
514. The button might come loose, and your skirt will fall off.
515. She must have left her purse in the cab.
516. You should have told her long ago.
517. You're hardly likely to change now.
518. I might have been wrong.
519. She must be sleeping.
520. Shouldn't you turn to a psychiatrist?
521. You needn't have run so fast, because there was nobody there.
522. He can't have said anything like that.
523. You shouldn't have done that.
524. He can't be a cop, since his cap is green.
525. It couldn't have been a bee; a bee buzzes more loudly.
526. It may have been a wasp.
527. It might have been a mosquito.
528. He must have taken out the other one.

529. He should have extracted the wisdom tooth from the lower right jaw.
530. He must be single, as his face is not worn at all.

INFINITIVE, GERUND, PARTICIPLE

531. It's hard to be brave when you are only a very small animal.
532. It's easy to dig a pit for others.
533. To love is good; it's good to love.
534. Heating has become very expensive this year.
535. Lying in the sun is cheap if you don't have to buy suntan lotion.
536. Leeching is a nasty thing.
537. To be a leech is the most simple solution.
538. It's easier to steal.
539. It was difficult for him to decide which one to buy.
540. It was terrible to see them suffering in the field.
541. I think it was easy to write it.
542. To lie down and rest beside you is a shelter for my heart.
543. I hate hanging about when everything is packed.
544. I'm looking forward to seeing you.
545. It's no use quarrelling.
546. She loves being stared at.
547. He always drinks apple juice before going to bed.
548. After seeing me, he ran away.
549. Think it over before inviting him.
550. Give me something to drink.
551. There is nobody to talk to.
552. I'm getting tired of saving your butt.
553. We're trying to find a proper solution for everybody.
554. Did you remember to bring pumpkin?
555. I remember putting it on the table, but now I can't find it anywhere.
556. He tried running barefoot.
557. He tried to get up, but he failed.
558. She stopped to put on her shoes.
559. She stopped putting on her shoes.
560. I undertook to do it by the end of the month.
561. I managed to catch up with him.
562. I failed to catch up with him.
563. I offered to pay for the hotel.
564. I hope to see you as soon as possible.
565. Remind me to call the zoo, please.
566. That will oblige you to fulfil all her wishes.
567. I really meant to tell you about the situation very soon, but I didn't expect you to come home as early as that.
568. I don't want to lose you.
569. I was afraid to approach her.

570. The misery fellow was not willing to fork out a grand.
 571. Don't forget to check if I have left my lacy slip in your house.
 572. It will be very important for you to speak English.
 573. He pretended to be very sick, but he failed to fool me.
 574. The policeman caught sight of a man committing a public nuisance, so he decided to arrest him.
 575. I didn't mean to hurt your feelings.
 576. I gave up smoking and drinking, because they are very expensive habits.
 577. I don't mind you staying here for the night, but please don't snore.
 578. It's worth buying that pretty little Italian pair of shoes.
 579. It's worth buying a cradle like that, because the baby can rock itself into sleep.
 580. It's no use crying over missed opportunities.
 581. I can never help airing the room after she leaves.
 582. When I first looked at her, I couldn't help laughing, but then I couldn't help crying.
 583. I can't stand him filling the room with smoke.
 584. I really enjoy being out there upon the high sea in a small rubber boat surrounded by sharks.
 585. He enjoyed lying in the hammock with ten beautiful girls offering him drinks.
 586. I couldn't avoid meeting him.
 587. I suggest voting against everything.
 588. I miss having to go to work at five every morning.
 589. He started popping his gum again, though I had warned him not to do it.
 590. He couldn't help slipping closer and closer to her.
 591. She wouldn't even consider moving to the goose farm.
 592. Can you imagine Susie living on a goose farm?
 593. I doubt him being honest about it.
 594. I deny doing anything like that, sir.
 595. The hens resented having to lay two eggs a day.
 596. You never mentioned having had an affair with him.
 597. I won't risk lending him any money again.
 598. He caught the tail of the cow ruminating in the barn.
 599. He was angry with the driver revving his car under the window.
 600. He tried to comfort the girl sighing in the corner of the room.
 601. Did you also see the cockroach running towards the plug-hole?
 602. Wow, that's a beautiful medal hanging round your neck.
 603. He spotted the guy changing money at the corner of Astoria.
 604. He didn't buy the horse neighing in the corner of the stockyard.
 605. But he bought the sheep bleating at the horse.
 606. He cut his moustache, which kept prickling the girl's earlobe all the time.
 607. He held the girl singing "Júlia".
 608. Little Red Riding Hood noticed the wolf lurking in the woods.
 609. Having lived in Italy for twenty years, he knew how to cook spaghetti.
 610. Having chosen a pair of gloves, she decided to buy a matching fur coat.
 611. Having been the greatest star for ten years, she decided to retire for good.
 612. Having been discharged from the army, he decided to join the police force.

613. Having seen her on stage in three excellent plays, he considered her for a leading part in his movie.
 614. He asked me to leave.
 615. She went up to the loft without even glancing at me.
 616. Having drained his beer glass, he said goodbye.
 617. Closing time!
 618. She came into the room and, seeing me, started hiccuping.
 619. The smell of the hay and grain stored in the barn filled him with a sense of well-being.
 620. I've never done it with a bearded guy.
 621. I've got just this blanket to lie on.
 622. She placed her shoes beside her neatly folded dress.
 623. She whispered lying beside him.
 624. He was overjoyed to find his pants.
 625. It's what I get for picking you instead of waiting for the one with guts.
 626. My ass is frozen.
 627. Then they went on, neither speaking.
 628. A dog began to follow them.
 629. Have you finished combing your hair?
 630. He was surprised to see that the street was completely deserted.
 631. He didn't bother to stop at the red light.
 632. That has nothing to do with this deal.
 633. You're not supposed to be here.
 634. By the moonlight straining through the window he saw her.
 635. His voice was low and impressed.
 636. We got lucky with you talking to her.
 637. He decided to use his own judgement.
 638. He felt a furious anger rising in him.
 639. There is no one here tonight to look after the baby.
 640. The house had steps leading down into the street.
 641. You saved my life by spotting the scorpion.
 642. A car came roaring down the street.
 643. You scared off the painters sent to paint the flat.
 644. They stayed in the room smoking for about another ten minutes.
 645. The girl standing beside Joe said...
 646. He felt his arms pinned to his sides.
 647. He had trouble talking.
 648. They spent two brilliant hours lying on her bed watching a film.
 649. It'll do you good to mingle with the proletariat.
 650. One tends to forget one has obligations to meet.
 651. To ease the embarrassing situation, she telephoned her aunt.
 652. Looking around, I could see quite a few people dancing.
 653. She refused to try the tasteless pullover on.
 654. She went mad buying clothes.
 655. Can you think of a way to make a million in a hurry?
 656. The thought of having to go on holiday makes him very nervous.

657. He was in anguish at the prospect of being without her for two weeks.
 658. They stood on the steps ringing the bell for ages.
 659. He was a miserable-looking bloke.
 660. Did you see him walking along the promenade swigging out of a can of lager?
 661. Another 339 sentences to go.
 662. BPTC celebrated by giving every worker an extra bus ticket.
 663. The dogs stood outside the bar waiting for their masters.
 664. Stop whining!
 665. Go and find something to do!
 666. I've got something to tell you.
 667. It was such a humiliation to receive a lollipop for my birthday!
 668. I couldn't think of anything to say, so I kept quiet.
 669. You would be glad to get rid of me, wouldn't you?
 670. He spoke without looking up from his paper.
 671. Supposing I said it meant a whole lot to me.
 672. He talked, kicking at the edge of the rug.
 673. Will you quit harping on that subject?
 674. "Listen," he said leaping to his feet.
 675. You might as well tell me the truth instead of beating about the bush.
 676. You spoil everything by taking that attitude.
 677. They were so busy quarrelling and calling each other names that they forgot to cancel the invitation.
 678. Look what an act she is putting on; slightly parted lips, eyelashes fluttering, then her eyes opening wide, and now and then a hand laid on his sleeve.
 679. Well, Joe being what he was, she didn't object to the arrangement.
 680. I expected to see her engagement to Joe announced.
 681. There was no one else to pay the bill.
 682. I couldn't help dropping a hint or two about him.
 683. He had a wife tucked away somewhere.
 684. I expected her to do very well.
 685. I knew her habit of choosing a dinner by picking the highest prices on the menu, whether she liked the dish or not.
 686. I'm bound to say I don't feel sorry for you.
 687. To do her justice, she never concealed she was mercenary.
 688. She is so young and easy to look at.
 689. Fighting your way home in a taxi at two o'clock in the morning may help you to reassure yourself that you're still a lady.
 690. She patronized everyone including me.
 691. These plastic bags ought to stand being dragged half a mile without splitting.
 692. I spent all evening kneading dough.
 693. We sat around looking at photos.
 694. And then he started snoring.
 695. You can't walk down the street without bumping into wheeler dealers selling Symphonia cigarettes.
 696. It is his ambition to join the police force.

697. I've seen it done like this in old films.
 698. Before getting up, he was sleeping.
 699. After sleeping, he got up.
 700. While sleeping, he got up. (He is a sleepwalker.)

299 (TWO HUNDRED NINETY-NINE) LITTLE ONES

701. What terrible weather!
 702. There are two lice rocking on two mice.
 703. According to the media, the police want four geese.
 704. Many men have a lot of furniture, but each man has only one piece of furniture.
 705. Look at the intelligent look in the eyes of those sheep, cattle, and oxen.
 706. A lot of damage has been caused by imperfect quality.
 707. I've got some news; actually, I've got two pieces of news.
 708. What's new? What's the news?
 709. Send your personal data to the matchmaking agency.
 710. Knives and wives can be equally sharp.
 711. There were a lot of people in the shop.
 712. This cradle has been used by a lot of children.
 713. Too many cooks spoil the broth.
 714. There are too many Eskimoes and too few seals.
 715. There's little light here.
 716. There isn't much he can do, is there?
 717. There are a few beans and a little soup in his bowl.
 718. There are some who don't like bean soup.
 719. Some got ill.
 720. Somebody is knocking.
 721. Nothing compares to you.
 722. Some can; some can't. That's how it is.
 723. There isn't any salt in the soup.
 724. No way.
 725. "Is there anybody at home?" "Nobody." "But somebody must have said 'nobody'!"
 726. Is there some coffee in the cup?
 727. I don't like either this or that.
 728. I don't like either.
 729. I like both of them.
 730. I don't want either of them.
 731. Everybody else could have done it.
 732. Both of his parents love him.
 733. Both his father and mother admitted he was right.
 734. I clean my teeth every day.
 735. Each has his own room.
 736. Each of my children goes to a different school.
 737. He ate it all.
 738. They danced all night.

739. All the questions must be answered.
 740. All children like toys.
 741. The cockerel's diamond halfpenny.
 742. Tom's diner.
 743. The gipsy's horse.
 744. The horse's hoof.
 745. The wanderers of freedom.
 746. Csepel Workers' Club.
 747. The silly baker's spider.
 748. The daughter of Gizi's sister.
 749. The boss's car.
 750. See you in two weeks' time.
 751. You're simply the best.
 752. You're not much better.
 753. This is the worst bean soup I've ever eaten.
 754. You are worse than you were yesterday.
 755. You're the prettiest girl in the tractor factory.
 756. Your hand is cold.
 757. It's farther than I expected.
 758. It's as white as snow.
 759. An elephant can live for a very long time.
 760. Money makes the world go round.
 761. Life is wonderful.
 762. The life of a soldier is very hard.
 763. His job? He's an engine driver.
 764. He told us a story that nobody believed.
 765. He doesn't like to play football, but he loves playing the piano.
 766. I wish you were here.
 767. If only he would talk to me.
 768. I wish I had known.
 769. I wish I could understand you.
 770. I wish it would rain down on me.
 771. If only I hadn't eaten it.
 772. If only I could be with you.
 773. I wish I was twenty years younger.
 774. I've told you not to take it into the room, haven't I?
 775. It's good, isn't it?
 776. You'll get it for me, won't you?
 777. Sit down, will you?
 778. Let's start, shall we?
 779. My eyes are beautiful, aren't they?
 780. You aren't choosy, are you?
 781. You hate me now, don't you?
 782. I am your sweetie pie, aren't I?
 783. I'm not the next one, am I?

784. You can't do it, can you?
 785. You didn't take money out of my drawer, did you?
 786. You won't have a lesson today, will you?
 787. Oh, you would, would you?
 788. I'd rather listen to the radio now.
 789. I'd rather you went by car.
 790. He would rather drink than eat.
 791. I'd rather eat.
 792. I'd rather you drank.
 793. I'd rather you didn't listen now, all right?
 794. He would rather play football.
 795. Go and play with your old auntie, why don't you?
 796. It looks as if it's going to clear up.
 797. He looks as if he's going to turn left.
 798. He looks as if he got in through the window.
 799. He looks as if he's sucked a lemon.
 800. You look as if you've seen a ghost.
 801. He looks as if he got out of bed on the wrong side.
 802. She looks as if she's cracking up.
 803. It was as though my legs were stuck to the floor.
 804. He jumped up as though he had been stung by a wasp.
 805. He talks as if he was/were the best fisherman.
 806. He runs as if he was/were running for his life.
 807. It was as if the world had turned upside down.
 808. I felt as though I was/were in Heaven.
 809. He looks as if he hasn't eaten for days.
 810. It was as though a black curtain had been drawn between them and me.
 811. What do you think is moving in the leafy green bush?
 812. Do you think it's a fox?
 813. Which day did you say he was going to arrive?
 814. Where do you think he was born?
 815. How many ducks do you think they have?
 816. Do you think there is any sausage in it?
 817. Who do you think you are?
 818. When do you think he'll grow up?
 819. What time do you think it is?
 820. What did you say she said she thought she was wearing?
 821. I don't think it's pork.
 822. I don't think I have any money on me.
 823. I don't think I'm in my right mind.
 824. I don't think they hit it off.
 825. I don't think she loves me.
 826. I don't think there's anybody at home.
 827. I don't think it's long enough.
 828. I don't think I have any shoe polish.

829. I don't think there are any more sentences.
 830. I don't think you're listening to me.
 831. Shall I book one movie ticket?
 832. Shall I call him?
 833. Shall we play a game of ulti?
 834. Which street shall I take a left at?
 835. What shall I put on?
 836. Where shall we sit?
 837. Shall we go out tonight?
 838. Shall I wash your back?
 839. Shall I turn off the light?
 840. When shall we stop it?
 841. I just want you to be happy.
 842. I don't want to frighten you.
 843. I don't want you to get frightened.
 844. I'd like you to love me.
 845. I'd like to plough and drive six oxen.
 846. I'd like Joe to plough.
 847. I'd like to travel around the world.
 848. I want to see the sun.
 849. I want you to be pretty.
 850. I want you to be a fly.
 851. I want to hold your hand.
 852. I want to break free.
 853. I'd like you to be free.
 854. It's time you went to bed.
 855. It's high time you turned it off.
 856. It's time he had some time for me.
 857. It's high time you put on your dress.
 858. It's time for them to call the blind piano tuner again.
 859. It's about time you had your hair cut!
 860. It's time we moved in.
 861. Do you feel like dancing?
 862. I feel like having fun.
 863. I feel like riding.
 864. He always did what he felt like doing.
 865. I don't feel like ironing.
 866. Do you feel like a cup of tea?
 867. I don't like you, and neither does the dog.
 868. The cat is fidgeting, and so is the hamster.
 869. He is eating párizsi and cheese, too.
 870. It's cold and dark, too.
 871. I don't like this, and I don't like that, either.
 872. I have neither father nor mother.
 873. I sing and dance, too.

874. The tap is dripping, and so is the lavatory.
 875. I'm not wearing pyjamas or slippers, either.
 876. The rabbit is wearing a cap, and so is the wolf.
 877. I hope they'll catch him. So do I.
 878. Snow White has no whites, and neither do the dwarves.
 879. The dwarves have beds, and so does Snow White.
 880. The bag contained bacon and sausages, too, and so did the rucksack.
 881. She didn't find her place or her head, either.
 882. The bride was dancing, and so was the groom.
 883. Snail castle has got neither window nor door.
 884. I didn't know anything about it until he had called.
 885. You may not go into the room until you have taken off your shoes.
 886. We won't start until Bob has come.
 887. When wintertime comes, we'll go sledding.
 888. When I come back, I'm going to start my life all over again.
 889. I'll give it back as soon as I find it.
 890. I'll go in when there's no lion inside.
 891. I remember how you used to hold me.
 892. Things used to be different.
 893. Girls used to wear shorter skirts.
 894. I used to play my guitar with a smile on my face.
 895. There used to be a castle here.
 896. The workers used to get extra money on November 7th.
 897. You're not the man you used to be.
 898. When we were just married, you used to telephone every day.
 899. You used to be thinner.
 900. He used to be a jerk, but now he is a friendly guy.
 901. Where could I have gone?
 902. What am I to do now?
 903. They were to come home on Friday.
 904. We are to be married in June.
 905. We were to have gone away the next day, but I got ill.
 906. All prisoners are to be in bed by 10 o'clock.
 907. You are not to smoke here.
 908. The bigger Pistike's head, the more water goes in.
 909. The darker it gets, the less I can see you.
 910. The less I can see you, the more I like you.
 911. The more he talks, the less he says.
 912. The thinner the neck, the thinner the waist.
 913. The greener it is, the stinkier it becomes.
 914. It will take them half a day to replace the crankshaft.
 915. How long does it take you to get to Csepel from Erzsébet.
 916. It takes me 20 minutes on foot and 30 minutes by car.
 917. How long will it take them to get to Moscow from Székesfehérvár?
 918. It took us four days to get to the Hague.

919. It took her less than 10 minutes to make scrambled eggs.
 920. How long did it take you to read *War and Peace*?
 921. Like a squirrel up in the tree...
 922. You're as beautiful as the sun.
 923. This book is like a bad dream.
 924. Off he went. Just like that.
 925. You're as small as a dwarf.
 926. You're just like a steam engine.
 927. Your eyes are like a little pillow.
 928. Like the Deadly Sins, there are seven of them.
 929. Just like in the movies.
 930. She's as pretty as her mother.
 931. There was a flea balancing on the cat's moustache.
 932. There were swallows flying towards South Africa.
 933. There's a banana on the lemon tree.
 934. There were beetles in the bathroom.
 935. There was a fly skidding on his bald head.
 936. Then the fly flew on the pie.
 937. The pie is on the table.
 938. There's some pie in the oven, too.
 939. There were two ovens in the kitchen.
 940. The kitchen is beside the bathroom.
 941. There are a lot of bathrooms in his house.
 942. There's only one house in the street.
 943. There was a sonorous men's chorus singing the refrain of "Bunkócska".
 944. I saw them walking hand in hand in the garden.
 945. I heard Julia singing in the bathroom.
 946. Can you hear Christie bark?
 947. Can you see that ghost jumping from rooftop to rooftop?
 948. I saw her smile.
 949. And I saw her standing there.
 950. I heard the door opening.
 951. You'd better be quiet.
 952. You'd better put on your dress.
 953. We'd better not go together.
 954. It would have been better if he had slept.
 955. I'd better not talk so much.
 956. You'd better close your eyes.
 957. You'd better not eat it.
 958. We should have taken the lift.
 959. However big my ears, I can't hear a thing.
 960. Whatever it costs, I'll buy it for you.
 961. Whichever sister he marries, he'll regret it.
 962. Whatever you drink, you'll get sick.
 963. Whoever says it is a liar.

964. However much money he has, he's stupid, and that's it.
 965. Whatever I suggest, he always disagrees.
 966. Does the curtain match the wallpaper?
 967. That pullover really suits you.
 968. Those shoes fit me perfectly.
 969. You're too old; a leather jacket with chains doesn't suit you.
 970. Hm, that's a good cap. Hm, and it fits you. Hm, and it suits you, too. Hm, and it goes with your scarf.
 971. Eve seems to have eaten the roll.
 972. He is reported to have fallen from the fifth floor.
 973. He seemed to have been crying all night.
 974. The poor bloke was thought to be poor, though he was rich.
 975. He is said to love nobody.
 976. She's said to have had to leave.
 977. He doesn't seem to care about anything.
 978. It seemed to be boiling.
 979. He was thought to be clever.
 980. It seemed to be a stolen car.
 981. His car was thought to have been stolen.
 982. Hungary is believed to be similar to wool; she shrinks with every big wash.
 983. I am as tough a guy as you are.
 984. I am just as tough a girl as you are a guy.
 985. You are nothing like my first wife.
 986. You don't know what you're saying.
 987. I know exactly what kind of woman your first wife was.
 988. She tried hard to please everyone.
 989. She was just like that.
 990. But she wasn't as selfish as you are.
 991. She was much better at cooking than you, and that's it.
 992. I've never seen such a moron!
 993. Behave yourself.
 994. Shall I take you out tonight?
 995. And how good she looks naked!
 996. She may use make-up.
 997. That won't make her balder.
 998. There's no more, is there?
 999. No.

TARTALOM

ELSŐ RÉSZ (Néhány fontos tézis)	5
1. Present Perfect Continuous Tense	9
2. Present Perfect Tense	12
3. Present Continuous Tense.	16
4. Present Simple Tense.	18
5. Past Perfect Continuous Tense	21
6. Past Perfect Tense.	22
7. Past Continuous Tense.	25
8. Past Simple Tense	27
9. Future Perfect Continuous Tense.	31
10. Future Perfect Tense	33
11. Future Continuous Tense	34
12. Future Simple Tense	37
Igeidők összefoglalása.	38
II. Szenvedő szerkezet (Passive Voice)	42
III. Függő beszéd (Reported Speech).	48
III/a. Függő kérdés (Reported Question).	55
IV. Műveltetés (Causation).	58
V. Feltételes mód (Conditional).	62
VI. Célhatározói mellékmondat (Clause of Purpose).	67
VII. Jelzői mellékmondat (Relative Clauses).	70
VIII. Segédigés szerkezetek (Auxiliaries).	78
IX. The Verbal Phrase (Infinitive, Gerund, Participle)	98
MÁSODIK RÉSZ: 79 (Hetvenkilenc) apróság	119
1. Főnevek és azok többesszma	121
2. Some, any, no	123
3. Sok és kevés (many, much, a lot of, few, little).	125
4. Összes, minden (all, every, each)	127
5. Both, either, neither.	129
6. Birtokviszon ('s, of)	130

7. Melléknevek fokozása és összehasonlítása	132
8. Névelők (Articles)	135
9. Bárcsak (wish, if only)	138
10. Valaha (used to, would)	140
11. Ugye kérdés	141
12. Inkább (would rather).	143
13. Mintha, hogy (as if/as though)	143
14. Mit gondolsz, ki vagy?	145
15. Azt hiszem, nincs igazad	145
16. Nyak, -nyek, -nyuk, -nyük (shall I/shall we)	146
17. Azt akarom, hogy te csinálj valamit (I want you to)	146
18. Ideje, hogy... (It's time...).	147
19. Kedvem van... (feel like)	147
20. Is, is...is, sem, sem...sem (either, so, neither, nor)	148
21. Amíg (until)	150
22. Időhatározói mellékmondatok	150
23. Keményen, illetve alig (hard, hardly).	151
24. Used to	151
25. Történetesen (happen)	152
26. Nálunk, hozzánk	152
27. Át, keresztül (across, through)	153
28. Reggeli, ebéd, vacsora	154
29. Udvariasság.	154
30. To be to szerkezet	154
31. Készült valamiből (made of/from).	156
32. Jelzős szerkezet	156
33. Az oka valaminek (reason/cause)	157
34. Sikerül – nem sikerül	157
35. Szegények – gazdagok stb.	158
36. Milyen..., ilyen..., olyan....	158
37. Minél... annál	159
38. Az, aki.	160
39. Egyre csak (keep + -ing)	160
40. Make	161
41. Tanácsadások	162
42. Rászoktam, leszoktam (habit).	163
43. Hiány.	164
44. Tell, illetve say	166

45. Suggest.	167
46. Thank you	168
47. Dátumok	168
48. Hogy hívják.	168
49. Házak és lakások.	169
50. Érti magát	169
51. Néhány prepozíció	170
52. Több	171
53. Ma reggel, ma este stb.	171
54. Érdemes – nem érdemes.	171
55. Would jelentései	172
56. Mint (like, as).	172
57. Túlságosan, eléggé (too, enough)	173
58. Jól áll (suit, fit, go with, match)	174
59. Úton (road, way)	174
60. Kölcsönkér, kölcsönad.	175
61. There is/was/were/will be.	175
62. Since és for.	177
63. Alighogy... máris	178
64. Jobb lenne, ha (had better)	178
65. Láttuk, hallottuk (see és hear)	179
66. Azon van, hogy (to be about to)	180
67. Úgy tűnik, azt mondják róla, a jelentések szerint	180
68. Meddig tart? Vagy fél órát....	182
69. Kérdez, vagy kér	183
70. Az óra	183
71. De jól táncolsz! (good at)	184
72. Két éve nem láttalak	184
73. Jobb szeret (prefer)	184
74. Gonna, wanna stb.	185
75. Rabol és lop	185
76. Az egyetlen (the only)	186
77. Bárhová, akármit	186
78. Fölvesz, levesz (ruhát)	186
79. Remél (I hope)	186
HARMADIK RÉSZ (Gyakorló mondatok)	187
NEGYEDIK RÉSZ (Megoldások)	213

Néhány példa-, illetve gyakorló mondat megírásához az alábbi írók, költők, szerzők és művészek írásait használtam fel:

Arany János	John Brophy
József Attila	Bernard Malamud
Petőfi Sándor	A. A. Milne
Vörösmarty Mihály	Mario Puzo
Weöres Sándor	William Shakespeare
	Nedra Tyre
	Sue Townsend
A. E. Bizottság egy.	Beatles egy.
Apostol egy.	Phil Collins
Demjén Ferenc	Sinead O'Connor
Dévényi Ádám	Pink Floyd egy.
Dohár Ábel	Queen egy.
Illés egy.	Tim Rice
Harangozó Teri	Smokie egy.
Katona Klári	Tina Turner
Koós János	Andrew Lloyd Webber
LGT egy.	
Máté Péter	
Nagy Feró	
Napoleon Bld.	
R-GO egy.	



Amíg Magyarországon tanítottam, majd amikor külföldön éltem, magyarok százaival találkoztam, akik folyékonyan beszéltek angolul, a ránk jellemző kedves akcentussal, de iszonyúan slampos, angol anyanyelvűnek fület és szívet szaggató hibákkal.

Ha már beszél valaki angolul, különösen ha folyamatosan beszél, miért nincs az a tudás egy kicsit meggyomlálva?

Nilván mert mindnyájan utálunk nyelvtant tanulni és tanítani, szívesebben áttatjuk magunkat a slamposság tökélyének hasznosságával, minthogy nekiüljünk a borzalmasan száraz nyelvtannak.

Ez a könyv újat kezdeményez.

Azt az egyszerű tényt veszi alapul, hogy nem szeretünk nyelvtanozni, és hogy magyarok vagyunk.

Dohár Péter félretette a komoly tudós-tanár álarcot – nem is viselte soha –, és emberi nyelven, szeretetreméltó humorral megírt egy eddig nélkülözött, könnyen használható, magyar agyra és lélekre komponált angol nyelvtan könyvet.

Köszönöm Dohár Péternek, hogy felkért a közreműködés táncára, és megtisztelt azzal, hogy részt vehettem a Kis Angol Nyelvtan megjelentetésében.

Biztos vagyok benne, hogy korra, nemre, szakmára való tekintet nélkül, minden angolul tanuló magyarnak nagy-nagy hasznára és szórákozására lesz ez a könyv.

Szeretettel ajánlom:
VERASZTÓ LAJOS

„Egyszerűen annyira élvezetes, hogy különálló olvasmányként is megállja a helyét...”

Élet és Irodalom

„Noha címe szerénykedik, rendkívül részletes és alapos...”

Magyar Hírlap

„A nyelvtanulás KIS HERCEG-e...”

Hitel

„...diákbiblia...”

Pesti Riport

„...a világ legszellemesebb angol nyelvtankönyve...”

Népszabadság

„...szórakoztató, olvasmányos és rendkívül hasznos...”

Kurír

„...különleges és népszerű...”

Mai Nap